

Prix de l'abonnement annuel :

Belgique : F 4 320; étranger : F 18 324.

Prix au numéro : F 10 par feuille de huit pages.
Pour les abonnements et la vente au numéro, prière de
s'adresser à la Direction du Moniteur belge,
rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles.
Téléphone 02/552 22 11.



Prijs van een jaarabonnement :

België : F 4 320; buitenland : F 18 324.

Prijs per nummer : F 10 per vel van acht bladzijden.
Voor abonnements en voor verkoop per nummer kan
U terecht bij het Bestuur van het Belgisch Staatsblad,
Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel.
Telefoon 02/552 22 11.

169e ANNEE

N. 98

169e JAARGANG

JEUDI 20 MAI 1999
DEUXIEME EDITION

DONDERDAG 20 MEI 1999
TWEDE UITGAVE

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 99 — 1424

[S - C - 98/31571]

15 DECEMBRE 1998. — Ordonnance contenant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1998 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

I. Dispositions générales

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 99 — 1424

[S - C - 98/31571]

15 DECEMBER 1998. — Ordonnantie houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1998 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

I. Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998 sont ajustés comme suit :

Art. 2. Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze ordonnantie worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

<i>En millions de francs</i>	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	<i>In miljoen frank</i>
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
Initiaux	56 519,3	56 519,3	Initieel
crédits supplémentaires	1 450,5	1 450,5	bijkredieten
réductions	- 1 035,9	- 1 035,9	verminderingen
Ajustés	56 933,9	56 933,9	Aangepast
Crédits supplémentaires pour années antérieures			Bijkredieten voor vorige jaren
Initiaux	10,0	10,0	Initieel
Crédits supplémentaires	169,8	169,8	Bijkredieten
Ajustés	179,8	179,8	Aangepast
Crédits dissociés			Gesplitste kredieten
Initiaux	9 205,3	9 088,1	Initieel
crédits supplémentaires	1 039,5	483,5	bijkredieten
réductions	- 2 475,1	- 864,1	verminderingen
Ajustés	7 769,7	8 707,5	Aangepast
Totaux			Totalen
Initiaux	65 724,6	65 607,4	Initieel
Ajusté	64 703,6	65 641,4	Aangepast
Années antérieures	179,8	179,8	Vorige jaren
Crédits variables			Variabele kredieten
Initiaux	8 245,6	9 419,6	Initieel
crédits supplémentaires	146,9	570,8	bijkredieten
réductions	- 211,3	- 392,1	verminderingen
Ajustés	8 181,2	9.598,3	Aangepast
Totaux généraux y compris crédits variables			Algemene totalen met inbegrip van de variabele kredieten
Initiaux	73 970,2	75 027,0	Initieel
Ajustés	72 884,8	75 239,7	Aangepast
Années antérieures	179,8	179,8	Vorige jaren

II. Dispositions relatives à la section I :
dépenses d'administration générale

Art. 3. L'article 15 de l'ordonnance du 20 décembre 1997 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1998 est modifié comme suit :

Sous la Division 10 il est ajouté l'allocation de base suivante :

"Dotation au CIRB pour l'informatisation des écoles 10.40.61.01"

II. Bepalingen betreffende sectie I :
uitgaven van algemeen bestuur

Art. 3. Artikel 15 van de ordonnantie van 20 december 1997 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1998 wordt als volgt gewijzigd :

Onder Afdeling 10 wordt volgende basisallocatie toegevoegd :

"Dotatie aan het CIBG voor de informatisering van de scholen 10.40.61.01"

L'intitulé de l'allocation de base 11.21.40.01, sous la Division 11, est remplacé par ce qui suit :

"Subvention à l'ORBEM pour le soutien aux entreprises dans le cadre de ses missions statutaires (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983 et autres missions spécifiques)."

Sous la Division 11 il est ajouté les allocations de base suivantes :

"Subside à l'ORBEM pour le programme de langues 11.21.41.02"

"Subsides de fonctionnement dans les projets supportés par le fonds européen de développement régional et le fonds social européen 11.24.31.91"

"Subsides pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen 11.24.43.91"

"Subsides d'investissement dans les projets supportés par le fonds européen de développement régional et le fonds social européen 11.24.61.91"

"Subsides à la SRIB dans le cadre d'actions spécifiques 11.25.51.01"

"Subsides de fonctionnement aux pouvoirs locaux dans le cadre des centres d'entreprises 11.26.43.01"

"Dotation à la SDRB pour la participation dans les centres d'entreprises 11.26.61.01"

"Subsides à des institutions privées en vue de mener des actions spécifiques pour la promotion d'investissements étrangers privés au sein de la Région de Bruxelles-Capitale 11.51.33.01"

Sous la Division 12 il est ajouté l'allocation de base suivante :

"Valorisation des souterrains de la Place Royale 12.61.73.01"

Sous la Division 14, il est ajouté les allocations de base suivantes :

"Subsides aux organismes pararégionaux dans le cadre de la politique des pouvoirs locaux 14.11.41.01"

"Subsides pour la formation des agents engagés dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux 14.36.33.01"

"Subsides aux communes pour frais de personnel, de formation et d'installation dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux 14.36.43.01"

"Dotation au Service régional de Financement des Investissements communaux 14.41.61.01"

Sous la Division 15, il est ajouté les allocations de base suivantes :

"Subsides à la SLRB dans le cadre de projets supportés par l'Union Européenne 15.23.51.91"

"Dotation à la SLRB pour la rénovation du patrimoine remarquable en logement social 15.24.51.01"

"Dotation à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour les frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux (art. 19, 20 et 21 du Code du Logement) 15.24.51.02"

"Dotation à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour la construction, la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux 15.24.51.03"

15.24.51.93"

"Dotation à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour la rénovation légère du logement social 15.24.51.04"

De benaming van basisallocatie 11.21.40.01, onder Afdeling 11, wordt vervangen door het volgende :

« Toelage aan de BGDA voor de steun aan ondernemingen in het kader van zijn statutaire opdrachten (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983 en andere specifieke opdrachten). »

Onder Afdeling 11 worden volgende basisallocaties toegevoegd :

"Toelage aan de BGDA voor het taalprogramma 11.21.41.02"

"Werkingsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees fonds voor regionale ontwikkeling en het Europees sociaal fonds 11.24.31.91"

"Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds 11.24.43.91"

"Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees fonds voor regionale ontwikkeling en het Europees sociaal fonds 11.24.61.91"

"Toelagen aan de GIMB in het kader van specifieke opdrachten 11.25.51.01"

"Werkingsstoelagen aan plaatselijke besturen in het kader van de bedrijvencentra 11.26.43.01"

"Dotatie aan de GOMB voor participatie in bedrijvencentra 11.26.61.01"

"Toelagen aan privé-instellingen voor het voeren van specifieke acties ter bevordering van buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 11.51.33.01"

Onder Afdeling 12 wordt volgende basisallocatie toegevoegd :

"Valorisatie van de ondergrondse elementen van het Koningsplein 12.61.73.01"

Onder Afdeling 14 worden volgende basisallocaties toegevoegd :

"Toelagen aan paragevestelijke instellingen in het kader van het beleid van de plaatselijke besturen 14.11.41.01"

"Toelagen voor de vorming van personeelsleden aangeworven in het raam van de handelskerncontracten 14.36.33.01"

"Toelagen aan gemeenten voor personeels-, vormings- en inrichtingskosten in het raam van de handelskerncontracten 14.36.43.01"

"Dotatie aan de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings 14.41.61.01"

Onder Afdeling 15 worden volgende basisallocaties toegevoegd :

"Toelagen aan de BGHM in het kader van door de Europese Unie gesteunde projecten 15.23.51.91"

"Dotatie aan de BGHM voor de renovatie van het opmerkelijk patrimonium in de sociale huisvesting 15.24.51.01"

"Dotatie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voor de kosten in verband met het opmaken van de projecten, de uitvoering van en het toezicht over de werken (art. 19, 20 en 21 van de Huisvestingscode) 15.24.51.02"

"Dotatie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen 15.24.51.03"

15.24.51.93"

"Dotatie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voor de lichte renovatie van sociale woningen 15.24.51.04"

Le libellé concernant l'allocation de base 15.23.63.51 cst remplacé par :

"Dotation à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du Logement)"

Il est ajouté sous la Division 16 l'allocation de base suivante :

"Subsides à la S.A. "Bruxelles-Midi" 16.11.31.20"

Il est ajouté sous la Division 18 les allocations de base suivantes :

"Subvention à l'IBGE pour les travaux d'investissement relatifs au Cinquantenaire et études y afférentes 18.11.61.01"

"Subsides aux concessionnaires 18.52.63.01"

Il est ajouté sous la Division 21 l'allocation de base suivante :

"Subventions à des pouvoirs locaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie dans le cadre de l'arrêté royal du 10 février 1983 21.21.63.01"

Il est ajouté sous la Division 22, les allocations de base suivantes :

"Subside à l'asbl "Quartiers d'initiatives pour Bruxelles" 22.30.01.01"

"Dotation à la SLRB pour la rénovation du patrimoine remarquable en logement social 22.31.51.01"

"Travaux d'investissement relatifs au Cinquantenaire et études y afférentes 22.31.61.01"

"Sentiers de l'Europe ou mise en lumière du tracé royal 22.31.71.01"

"Valorisation des souterrains de la Place Royale 22.31.73.01"

Art. 4. Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le tableau budgétaire, les crédits aux allocations de base 11.25.41.01 et 11.12.31.01 peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux.

Art. 5. Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le tableau budgétaire, les crédits aux allocations de base : 10.02.33.01, 10.73.33.01 et 10.88.33.01 peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux.

Art. 6. Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le tableau budgétaire, les crédits aux allocations de base 22.31.61.01 et 18.11.61.01 peuvent être redistribués entre eux par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 7. Des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire chargé du remboursement aux contribuables bruxellois du montant principal et/ou des intérêts des taxes régionales en exécution de l'article 11 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 modifiant la procédure de l'enquête, du recouvrement et des poursuites en matière de fiscalité régionale autonome.

Art. 8. En dérogation à l'article 5, alinéa 2, de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public, la dotation triennale d'investissement à engager au profit du Service régional de Financement des Investissements communaux pour les années 1998-2000 s'élève à 663 600 000 FB. Le solde du crédit d'engagement de l'allocation de base 14.41.63.30 est affecté à la dotation triennale de développement pour les années 1998 à 2000.

De tekst met betrekking tot de basisallocatie 15.23.63.51 wordt vervangen door :

Dotatie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voor het verwerven, het afbreken en het renoveren van ongezonde gebouwencomplexen (art. 18 van de Huisvestingscode)"

Onder Afdeling 16 wordt de volgende basisallocatie toegevoegd :

"Toelagen aan de N.V. "Brussel-Zuid" 16.11.31.20"

Onder afdeling 18 worden de volgende basisallocaties toegevoegd :

"Toelage aan het BIM voor investeringswerken i.v.m. het Jubelpark en de ermee verbonden studies 18.11.61.01"

"Toelagen aan concessiehouders 18.52.63.01"

Onder Afdeling 21 wordt de volgende basisallocatie toegevoegd :

"Toelagen aan plaatselijke besturen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen in het kader van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 21.21.63.01"

Onder Afdeling 22 worden de volgende basisallocaties toegevoegd :

"Toelage aan de vzw "Initiatieven in de wijken voor Brussel" 22.30.01.01"

"Dotatie aan de BGHM voor de renovatie van het opmerkelijk patrimonium in de sociale huisvesting 22.31.51.01"

"Investeringswerken i.v.m. het Jubelpark en de ermee verbonden studies 22.31.61.01"

"Paden van Europa of belichting van de koninklijke reisweg 22.31.71.01"

"Valorisatie van de ondergrondse elementen van het Koningsplein 22.31.73.01"

Art. 4. In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 mogen, in de begrotingstabel, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten op basisallocaties 11.25.41.01 en 11.12.31.01 onder elkaar herverdeeld worden.

Art. 5. In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 mogen, in de begrotingstabel, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten op de basisallocaties : 10.02.33.01, 10.73.33.01 en 10.88.33.01 onder elkaar herverdeeld worden.

Art. 6. In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 mogen, in de begrotingstabel, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten op basisallocaties 22.31.61.01 en 18.11.61.01 onder elkaar herverdeeld worden.

Art. 7. Geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 BF mogen worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige die belast is met de terugbetaling aan de Brusselse belastingplichtige van de hoofdsom en/of de interesten van de gewestelijke belastingen in uitvoering van het artikel 11 van de ordonnantie van 17 juli 1997 tot wijziging van de procedure van het onderzoek, de inning en de vervolgingen inzake gewestelijke autonome fiscaliteit.

Art. 8. In afwijking van artikel 5, tweede lid, van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen, bedraagt de driejaarlijkse investeringsdotatie, die ten gunste van de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van Gemeentelijke Investeringswerken voor de jaren 1998 tot 2000 moet worden vastgelegd, 663 600 000 BF. Het saldo van het vastleggingskrediet van basisallocatie 14.41.63.30 wordt bestemd voor de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie voor de jaren 1998 tot 2000.

Art. 9. L'article 8 de l'ordonnance du 20 décembre 1997 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1998 est complété comme suit :

«Des créances pour des années antérieures peuvent également être apurées à charge de toutes les allocations de base de code économique 11 "salaires et charges sociales" quelle que soit la division ou le programme. »

III. Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires

Art. 10. Par dérogation à l'article 2, 7°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, 32 825 604 FB sont transférés du solde du "Fonds bruxellois pour le développement économique régional" au solde du "Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social".

IV. Dispositions relatives à la section II : organismes d'intérêt public de la catégorie A

Art. 11. Est approuvé l'ajustement du budget de l'Agence Régionale pour la Propreté pour l'année 1998.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3 538 500 000 FB et pour les dépenses à 3 602 500 000 FB. Les recettes pour ordre sont évaluées à 10 000 000 FB et les dépenses pour ordre à 10 000 000 FB, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 12. Est approuvé, l'ajustement du budget du Centre informatique pour la Région bruxelloise pour l'année 1998.

Ce budget s'élève pour les recettes à 225 569 000 FB et pour les dépenses à 225 569 000 FB. Les recettes pour ordre sont évaluées à 172 891 000 FB et les dépenses pour ordre à 172 891 000 FB, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 13. Est approuvé, l'ajustement du budget de l'Institut pour la Gestion de l'Environnement pour l'année 1998.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1 116 863 000 FB et pour les dépenses à 1 298 280 000 FB. Les recettes pour ordre sont évaluées à 149 100 000 FB et les dépenses pour ordre à 294 100 000 FB, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 14. Est approuvé, l'ajustement du budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1998.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2 392 432 000 FB et pour les dépenses à 2 392 432 000 FB. Les recettes pour ordre sont évaluées à 100 000 FB et les dépenses pour ordre à 100 000 FB, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 15. Est approuvé, l'ajustement du budget du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales pour l'année 1998.

Ce budget s'élève pour les recettes à 9 934 110 000 FB et pour les dépenses à 10 104 110 000 FB. Les recettes pour ordre sont évaluées à 0 FB et les dépenses pour ordre à 0 FB, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 16. Tant pour son fonctionnement que pour les politiques d'emploi, l'ORBEM est autorisé à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 1998 à concurrence d'un montant à fixer par le Gouvernement.

La SLRB et le Port de Bruxelles sont autorisés à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 1998 à concurrence d'un montant à fixer par le Gouvernement.

Art. 9. Artikel 8 van de ordonnantie van 20 december 1997 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1998 wordt als volgt aangevuld :

« Schuldvorderingen uit voorgaande jaren mogen eveneens aangezuiverd worden ten laste van alle basisallocaties met economische code 11 "lonen en sociale lasten" ongeacht de afdeling of het programma. »

III. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de begrotingsfondsen

Art. 10. In afwijking van art. 2, 7°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt 32 825 604 BF van het saldo van het "Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest" naar het saldo van het "Fonds voor investeringen en aflossingen van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw" overgedragen.

IV. Bepalingen betreffende sectie II : instellingen van openbaar nut van categorie A

Art. 11. De aangepaste begroting voor het jaar 1998 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 3 538 500 000 BF voor de ontvangsten en 3 602 500 000 BF voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 10 000 000 BF en de uitgaven voor orde op 10 000 000 BF, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 12. De aangepaste begroting voor het jaar 1998 van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 225 569 000 BF voor de ontvangsten en 225 569 000 BF voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 172 891 000 BF en de uitgaven voor orde op 172 891 000 BF, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 13. De aangepaste begroting voor het jaar 1998 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1 116 863 000 BF voor de ontvangsten en 1 298 280 000 BF voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 149 100 000 BF en de uitgaven voor orde op 294 100 000 BF, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 14. De aangepaste begroting voor het jaar 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 2 392 432 000 BF voor de ontvangsten en 2 392 432 000 BF voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 100 000 BF en de uitgaven voor orde op 100 000 BF, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 15. De aangepaste begroting voor het jaar 1998 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 9 934 110 000 BF voor de ontvangsten en 10 104 110 000 BF voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 0 BF en de uitgaven voor orde op 0 BF, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 16. Zowel voor wat zijn werking als voor wat zijn beleidslijnen inzake tewerkstelling betreft, mag de BGDA de begrotingssaldi van de vorige jaren overdragen en ze aanwenden voor uitgaven gepland in 1998 ten belope van een door de Regering te bepalen bedrag.

De BGHM en de Haven van Brussel mogen de begrotingssaldi van de vorige jaren overdragen en ze aanwenden voor uitgaven gepland in 1998 ten belope van een door de Regering te bepalen bedrag.

V. Dispositions relatives à la section III :
Services à gestion séparée

Art. 17. Le Service régional de Financement des Investissements communaux est autorisé à exécuter des redistributions de crédits entre les différents articles de dépenses à l'intérieur de son propre budget de dépenses après accord du Ministre de tutelle et du Ministre des Finances et du Budget.

Art. 18. Est approuvé le budget du Service régional de Financement des Investissements communaux pour l'année 1998.

Ce budget s'élève pour les recettes à 299 500 000 FB, et pour les dépenses à 0 FB conformément au tableau joint à la section III de l'ordonnance contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1998.

VI. Autres engagements de la Région

Art. 19. A l'article 36 de l'ordonnance du 20 décembre 1997 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1998, le montant de 7 410 millions est à remplacer par 7 352,5 millions.

Art. 20. L'article 41 de l'ordonnance du 20 décembre 1997 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1998, est remplacé par l'article suivant :

« Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter en application de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale et de la loi du 30 décembre 1970 concernant l'expansion économique sa garantie pour un volume n'excédant pas 600 000 000 FB en 1998. »

Art. 21. La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

—————
Note

(1) *Session ordinaire 1997-1998.*

Documents du Conseil. — Projet d'ordonnance, A - 279/1.

Session ordinaire 1998-1999.

Documents du Conseil. — Justification de l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1998, A - 279/2.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 10 et 11 décembre 1998. — Adoption. Séance du 14 décembre 1998.

V. Bepalingen betreffende de sectie III :
Diensten met afzonderlijk beheer

Art. 17. De Gewestelijke Dienst voor de Financiering van Gemeentelijke Investerings is gemachtigd binnen zijn eigen uitgavenbegroting herverdelingen van kredieten tussen de verschillende uitgavenartikelen uit te voeren, nadat hij het akkoord gekregen heeft van de Minister die het toezicht uitoefent en van de Minister van Financiën en Begroting.

Art. 18. De begroting van de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van Gemeentelijke Investerings voor het jaar 1998 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt voor de ontvangsten 299 500 000 BF en voor de uitgaven 0 BF, overeenkomstig de tabel die bij de sectie III van de ordonnantie houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1998 is gevoegd.

VI. Andere verbintenissen van het Gewest

Art. 19. In artikel 36 van de ordonnantie van 20 december 1997 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1998, dient het bedrag van 7 410 miljoen vervangen te worden door 7 352,5 miljoen.

Art. 20. Artikel 41 van de ordonnantie van 20 december 1997 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1998, wordt vervangen door volgend artikel :

« De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan in toepassing van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie haar waarborg te verlenen voor een volume dat de 600 000 000 BF in 1998 niet mag overschrijden. »

Art. 21. Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 december 1998.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting,
Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken en Vervoer,
H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie,
Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

—————
Nota

(1) *Gewone zitting 1997-1998.*

Documenten van de Raad. — Ontwerp van ordonnantie, A - 279/1.

Gewone zitting 1998-1999.

Documenten van de Raad. — Verantwoording van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1998, A - 279/2.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 10 en 11 december 1998. — Aanneming. Vergadering van 14 december 1998.

Annexe — Bijlage

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancierskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 00								
Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale								AFDELING 00
Dotatie au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00. 01.01 78	01	a	899,0	—		899,0	Brusselse Hoofdstedelijke Raad
Dotation spéciale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'installation du siège du Conseil	00.00. 63.01 54	01	a	165,0	55,0		220,0	Bijzondere dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voor de installatie van de zetel van de Raad.
Acquisition d'un bâtiment aux besoins du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00. 71.01 78	01	a	—	—		—	Aankoop van een gebouw ten behoeve van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.
TOTAUX DIVISION 00								
DIVISION 01								
Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites								Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	01.01. 11.01 47	11.1 11.2 11.3	a	2,8	—		2,8	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	01.01. 11.02 48	11.1 11.2 11.3	a	83,4	—		83,4	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	01.02. 12.19 77	12.1	a	16,1	—		16,1	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	01.02. 74.01 35	74.2	a	1,0	—		1,0	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0								
			a	103,3	—		103,3	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 01								
			a	103,3	—		103,3	TOTAAL AFDELING 01

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'engagement variables e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables g) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele ordonnanceringskredieten e) variabele vastleggingskredieten f) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 02								
Cabinet du Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Énergie et des Relations extérieures								
0 Subsistance								
Activité 1 : Personnel								
Traitement et frais de représentation du Ministre								
	02.01.	11.1 11.2 11.3	a	2,7	—		2,7	0 Bestaansmiddelen
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet								
	02.01.	11.1 11.2 11.3	a	63,5	—		63,5	Activiteit 1 : Personeel
Activité 2 : Fonctionnement								
Frais de fonctionnement du Cabinet								
	02.02.	12.1	a	11,4	—		11,4	Wedde en representatiekosten van de Minister
Dépenses patrimoniales du Cabinet								
	02.02.	74.2	a	0,7	—		0,7	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Totaux programme 0								
			a	78,3	—		78,3	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 02								
DIVISION 03								
Cabinet du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport								
0 Subsistance								
Activité 1 : Personnel								
Traitement et frais de représentation du Ministre								
	03.01.	11.1 11.2 11.3	a	2,7	—		2,7	0 Bestaansmiddelen
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet								
	03.01.	11.1 11.2 11.3	a	56,1	1,1		57,2	Activiteit 1 : Personeel
Activité 2 : Fonctionnement								
Frais de fonctionnement du Cabinet								
	03.02.	12.1	a	10,2	—		10,2	Wedde en representatiekosten van de Minister
Dépenses patrimoniales du Cabinet								
	03.02.	74.2	a	0,6	—		0,6	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Totaux programme 0								
			a	69,6	1,1		70,7	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 03								
			a	69,6	1,1		70,7	TOTAAL AFDELING 03

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 04								
Cabinet du Ministre chargé de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente								
0 Subsistance								
Activité 1 : Personnel								
Traitement et frais de représentation du Ministre								
	04.01.	11.1 11.2 11.3	a	2,7	—		2,7	Activiteit 1 : Personeel
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet								
	04.01.	11.1 11.2 11.3	a	56,1	—		56,1	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								
Frais de fonctionnement du Cabinet								
	04.02.	12.1	a	10,2	—		10,2	Activiteit 2 : Werking
Dépenses patrimoniales du Cabinet								
	04.02.	74.2	a	0,6	—		0,6	Werkingskosten van het Kabinet
Totaux programme 0								
			a	69,6	—		69,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet
TOTAUX DIVISION 04								
DIVISION 05								
Cabinet du Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique								
0 Subsistance								
Activité 1 : Personnel								
Traitement et frais de représentation du Ministre								
	05.01.	11.1 11.2 11.3	a	2,7	—		2,7	0 Bestaansmiddelen
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet								
	05.01.	11.1 11.2 11.3	a	56,1	—		56,1	Activiteit 1 : Personeel
Activité 2 : Fonctionnement								
Frais de fonctionnement du Cabinet								
	05.02.	12.1	a	10,2	—		10,2	Wedde en representatiekosten van de Minister
Dépenses patrimoniales du Cabinet								
	05.02.	74.2	a	0,6	—		0,6	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Totaux programme 0								
			a	69,6	1,1	—	70,7	Activiteit 2 : Werking
TOTAUX DIVISION 05								
			a	69,6	1,1		70,7	Werkingskosten van het Kabinet
Vermogensuitgaven van het Kabinet								
			a	69,6	1,1		70,7	Totaal programma 0
TOTAAL AFDELING 05								

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 06								AFDELING 06
Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés								Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Vernieuwing van Verlaten Bedrijfsruimten
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	06.01. 11.01 85	11.1 11.2 11.3	a	2,4	—		2,4	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	06.01. 11.02 86	11.1 11.2 11.3	a	29,0	—		29,0	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	06.02. 12.19 18	12.1	a	6,7	—		6,7	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	06.02. 74.01 73	74.2	a	0,4	—		0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	38,5	—		38,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 06			a	38,5	—		38,5	TOTAAL AFDELING 06
DIVISION 07								AFDELING 07
Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Recherche scientifique et de l'Energie								Kabinet van de Staatssecretaris belast met Wetenschappelijk Onderzoek en Energie
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	07.01. 11.01 15	11.1 11.2 11.3	a	2,4	—		2,4	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	07.01. 11.02 16	11.1 11.2 11.3	a	29,0	—		29,0	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	07.02. 12.19 45	12.1	a	6,7	—		6,7	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	07.02. 74.01 03	74.2	a	0,4	—		0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	38,5	—		38,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 07			a	38,5	—		38,5	TOTAAL AFDELING 07

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délivrations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 08 Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé du Logement, du Transport rémunéré des personnes et de la Coordination des Activités communales								AFDELING 08
0 Subsistance Activité 1 : Personnel			a	2,4	—		2,4	0 Bestaansmiddelen Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	08.01. 11.01 42	11.1 11.2 11.3	a	2,4	—		2,4	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	08.01. 11.02 43	11.1 11.2 11.3	a	28,1	—		28,1	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement			a	7,5	—		7,5	Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	08.02. 12.19 72	12.1	a	7,5	—		7,5	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	08.02. 74.01 30	74.2	a	0,5	—		0,5	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	38,5	—		38,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 08			a	38,5	—		38,5	TOTAAL AFDELING 08
DIVISION 09 Dépenses communes du Gouvernement			a	—	—		—	AFDELING 09 Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering
0 Subsistance			a	—	—		—	0 Bestaansmiddelen
Montant réservé pour couvrir les charges des anciens cabinets (charges du passé)	09.00. 01.01 30	01	a	—	—		—	Bedrag bestemd om de lasten te dekken van de vorige kabinetten (lasten van het verleden)
Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. — Charges communes diverses	09.00. 12.01 63 97	12.12 12.22	a d	79,5 —	— —		79,5 —	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem verhuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. — Allerhande gemeenschappelijke uit- gaven
Totaux programme 0			a d	79,5 —	— —		79,5 —	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 09			a d	79,5 —	— —		79,5 —	TOTAAL AFDELING 09

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 10								
Dépenses générales de l'Administration								
0 Substantie								Algemene uitgaven van de Administratie
Activité 1 : Personnel								0 Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	10.01. 11.03 01 35	11.1 11.2 11.3	a d	322,7 —	- 7,7 —		315,0 —	Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	10.01. 11.04 02	11.1 11.2 11.3	a d	278,5	- 27,5		251,0	Bezoldigingen van het statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01. 11.05 03 37	11.1 11.2 11.3	a d	— —	— 3,5		— 3,5	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01. 11.06 04		a	47,2	- 2,5		44,7	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Rémunération du personnel non statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01. 11.07 05		a	82,8	- 6,4		76,4	Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Cotisation de responsabilisation en matière de pensions	10.01. 11.20 18	11.2	a	32,2	- 28,0		4,2	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Quotes-parts dues par la Région de Bruxelles-Capitale en matière de pension	10.01. 11.21 19	11.2	a	5,0	10,0		15,0	Responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen
Crédit provisionnel en vue d'une politique de restructuration en matière de personnel	10.01. 01.01 66	01	a	—	—		—	Bijdragen verschuldigd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake pensioenen
Subside à l'A.S.B.L. « Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale »	10.01. 33.01 65	33	a	12,9	—		12,9	Provisioneel krediet voor het herstructureringsbeleid inzake personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest »
Crédit provisionnel de paiement	10.02. 01.01 75	12.1	b	—	—		—	Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	10.02. 12.01 11	12.1	a	204,0	10,4		214,4	Provisioneel betaalkrediet
Frais de fonctionnement de l'Hôtel Brugmann	10.02. 12.02 12	12.1	a	2,7	—		2,7	Werkingsuitgaven
Loyer des biens immobiliers des divers services du département	10.02. 12.02 13 12.22	12.12 12.22	a	43,4	6,0		49,4	Werkingskosten van het Hotel Brugmann
Formation du personnel	10.02. 12.04 14	12	a	20,0	- 5,0		15,0	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement
Rétribution du mandat conclu entre le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et le Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise	10.02. 12.05 15	12.21	a	1,2	—		1,2	Vorming van het personeel
Frais de fonctionnement concernant les fonds structurels	10.02. 12.06 16	12.3	a	—	—		—	Vergoeding voor de tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest gesloten mandaatsovereenkomst
								Werkingskosten in verband met de structuurfondsen

	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures								
Dépenses relatives à la maintenance du Centre de Communication Nord (CCN)	10.02. 14.01 17	12.1	a	127,8	5,3		133,1	Onderhoudsuitgaven in verband met het Communicatiecentrum Noord (CCN)
Subside destiné à la formation en management	10.02. 30.01 65	33	a	3,2	—		3,2	Toelage voor de vorming inzake openbaar management
Remboursement de taxes	10.02. 33.01 74		a	—	10,0		10,0	Terugbetaling van belastingen
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés	10.02. 34.01 77	34.4	a	10,3	—	- 3,8	6,5	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden
Assurance litiges	10.02. 34.02 78	31.	a	—	—		—	Geschillenverzekering
Dotation au CIRB pour le développement de projets informatiques	10.02. 41.01 01	41.4	a	—	28,3		28,3	Dotatie aan het CIRB voor het ontwikkelen van informatica-projecten
Dépenses patrimoniales	10.02. 74.01 84	74.0	a	92,3	- 14,5		77,8	Vermogensuitgaven
Développement de systèmes informatiques	10.02. 74.02 85		b c	26,0	—		26,0	Ontwikkeling van informaticasystemen
Totaux programme 0			a b c d	1 286,2 26,0	- 21,6 — — 3,5	- 3,8 — — —	1 260,8 26,0 — 3,5	Totaal programma 0
1 Statistiques régionales et diffusion de l'information								1 Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding
Activité 1 : Statistiques régionales								Activiteit 1 : Gewestelijke statistieken
Confection et diffusion de statistiques régionales	10.11. 12.04 95	12.3	a	16,0	- 12,0		4,0	Opmaak en verspreiding van gewestelijke statistieken
Activité 2 : Cartographie								Activiteit 2 : Cartografie
Confection de banques de données, en ce compris les données de cartographie	10.12. 12.05 08	12.3	b c	—	0,4		0,4	Opmaak van databanken, cartografische gegevens inbegrepen
Totaux programme 1			a b c	16,0	- 12,0 0,4	— — —	4,0 0,4 —	Totaal programma 1
2 Informatique								2 Informatica
Subvention au Centre d'Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB)	10.20. 43.50 24	41.1	a	162,1	30,5		192,6	Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIRB)
Totaux programme 2			a	162,1	30,5	—	192,6	Totaal programma 2
3 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels								3 Informatieverbreiding via audiovisuele middelen
Promotion de l'information audiovisuelle pour la Région de Bruxelles-Capitale	10.30. 32.01 32 66	32	a d	—	—		—	Bevordering van de audiovisuele informatie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Totaux programme 3			a d	—	—	—	—	Totaal programma 3

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'engagement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits d'engagement variables g) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele ordonnanceringskredieten e) variabele vastleggingskredieten f) kredieten voor vorige jaren
4 Engagements envers des organismes pararégionaux Dotatie de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale Dotatie au CIRB pour l'informatisation des écoles	10.40. 41.03 54 10.40. 61.01 33	41.4 61.41 61	a a	2 186,9 —	67,0 —	— 117,0	2 136,9 117,0	4 Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp Dotatie aan het CIBG voor de informatisering van de scholen
5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics Totaux programme 4			a	2 186,9	67,0	—	2 253,9	Totaal programma 4 5 Verbintenissen tegenover andere openbare bestu- ren
Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses de toute nature qui découlent des dispositions légales consécutives au vote de la réforme de l'Etat	10.50. 01.02 23	40	a	3 150,2	—		3 150,2	Provisioneel krediet voor het dekken van allerlei uitgaven die voortvloeiën uit de wettelijke beschikkingen ingevolge de stemming van de staatshervorming
7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles Activité 0 : Charges du passé Crédit provisionnel pour les dépenses de l'Agglomération qui se rapportent à des années antérieures	10.70. 01.01 08 10.70. 63.01 81	02.1 63.11	a a	— —	— —	— —	3 150,2	Totaal programma 5 7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel Activiteit 0 : Lasten uit het verleden Provisioneel krediet voor uitgaven van de Agglomeratie betreffende voorgaande jaren
Indemnisation aux communes des biens immeubles transférés en vertu de l'article 54, paragraphe 2 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.	10.70. 11.03 49	11.1 11.2 11.3	a	—	—	—	—	Vergoeding aan gemeenten voor overgedragen onroerende goederen in toepassing van artikel 54, paragraaf 2 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van agglomeraties en federaties van gemeenten.
Activité 1 : Subsistance Rémunérations du personnel statutaire	10.70. 12.01 50 84	12.1	a d	— —	— —	— —	— —	Activiteit 1 : Bestaansmiddelen Bezoldigingen van het statutair personeel
Frais de fonctionnement Activité 2 : Pensions	10.71. 11.06 61	11.33	a	—	—	—	—	Werkingsuitgaven Activiteit 2 : Pensioenen
Pensions de mandataires Pensions et rentes du personnel et des mandataires	10.72. 11.07 62 96	11.33	a d	883,6 —	6,4 1,6	890,0 1,6	890,0 1,6	Pensioenen van mandatarissen Pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen
Activité 3 : Remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus incontinent	10.73. 33.01 34	34.0	a	2,0	—	2,0	2,0	Activiteit 3 : Terughbetaling van Agglomeratiebelastingen en -retributies Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en -retributies
Totaux programme 7			a d	885,6 —	6,4 1,6	— —	892,0 1,6	Totaal programma 7

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'engagement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits d'engagement variables g) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten d) variabele ordonnanceringkredieten e) variabele vastleggingskredieten f) kredieten voor vorige jaren
8 Impact de la seïssion de la Province de Brabant								8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant
Activité 1 : Dotations aux commissions communautaires destinées au financement de l'enseignement		45.11	a	—	—		—	Activiteit 1 : Dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs
Dotations aux Commissions communautaires flamande et française pour le financement de l'enseignement	10.81. 42.20 64				—			Dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs
Dotation à la Commission communautaire française	10.81. 45.21 65	45.2	a	788,8	—		788,8	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire flamande	10.81. 45.22 66	45.2	a	483,5	—		483,5	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Activité 2 : Dotations spéciales aux commissions communautaires destinées au financement des missions provinciales								Activiteit 2 : Bijzondere dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van de provinciale taken
Dotation à la Commission communautaire française	10.82. 45.10 63	45.1	a	359,3	—		359,3	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire flamande	10.82. 45.11 64	45.1	a	89,8	—		89,8	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire commune	10.82. 45.12 65	45.1	a	413,0	—		413,0	Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Activité 3 : Subsistance								Activiteit 3 : Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	10.83. 11.03 60	11.1 11.2 11.3	a	—	—		—	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	10.83. 11.04 61	11.1 11.2 11.3	a	—	—		—	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	10.83. 11.05 62	11.1 11.2 11.3	a	—	—		—	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Jetons de présence du Président et des membres du Collège juridictionnel ainsi que les rémunérations du personnel mis à la disposition du Collège	10.83. 11.06 63	11	a	19,7	1,2		20,9	Presentiegelden van de Voorzitter en de leden van het rechtsprekend College evenals de bezoldigingen van de personeelsleden die ter beschikking van het College worden gesteld
Dépenses de fonctionnement	10.83. 12.01 61	12.1	a	—	—		—	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	10.83. 74.01 37	74.0	a	—	—		—	Vermogensuitgaven
Activité 4 : Commerce et industrie	10.84. 12.01 70	12.1	a	—	—		—	Activiteit 4 : Handel en nijverheid
Fonctionnement du World Trade Center (WTC)	10.88. 33.01 72	34.5	a	1,0	—		1,0	Werking van het World Trade Center (WTC)
Activité 8 : Transferts aux ménages	10.88. 53.10 28	53.1	d	—	0,1		0,1	Activiteit 8 : Overdrachten aan gezinnen
Non-valeurs et remboursement de taxes								Kwade posten en terugbetaling van belastingen
Prêts sociaux octroyés aux particuliers en vue d'acquiescer de rénover ou de réhabiliter un logement								Sociale leningen toegekend aan particulieren voor het verwerven, vernieuwen en verbeteren van een woning
Totaux programme 8			a d	2 155,1	1,2 0,1		2 156,3 0,1	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 10			a b c d	9 842,1 26,0	71,5 0,4	— 3,8	9 909,8 26,4 5,2	TOTAAL AFDELING 10

DIVISION 11	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	AFDELING 11
	en termes d'engagements in vastleggingstermen		en termes d'ordonnancements in ordonnanceringstermen				
Situation du Fonds :							Toestand van het Fonds :
Le Fonds bruxellois pour le développement économique régional							Het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest
Solde au 31 décembre 1997 (1)	73,7	—	73,7	78,5	—	78,5	Saldo op 31 december 1997 (1)
Transfert en 1998 vers le Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social (2)		- 32,9	- 32,9		- 32,9	- 32,9	Overdracht in 1998 naar het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw (2)
Estimations de recettes pour 1998 (3)	11,5	+ 47,1	58,6	11,5	+ 47,1	58,6	Ontvangstenramingen voor 1998 (3)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3)	85,2	+ 14,2	99,4	90,0	+ 14,2	104,2	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)
Estimations de dépenses pour 1998 (4)	45,7	+ 12,9	58,6	45,7	+ 10,5	56,2	Uitgavenramingen voor 1998 (4)
Estimation du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4)	39,5	+ 1,3	40,8	44,3	+ 3,7	48,0	Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4)

DIVISION 11	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	AFDELING 11
	en termes d'engagements in vastleggingstermen			en termes d'ordonnancements in ordonnanceringsstermen			
Situation du Fonds :							Toestand van het Fonds :
Le Fonds d'aide aux entreprises							Het Fonds voor hulp aan de ondernemingen
Solde au 31 décembre 1997 (1)	238,9	—	238,9	242,9	—	242,9	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	41,2	—	41,2	41,2	—	41,2	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Total des recettes (= 1 + 2)	280,1	—	280,1	284,1	—	284,1	Totale ontvangsten (= 1 + 2)
Estimations de dépenses pour 1998 (3)	210,0	—	210,0	96,0	—	96,0	Uitgavenramingen voor 1998 (3)
Estimation du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 - 3)	70,1	—	70,1	188,1	—	188,1	Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 - 3)

DIVISION 11	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	AFDELING 11
	en termes d'engagements in vastleggingstermen			en termes d'ordonnancements in ordonnanceringsstermen			
Situation du Fonds :							Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour la promotion du commerce extérieur							Het Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel
Solde au 31 décembre 1997 (1)	34,8	—	34,8	44,2	—	44,2	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	5,0	—	5,0	5,0	—	5,0	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Total des recettes (= 1 + 2)	39,8	—	39,8	49,2	—	49,2	Totale ontvangsten (= 1 + 2)
Estimations de dépenses pour 1998 (3)	5,0	—	5,0	5,0	—	5,0	Uitgavenramingen voor 1998 (3)
Estimation du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 - 3)	34,8	—	34,8	44,2	—	44,2	Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 - 3)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 11								
Développement économique								
0 Subsistance								
Activité 1 : Personnel								
Rémunérations du personnel statutaire	11.01. 11.03 28	11.1 11.2 11.3	a	74,5	5,0		79,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non-statutaire	11.01. 11.04 29	11.1 11.2 11.3	a	43,0	- 3,5		39,5	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	11.01. 11.05 30	11.1 11.2 11.3	a	—	—		—	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								
Dépenses de fonctionnement	11.02. 12.01 38	12.1	a	2,2	—	- 0,3	1,9	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	11.02. 74.01 14 48	74.0	a d	0,4 —	- 0,2 0,2	0,3	0,5 0,2	Vermogensuitgaven
Totaux programme 0								
1 Support de la politique économique								
Activité 1 : Expertises et marchés publics								
Frais d'expertise, de gestion, d'instruction de dossiers effectués par des tiers	11.11. 12.01 22	12.3	a	20,0	18,0	10,0	48,0	Kosten voor expertises, beheer en onderzoek van dossiers, uitgevoerd door derden
Activité 2 : Subsidés à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes privés								
Subsidés à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle	11.12. 31.01 88 25	31.32	a d	44,0 —	30,0 0,6	- 14,9	59,1 0,6	Activiteit 2 : Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten
Subventions aux institutions privées qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises	11.12. 31.02 89	31.32	a	84,0	- 0,6		83,4	Toelagen aan privé-instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven
Activité 3 : Subsidés à fonds perdu, pour frais de fonctionnement à des organismes publics								
Subsidés à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région de Bruxelles-Capitale	11.13. 41.43 72	41.4	a	—	—		—	Activiteit 3 : Niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten
Crédit destiné à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de Garantie								
	11.13. 41.44 73	32	a	11,9	—		11,9	Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure								
	11.13. 61.01 67		a	0,5	—	4,9	5,4	Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet met het oog op het dekken van de werkingskosten en de likwidatie van eventuele negatieve saldi van het Waarborgfonds
								Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart belast met de betaling van slooppremie's en rentetoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 4 : Déchirage des navires Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.14. 61.01 83	61.1	a	—	—	—	—	Activité 4 : Slopen van vaartuigen Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart belast met de betaling van slooppremies en rentetoeelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot
Activité 5 : Agriculture, horticulture et secteurs connexes Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes	11.15. 32.01 21		a	1,3	—	—	1,3	Activité 5 : Land- en tuinbouw en aanverwante sectoren Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren
Totaux programme 1			a d	161,7 —	47,4 0,6	— —	209,1 0,6	Totaal programma 1
2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles								2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven
Activité 1 : Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus Subventions-intérêts, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.21. 30.01 69	31.1	b c	298,0 259,0	— 18,6 —	—	279,4 259,0	Activité 1 : Rentetoeelagen en kosteloze toelagen Rentetoeelagen, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation	11.21. 31.01 72	32 33	a	25,0	2,0	—	27,0	Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten
Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement de PME	11.21. 31.02 73		a	20,0	—	—	20,0	Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's
Contrats noyaux commerciaux	11.21. 31.03 74	33	a	—	—	31,2	31,2	Handelskerncontracten
Subvention à l'ORBEM pour le soutien aux entreprises dans le cadre de ses missions statutaires (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983 et autres missions spécifiques)	11.21. 40.01 02		a	61,3	11,2	— 40,5	32,0	Toelage aan de BDGA voor de steun aan de ondernemingen in het kader van zijn statutaire opdrachten (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983 en andere specifieke opdrachten)
Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8, § 2 de l'ordonnance du 1 ^{er} juillet 1993)	11.21. 41.01 05		a	3,0	— 1,3	—	1,7	Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8, § 2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)
Subside à l'ORBEM pour le programme de langues	11.21. 42.02 06	41.4	a	—	3,0	—	3,0	Toelage aan de BGDA voor het taalprogramma
Activité 2 : Primes en capital								Activité 2 : Kapitaalpremies
Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22. 50.01 25	51.12	b c	327,8 298,0	— 0,7 — 19,3	— 16,2 — 2,0	310,9 276,7	Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen
Instauration d'une banque de données destinée au développement et à la promotion économique de la Région	11.22. 70.01 85	74.4	b c	—	—	—	—	Inrichting van een databank bestemd voor de economische ontwikkeling en promotie van het Gewest Région
Location-achat de bâtiments	11.22. 71.01 88	71.01	b c	62,1	—	—	62,1	Huurkoop van gebouwen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancierskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 3 : Industrie hôtelière Subsides à l'industrie hôtelière	11.23. 30.02 88	31.3	a	—	—	—	—	Activiteit 3 : Hotelnijverheid Toelagen aan de hotelnijverheid
Activité 4 : Projets du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) et du Fonds Social Européen (FSE) Subsides de fonctionnement dans les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24. 31.91	51.12	e f	—	—	—	—	Activiteit 4 : Projecten van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) en het Europees Sociaal Fonds (ESF)
Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de Développement Régional (FEDER)	11.24. 51.91 39	51.12	e f	45,7 45,7	- 7,0 - 2,3	- 22,9 - 25,1	15,8 18,3	Investeringstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO)
Subsides pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24. 43.91 31	43.91	e f	—	17,5 15,2	22,9 25,1	40,4 40,3	Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds
Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24. 61.91	—	e f	—	—	—	—	Activiteit 5 : Diverse projecten
Activité 5 : Projets divers Politique de soutien concernant les aspects économiques du tourisme	11.25. 01.02 19	31.3	a	—	—	—	—	Ondersteuningsbeleid inzake de economische aspecten van het toerisme
Politique de soutien pour un guichet unique Actions favorisant la société de télécommunication et de connaissances dans la Région de Bruxelles-Capitale	11.25. 01.04 21 11.25. 12.01 51	31.22 12.3	a a	—	—	14.3	14.3	Ondersteuning inzake een enig loket Acties ter bevordering van de telecommunicatie en de kennismaatschappij in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme	11.25. 31.01 11	31.3	a	14,0	—	—	14,0	Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme
Subside de fonctionnement à l'a.s.b.l. « Téléport-Bruxelles »	11.25. 31.02 12	—	a	8,0	—	—	8,0	Werkingstoelage aan de v.z.w. « Teleport-Brussel »
Subventions concernant des marchés de services pour des actions de télécommunication	11.25. 31.03 13	—	a	5,0	—	5,0	—	Toelagen inzake opdrachten voor aanneming van diensten voor telecommunicatie-acties
Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)	11.25. 41.01 41	12.11	a	48,0	- 48,0	—	—	Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)
Subside à la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.25. 41.02 42	—	a	43,3	—	—	43,3	Toelage aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB) voor de werkingskosten van enig loket
Subsides à la SRIB dans le cadre d'actions spécifiques	11.25. 51.01 55	51.12	a	—	7,5	—	7,5	Toelagen aan de GIMB in het kader van specifieke opdrachten
Octroi de prêts récupérables	11.25. 82.00 50	82	b c	—	—	2,0 2,0	2,0 2,0	Toekenning van terugvorderbare leningen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'engagement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele ordonnanceringskredieten e) variabele vastleggingskredieten f) kredieten voor vorige jaren
Activité 6 : Centres d'entreprises								Activiteit 6 : Bedrijvencentra
Subsides aux centres d'entreprises	11.26. 31.02 21	31.3	b c	45,8 62,6	— —	- 25,8 - 44,0	20,0 18,6	Toelating aan bedrijvencentra
Subsides de fonctionnement aux pouvoirs locaux dans le cadre des centres d'entreprises	11.26. 43.01		a	—	—		—	Werkingsstoeleage aan plaatselijke besturen in het kader van de bedrijvencentra
Subsides d'investissement aux centres d'entreprises	11.26. 51.02 65		b c	— —	— —	40,0 44,0	40,0 44,0	Investeringsstoeleagen aan bedrijvencentra
Dotation à la SDRB pour la participation dans les centres d'entreprises	11.26. 61.01 94	61.4	a	—	—		—	Dotatie aan de GOMB voor participatie in bedrijvencentra
Activité 7 : Economie sociale								Activiteit 7 : Sociale economie
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27. 31.01 29	31.2 31.3	b c	30,5 30,5	3,0 3,0		33,5 33,5	Kosteloze en facultatieve stoeleagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
Subventions à l'Office régional bruxellois de l'Emploi en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines (DRISU)	11.27. 41.01 59		a	3,0	—		3,0	Stoeleagen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het dekken van de werking van de Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27. 51.01 73	51.11 51.12	a	3,0	- 3,0		0	Kosteloze en facultatieve stoeleagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
Subventions à la SRIB concernant l'économie sociale	11.27. 52.02 74	51.21	a	10,0	—		10,0	Stoeleagen aan de GIMB met betrekking tot de sociale economie
Activité 8 : Des projets du Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA)								Activiteit 8 : Projecten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL)
Subsides d'investissements pour les projets soutenus par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne)	11.28. 51.01 82		a	10,0	20,0		30,0	Investeringsstoeleagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel)
Subsides d'investissement pour les projets soutenus par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA)	11.28. 51.91 75		e f	— —	— —		— —	Investeringsstoeleagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancierskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 9 : Support des activités économiques développées par la SDRB								Activité 9 : Ondersteuning van de door de GOMB ontplooidde economische activiteiten
Dotation de fonctionnement à la SDRB	11.29. 41.01 77	41.4	a	—	—	—	—	Werkingsdotatie aan de GOMB
Subside à la SDRB pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.29. 41.02 78		a	—	—	—	—	Toelage aan de GOMB voor de werkingskosten van een enig loket
Dotation à la SDRB pour l'acquisition et l'équipement de terrains et de bâtiments d'entreprise	11.29. 61.01 24	61.4	a	—	—	—	—	Dotatie aan de GOMB voor de aankoop en aanleg van bedrijfssterreinen en -gebouwen
Totaux programme 2			a b c e f	253,6 764,2 650,1 45,7 45,7	- 8,6 - 16,3 - 16,3 10,5 12,9	— — — — —	245,0 747,9 633,8 56,2 58,6	Totaal programma 2
3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique								3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek
Activité 1 : Subsidies à la recherche scientifique								Activiteit 1 : Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek
Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers	11.31. 12.01 08	31.32	a	16,2	- 2,6	- 1,3	12,3	Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique — Programmes européens	11.31. 31.01 65	32 41.3 51.12 61.3	b c	9,5 13,7	— —	- 5,3 - 7,1	4,2 6,6	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Europese programma's
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes régionaux	11.31. 31.02 66	32 41.3 51.12 61.3	b c	70,1 61,3	3,7 —	11,9	73,8 73,2	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Regionale programma's
Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive	11.31. 31.05 69	31.3	b c	145,0 150,0	- 3,7 —	- 11,1	141,3 138,9	Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek
Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique	11.31. 31.06 70	31.3	b c	21,1 25,0	— —	- 5,9	21,1 19,1	Toelagen voor intergemeestelijk collectief onderzoek en technologische sturing
Subsides en soutien à des actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes européen, subside au CIRB	11.31. 41.04 01	41	b c	— —	— —	5,3	5,3 —	Subsidies ter ondersteuning van onderzoeks-, ontwikkelings-, demonstratie- en valorisatie-initiatieven op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek. — Europese programma's, subsidie aan het CIRB
Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes régionaux	11.31. 51.02 13	51.12	b c	2,8 2,8	— —	12,2	2,8 15,0	Investeringssteun voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Regionale programma's
Activité 2 : Avances récupérables								Activiteit 2 : Terugvorderbare voorschotten
Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale	11.32. 81.01 14 81.91.07	81.1	b c e f	76,9 100,0 96,0 210,0	- 4,0 - 4,0 — —		72,9 96,0 96,0 210,0	Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 3 : Station d'Essais et d'Analyses (SEA) Rémunérations du personnel de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA) Dépenses de fonctionnement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA) Dépenses d'investissement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.33. 11.00 22 11.33. 12.01 26 11.33. 74.01 02 36	11.1 12.21 74.22	a a a d	38,0 6,2 4,1 —	-0,5 — — 0,5	— 1,3 —	37,5 7,5 4,1 0,5	Activité 3 : Proef- en Ontledingsstation (POS) Bezoldigingen van het personeel van het Proef- en Ontledingsstation (POS) Werkingsuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS) Investeringsuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Totaux programme 3 4 Promotion du commerce extérieur			a b c d e f	64,5 325,4 352,8 — 96,0 210,0	-3,1 -4,0 -4,0 1,5 — —	— — — — — —	61,4 321,4 348,8 0,5 96,0 210,0	Totaal programma 3 4 Bevordering van de buitenlandse handel
Activité 1 : Initiatives générales Rémunérations du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur (salaires, pécules de vacances et interventions diverses)	11.41. 11.04 01	11.1 11.2 11.3	a	61,7	8,6		70,3	Activité 1 : Algemene initiatieven Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel (weelden, vakantiegeld en diverse tussenkomsten)
Frais de fonctionnement du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur	11.41. 12.03 03	12.1	a	51,3	10,7		62,0	Werkingskosten van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel
Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale	11.41. 30.02 56 90	32	a d	15,0 —	— —		15,0 —	Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Actions spécifiques Dépenses spécifiques nécessitées par l'exécution de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale. — Frais de représentation, de prospection à l'occasion des manifestations à caractère économique dans le pays et à l'étranger. — Organisation de conférences, de séminaires et de concours. — Intervention dans les frais d'organisation de manifestations, d'élaboration et de diffusion d'informations. — Autres dépenses de même nature	11.42. 12.01 10	12.3	a	24,0	1,2	-5,0	20,2	Activité 2 : Specifieke acties Specifieke uitgaven voor de uitvoering van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Représentatiekosten, prospectiekosten ter gelegenheid van manifestaties met economisch karakter in binnen- en buitenland. — Organisatie van conferenties, seminars en wedstrijden. — Tussenkost in de organisatiekosten van manifestaties en in de kosten voor het aannemen en verspreiden van informatie. Andere uitgaven van dezelfde aard
Frais de voyage du Ministre chargé du commerce extérieur et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réceptions et de cérémonies	11.42. 12.02 11		a	1,1	1,0		2,1	Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse handel en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniecosten
Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région	11.42. 31.01 67	30	a	17,0	6,5	5,0	28,5	Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté — 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnaneringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Octroi de subsides pour prospection	11.42. 31.02 68	42	b c	6,0 8,0	— —		6,0 8,0	Toekenning van toelagen voor prospectie
Dépenses en vue de couvrir des frais engagés par l'Office belge du Commerce extérieur (OBCE) au profit de la Région de Bruxelles-Capitale	11.42. 41.40 39	41.4	a	1,3	0,7		2,0	Uitgaven om de door de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (BDBH) voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangegane kosten te dekken
Octroi de prêts aux entreprises	11.42. 81.03 09 81.93.02	81.1	b c e f	3,0 5,0 5,0 5,0	-1,0 -2,0 — —		2,0 3,0 5,0 5,0	Toekenning van leningen aan ondernemingen
Totaux programme 4			a b c d e f	171,4 9,0 13,0 — 5,0 5,0	28,7 -1,0 -2,0 — — —	— — — — — —	200,1 8,0 11,0 — 5,0 5,0	Totaal programma 4
5 Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale								5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 1 : Prospection								Activiteit 1 : Prospectie
Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement et de promotion des investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Organisation de conférences et de concours. — Intervention dans les frais d'organisation de manifestations régionales. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature	11.51. 12.04 94 31	12.3	a d	20,0 —	3,5 —	-0,5	23,0 —	Uitgaven nodig voor de uitvoering van het beleid tot aanmoediging en bevordering van de buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Representatie-, ontvangst- en ceremonie-kosten. — Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Inrichten van conferenties en wedstrijden. — Tussenkomst in de kosten voor het inrichten van gewestelijke manifestaties. — Films, propagandamateriaal. — Andere uitgaven van dezelfde aard
Subsides à des institutions privées en vue de mener des actions spécifiques pour la promotions d'investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale	11.51. 33.01 57	33	a	—	—	0,5	0,5	Toelagen aan privé-instellingen voor het voeren van specifieke acties ter bevordering van buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale								Activiteit 2 : Bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subventions aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'actions spécifiques ou pour l'organisation de manifestations pour la promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale	11.52. 43.01 96	43	a	—	—		—	Toelagen aan instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het voeren van specifieke acties of het inrichten van manifestaties ter bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Totaux programme 5			a d	20,0 —	3,5 —	— —	23,5 —	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 11			a b c d e f	791,3 1 098,6 1 015,9 — 146,7 260,7	69,2 -21,3 -22,3 1,3 10,5 12,9		860,5 1 077,3 993,6 1,3 157,2 273,6	TOTAAL AFDELING 11

DIVISION 12	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	AFDELING 12
	en termes d'engagements in vastleggingstermen		en termes d'ordonnancements in ordonnanceringstermen				
Situation du Fonds :							Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour l'équipement et les déplacements							Het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
Solde au 31 décembre 1997 (1)	72,9	—	72,9	164,1	—	164,1	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	97,7	- 23,0	74,7	97,7	- 23,0	74,7	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Total des recettes (= 1 + 2)	170,6	- 23,0	147,6	261,8	- 23,0	238,8	Totale ontvangsten (= 1 + 2)
Estimations de dépenses pour 1998 (3)	125,5	—	125,5	145,6	+ 0,4	146,0	Uitgavenramingen voor 1998 (3)
Estimation du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 - 3)	45,1	- 23,0	22,1	116,2	- 23,4	92,8	Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 - 3)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 12								
Equipements et Déplacements								
0 Substantie								
Activité 1 : Personnel								
Rémunérations du personnel statutaire								
Rémunérations du personnel non statutaire								
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale								
Activité 2 : Fonctionnement								
Dotation en vue de couvrir les prestations du Service spécial d'Etudes								
Dépenses de fonctionnement								
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et proposés								
Dépenses patrimoniales								
Totaux programme 0								
1 Support de la politique générale								
Activité 3 : Equipements et déplacements								
Dépenses généralement quelconques relatives aux équipements et déplacements, notamment les études, frais relatifs aux commissions consultatives, informations, etc.								
Dépenses de toute nature en matière de coordination, d'études, d'information en matière de gestion des voiries, en ce compris la lutte et la prévention contre le vandalisme								
Subvention à des organismes ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public								
Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public								
AFDELING 12								
Uitrusting en Vervoer								
0 Bestaansmiddelen								
Activiteit 1 : Personeel								
Bezoldigingen van het statutair personeel								
Bezoldigingen van het niet-statutair personeel								
Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest								
Activiteit 2 : Werking								
Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst								
Werkingsuitgaven								
Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden								
Vermogensuitgaven								
Totaal programma 0								
1 Ondersteuning van het algemeen beleid								
Activiteit 3 : Uitrusting en vervoer								
Allerhande uitgaven in verband met uitrusting en vervoer, met name de studies, kosten in verband met de adviescommissies, informatie, enz.								
Allerhande uitgaven in verband met coördineringsstudies, informatie inzake wegennetbeheer, met inbegrip van de strijd tegen het vandalisme en de preventie dienaangaande								
Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte								
Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte								

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringkredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 4 : Lutte contre le vandalisme Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social	12.14. 12.04 79	12.3	a	3,3	2,7		6,0	Activiteit 4 : Bestrijding van het vandalisme Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding
2 Transport public Activité 1 : Fonctionnement	Totaux programme 1 12.21. 43.01 38	31.22	a	9 419,2	—		9 419,2	Totaal programma 1 2 Openbaar vervoer Activiteit 1 : Werking
Dotatie à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.21. 63.02 83	51.11	a	—	—		—	Dotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)
Dotation d'investissement à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.22. 43.02 48	73.43	a	—	—		—	Investeringdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)
Activité 2 : Investissements Subvention à la STIB pour l'aménagement de locaux	12.22. 71.01 18 71.91.11		b c e f	1 391,4 1 451,0 50,0 35,4	- 188,8 - 212,8 - 45,0 —		1 238,2 5,0 35,4	Activiteit 2 : Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)
Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains	12.21. 63.02 83		a	24,0	—		24,0	Activiteit 2 : Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements transport en publics								Activiteit 2 : Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)
3 Transports privés Activité 1 : Entretien	Totaux programme 2 12.31. 12.07 41	12.11	a	131,3	—		131,3	Activiteit 1 : Onderhoud
Dépenses de consommation électrique	12.31. 14.01 41 75	14.1	a d	694,7 —	- 20,6 12,8		674,1 12,8	Uitgaven voor elektriciteitsverbruik
Dépenses liées à l'entretien normal et à la sécurité des routes et de leurs abords, en ce compris l'acquisition de biens semi-durables	12.31. 14.02 42 14.92.35	14.1	a e f	287,7 — —	- 1,5 — —		286,2 — —	Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, de aanschaffing van halfduurzame goederen inbegrepen
Dépenses d'entretien normal d'électricité et d'électromécanique	12.31. 14.91 34		e f	35,4 35,4	69,6 20,0		105,0 55,4	Uitgaven voor normaal onderhoud van elektriciteit en electromechanica
Dépenses d'entretien et investissement en matières électriques et de voirie								Onderhouds- en investeringsuitgaven inzake elektriciteit en wegennet
Activité 2 : Investissements Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz d'électricité et autre imposé en vue de l'exécution de travaux	12.32. 63.01 84	63.11 63.21 51.11	b c	17,1 20,2	- 5,0 - 15,0		21,1 5,2	Activiteit 2 : Investeringsdotatie aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, elektriciteits- en andere installaties

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Les sentiers de l'Europe	12.32. 71.02 12	71	b c	— —	10,0 50,0		10,0 50,0	De paden van Europa
Dépenses relatives aux travaux, décomptes, expropriations, révisions et toutes sujétions généralement quelconques	12.32. 73.01 17	73.11	b c	619,2 484,0	- 5,6 - 18,0		613,6 466,0	Uitgaven met betrekking tot werken, afrekeningen, onteigeningen, herzieningen en allerhande dienstbaarheden
Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques	12.32. 73.02 18 73.92.11	73.11	b c e f	246,8 200,9 60,2 54,7	- 50,2 18,0 - 24,2 - 20,0		196,6 218,9 36,0 34,7	Uitgaven met betrekking tot de elektrische en elektromechanische uitrusting
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements routes	12.32. 73.03 19	73.11	a	22,7	61,3		84,0	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake wegeninvesteringen
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements électriques	12.32. 73.04 20	73.41	a	11,0	- 2,2		8,8	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake elektriciteitsinvesteringen
Activité 3 : Fonctionnement de la Régie	12.33. 14.04 04	14	a	—	—		—	Activiteit 3 : Werking van de Regie
Dépenses d'entretien et fourniture de petit matériel pour le parc automobile et routes	12.33. 74.02 30	74	a	—	—		—	Uitgaven voor onderhoud en levering van klein materieel in verband met het wagenpark en wegen
Achat de matériel et outillage	12.34. 33.01 28 62	63.41	a d	3,5 —	—		3,5 —	Aankoop van materieel en werktuigen
Activité 4 : Fonctionnement								Activiteit 4 : Werking
Subvention à des associations œuvrant à la mise au valeur des espaces publics en voirie régionale								Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen
Totaux programme 3			a b c d e f	1 150,9 883,1 705,1 — 95,6 90,1	37,0 - 50,8 35,0 12,8 45,4 —	— — — — —	1 187,9 832,3 740,1 12,8 141,0 90,1	Totaal programma 3
4 Œuvres d'art dans l'infrastructure								4 Kunstwerken in de infrastructuur
Activité 1 : Achats — Investissements								Activiteit 1 : Aankopen — Investeringen
Œuvres d'art dans les infrastructures de la politique de déplacement	12.41. 71.02 93	73.11	b c	39,4 42,4	25,6 3,0		65,0 45,4	Kunstwerken in de infrastructuur van het vervoersbeleid
Totaux programme 4			b c	39,4 42,4	25,6 3,0	— —	65,0 45,4	Totaal programma 4
5 Canal et installations portuaires								5 Kanaal en haveninrichtingen
Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50. 12.06 17	43.51	a	2,0	—	1,5	3,5	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel
Subside à l'A.S.B.L. la Communauté portuaire bruxelloise ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau	12.50. 33.01 49	33	a	2,0	—		2,0	Toelage aan de V.Z.W. Brusselse Havengemeenschap evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruikmaken van de waterwegen
Dépense de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50. 43.01 08	43.51	a	—	—		—	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dotation au Port de Bruxelles	12.50. 61.01 46	51.11	a	250,0	—		250,0	Dotatie aan de Haven van Brussel
Subside à l'A.S.B.L. « la Communauté portuaire bruxelloise » ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau	12.50. 62.01 49	63.42	a	—	—		—	Toelage aan de V.Z.W. « Brusselse Havengemeenschap » evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruikmaken van de waterwegen
Dotation spéciale au Port de Bruxelles	12.50. 63.01 52	63.50	a	16,8	—	- 1,5	15,3	Speciale dotatie aan de Haven van Brussel
Dotation d'investissement en relation avec le Port de Bruxelles	12.50. 63.02 53		b c	43,6 —	—		43,6 —	Investeringsdotatie in verband met de Haven van Brussel
Investissements pour des installations en rapport avec le Port de Bruxelles	12.50. 73.05 86		b c	— —	—		— —	Investeringen voor installaties in verband met de Haven van Brussel
Totaux programme 5			a b c	270,8 43,6 —	— — —		270,8 43,6 —	Totaal programma 5
6 Bâtiments								6 Gebouwen
Activité 1 : Entretien — Gestion								Activiteit 1 : Onderhoud — Beheer
Dépenses d'entretien en matière de bâtiments régionaux, en ce compris les études	12.61. 14.03 22 56	12.3	a d	26,8 —	1,7 —		28,5 —	Uitgaven voor het onderhoud inzake regionale gebouwen, studies inbegrepen
Dépenses d'entretien pour le Centre de Communication Nord (CCN)	12.61. 14.04 23 14.94.16	12.3	a e f	— — —	— — —		— — —	Uitgaven voor het onderhoud van het Communicatiecentrum Noord (CCN)
Valorisation de souterrains de la Place Royale	12.61. 73.01 84	73	b c	— —	— —		— —	Valorisatie van de ondergrondse elementen van het Koningsplein
Activité 2 : Acquisition et construction								Activiteit 2 : Aankoop en nieuwbouw
Dépenses relatives aux investissements en faveur des bâtiments régionaux, en ce compris les études d'exécution	12.62. 73.04 96	72.1	b c	65,8 68,7	30,2 8,3		96,0 77,0	Uitgaven met betrekking tot de investeringen ten bate van de regionale gebouwen, de studies voor de uitvoering inbegrepen
Location Centre de Communication Nord (CCN) — Paiements à Sofibru	12.62. 73.05 97	12.12	a	301,6	—		301,6	Huur Communicatiecentrum Noord (CCN) — Betaalingen aan Sofibru
Totaux programme 6			a b c d e f	328,4 65,8 68,7 — — —	1,7 30,2 8,3 — — —		330,1 96,0 77,0 — — —	Totaal programma 6
7 Transport rémunéré de personnes								7 Bezoldigd personenvervoer
Frais d'études, d'expositions	12.70. 12.10 07 41	12.3	a d	5,7 —	- 0,3 0,3		5,4 0,3	Kosten voor studies en tentoonstellingen
Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis	12.70. 51.01 02	51.12	a	13,4	- 0,8		12,6	Tussenkost voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's
Dépenses patrimoniales	12.70. 74.01 71	74.22	a	6,0	—		6,0	Vermogensuitgaven
Totaux programme 7			a d	25,1 —	- 1,1 0,3		24,0 0,3	Totaal programma 7

	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures								
8 Dette								8 Schuld
Dotatie à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés	12.80. 41.02 79	31.11	a	—	—		—	Dotatie aan de MIVB teneinde de interestlasten voor toegestane leningen te dekken
Dotatie à la STIB en vue de couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996	12.80. 61.12 36	51.11	a	1 613,0	—		1 613,0	Dotatie aan de MIVB teneinde de aflossingslasten van de leningen afgesloten vóór 31 december 1996 te dekken
Totaux programme 8			a	1 613,0	—		1 613,0	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 12			a	13 816,2	54,6		13 870,8	TOTAAL AFDELING 12
			b	2 423,3	- 183,8		2 239,5	
			c	2 267,2	- 166,5		2 100,7	
			d	10,0	29,3		39,3	
			e	145,6	0,4		146,0	
			f	125,5	—		125,5	
DIVISION 13								AFDELING 13
Emploi								Tewerkstelling
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	13.01. 11.03 82	11.1 11.2 11.3	a	14,7	- 3,2		11,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	13.01. 11.04 83	11.1 11.2 11.3	a	29,0	- 3,3		25,7	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	13.02. 12.01 92 29	12.3	a	1,0	- 0,4		0,6	Werkingskosten
Dépenses patrimoniales	13.02. 74.01 68	74.0	a	0,2	—		0,2	Vermogensuitgaven
Totaux programme 0			a d	44,9	- 6,9		38,0	Totaal programma 0
1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle								1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling
Activité 1 : Etudes, publications								Activiteit 1 : Studies, publicaties
Frais d'études, d'expérimentations, de publications et frais divers en matière d'emploi	13.11. 12.01 76 12.91.69	12.3	a e f	10,5	—		10,5	Kosten voor studies, experimenten, publicaties en diverse kosten inzake tewerkstelling

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Promotion d'activités								Activiteit 2 : Bevordering van activiteiten
Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)	13.12. 33.01 51	33	a	5,0	—		5,0	Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en tot opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgevoerd)
Subsides relatifs à des initiatives d'économie sociale	13.12. 33.02 52		a b c	10,0 — —	— — —		10,0 — —	Toelagen voor initiatieven inzake sociale economie
Activité 4 : Fonctionnement de l'ORBEM								Activiteit 4 : Werking van de BGDA
Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM	13.14. 43.51 52 43.91.92	41.4	a e f	613,4 — —	— 95,0 — —		518,4 — —	Werkingssteun aan de BGDA
Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale intercommunale aux Solidarités urbaines (DRISU)	13.14. 43.52 53 43.92.93	43.52	a e f	9,0 — —	— — —		9,0 — —	Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Gewestelijke Intercommunale Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)
Subside à l'ORBEM en vue de couvrir les charges d'amortissement de ses biens patrimoniaux	13.14. 63.01 46		a	44,3	—		44,3	Toelage aan de BGDA teneinde de affossingslast te dekken van haar vermogensgoederen
Subvention accordée à l'ORBEM pour l'acquisition de biens durables	13.14. 63.51 96	61.41	a	7,4	—		7,4	Toelage aan de BGDA voor de verwerving van duurzame goederen
Activité 5 : Primes à l'embauche								Activiteit 5 : Aanwervingspremies
Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part régionale)	13.15. 43.53 63	41.4	a	51,8	— 10,0		41,8	Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Gewest)
Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part Fonds Social Européen)	13.15. 43.93 06	41.4	e f	— —	— —		— —	Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Europees Sociaal Fonds)
Activité 6 : Partenariat en matière de recherche active d'emploi								Activiteit 6 : Partnerschip bij het actief zoeken naar werk
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part régionale)	13.16. 43.54 73	41.4	a	21,0	3,1		24,1	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Gewest)
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part Fonds Social Européen)	13.16. 43.94 16	41.4	e f	— —	— —		— —	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Europees Sociaal Fonds)
Activité 7 : Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle								Activiteit 7 : Partnerschip inzake socio-professionele inschakeling
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle	13.17. 43.57 85 43.97.28	41.4	a e f	122,0 — —	— — —		122,0 — —	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling
Totaux programme 1			a b c e f	894,4 — — — —	— 101,9 — — — —		792,5 — — — —	Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage								2 Bevordering van de tewerkstelling: programma's van weertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekkingsrechten
Activité 1 : Remise au travail et droits de tirage								Activiteit 1 : Weertewerkstelling en trekkingsrechten
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre II)	13.21. 43.58 25	41.4	a	199,7	—		199,7	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk II)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les administrations locales (arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986)	13.21. 43.59 26 43.99.66	41.4	a e f	660,0 — —	— — —		660,0 — —	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de lokale besturen (koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et A.S.B.L. — Prime de base (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4, § 1 ^{er})	13.21. 43.60 27	41.4	a	204,0	—		204,0	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en V.Z.W.'s. — Basispremie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 1)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et A.S.B.L. — Prime majorée (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4, § 2)	13.21. 43.61 28	41.4	a	1 780,0	85,0		1 865,0	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en V.Z.W.'s. — Verhoogde premie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4, § 2)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre III)	13.21. 43.62 29	41.4	a	775,8	- 108,1		667,7	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk III)
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	13.21. 43.63 30	41.4	a	—	—		—	Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)
Subvention à l'ORBEM dans le cadre du stage des jeunes (arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983, art. 6)	13.21. 43.64 31	41.4	a	—	—		—	Toelage aan de BGDA in het kader van de jongerenstages (koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983, art. 6)
Activité 2 : Placement								Activiteit 2 : Plaatsing
Subvention accordée à l'ORBEM en matière de placement	13.22. 43.56 32 43.96.72	41.4	a e f	10,0 — —	— — —		10,0 — —	Toelage verleend aan de BGDA inzake plaatsing
Activité 3 : Programme de transition professionnelle (PTP)								Activiteit 3 : Doorstromingsprogramma (DP)
Subvention à l'ORBEM pour le programme de transition professionnelle (PTP)	13.23. 43.65 50		a	90,0	25,0		115,0	Toelage aan de BGDA voor het doorstromingsprogramma (DP)
Initiatives transversales en matière d'emploi	13.23. 43.66 51		a	42,0	—		42,0	Transversale initiatieven inzake tewerkstelling
Totaux programme 2			a e f	3 761,5 — —	1,9 — —		3 763,4 — —	Totaal programma 2
TOTAUX DIVISION 13			a b c d e f	4 700,8 — — — — —	- 106,9 — — — — —		4 593,9 — — — — —	TOTAAL AFDELING 13

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 14 Pouvoirs locaux								
0 Substantie								
Activité 1 : Personnel								
Rémunérations du personnel statutaire	14.01. 11.03 12 46	11.1 11.2 11.3	a d	72,5 —	11,3 0,5		83,8 0,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	14.01. 11.04 13	11.1 11.2 11.3	a	34,2	- 3,6		30,6	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement								
Dépenses de fonctionnement	14.02. 12.01 22 56	12.3	a d	2,5 —	— —		2,5 —	Activiteit 2 : Werking Werkingskosten
Dépenses patrimoniales	14.02. 74.01 95	74.0	a	0,5	—		0,5	Vermogensuitgaven
Totaux programme 0								
1 Support de la politique générale								
Activité 1 : Etudes, publications et frais divers								
Frais d'études, de publication et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes, et en particulier au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsidés et aux contrats de quartiers	14.11. 12.01 06 40	12.3	a d	6,0 —	- 1,0 —		5,0 —	Studiekosten, publicatiekosten en anderhande kosten in verband met de voorgedij-uitoefening, over de gemeenten; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten
Frais de gestion du placement du crédit d'aide aux communes bruxelloises en difficulté	14.11. 12.03 08	12.3	a	6,7	- 0,1		6,6	Beheerskosten van de belegging van het hulpkrediet aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden
Subsides aux organismes pararégionaux dans le cadre de la politique de pouvoirs locaux	14.11. 41.01		a	—	2,0		2,0	Toelagen aan paragevestelijke instellingen in het kader van het beleid van de plaatselijke besturen
Activité 2 : Valorisation des ressources humaines								
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel communal	14.12. 33.01 78	43.22	a	22,8	—		22,8	Toelagen voor de herwaarding en de opleiding van het gemeentepersoneel
Subvention à l'Ecole Régionale d'Administration Publique (l'ERAP) pour l'organisation de cours de français et de néerlandais	14.12. 33.02 79		a	10,0	—		10,0	Toelage aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het organiseren van cursussen Nederlands en Frans
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel policier	14.12. 43.02 12	43.22	a	15,2	—		15,2	Toelagen voor de herwaarding en de opleiding van het politiepersoneel
Activité 3 : Propreté publique								
Nettoient de sites et lieux présentant un intérêt supra-communal	14.13. 12.07 30	43.22	a	96,7	—		96,7	Activiteit 3 : Openbare reinheid Het schoonmaken van plaatsen met een bovengemeentelijk belang
Totaux programme 1								
			a d	157,4 —	0,9 —	— —	158,3 —	Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts								2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen
Activité 1 : Dotation générale aux communes	14.21. 43.01 92	43.21	a	7 449,0	—		7 449,0	Activiteit 1 : Algemene dotatie aan de gemeenten
Dotation générale aux communes								Algemene dotatie aan de gemeenten
Activité 5 : Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25. 11.03 34	11.1 11.2 11.3	a	16,5	0,2		16,7	Activiteit 5 : Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Rémunérations du personnel statutaire	14.25. 11.04 35	11.1 11.2 11.3	a	22,1	- 1,9		20,2	Bezoldigingen van het statutair personeel
Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25. 41.01 25	91	a	1 575,0	455,0		2 030,0	Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25. 41.03 27	41.4	a	2,2	—		2,2	Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Activité 6 : Elections								Activiteit 6 : Verkiezingen
Indemnités à payer aux personnes mises à disposition des présidents des bureaux principaux de canton et de niveau supérieur en application de l'article 161, dernier alinéa, code électoral	14.26. 11.00 40 74	11.11	a d	—	—		—	Vergoedingen te betalen aan de personen die ter beschikking gesteld werden van de voorzitters van de kantonhoofdbureaus en de hogere bureaus, in toepassing van artikel 161, laatste lid, van de Kieswet
Dépenses électorales	14.26. 12.01 44	12.21	a	—	—		—	Verkiezingsuitgaven
3 Programmes spécifiques pour les communes				9 064,8	453,3	—	9 518,1	Totaal programma 2
Activité 1 : Propreté publique			a d	—	—	—	—	3 Specifieke programma's voor de gemeenten
Crédit complémentaire spécial aux communes	14.31. 43.27 14	43.22	a	80,3	—		80,3	Activiteit 1 : Openbare reinheid
Activité 2 : Cohabitation et intégration des communautés locales	14.32. 43.29 25 59	43.22	a d	—	—		—	Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten
Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales					0,1		0,1	Activiteit 2 : Samenleving en integratie van lokale gemeenschappen
Activité 3 : Image des communes	14.33. 63.22 71	63.22	a	—	—		—	Activiteit 3 : Imago van de gemeenten
Crédit destiné à permettre aux communes de promouvoir l'image de la capitale								Krediet voor de gemeenten ter bevordering van het hoofdstedelijk imago
Activité 4 : Sécurité	14.34. 01.01 83		a	6,4	—		6,4	Activiteit 4 : Veiligheid
Subsède à la Délégation régionale à la Sécurité et la Prévention								Toelage aan de Gewestelijke Afvaardiging voor Veiligheid en Preventie
Crédit spécial en matière de sécurité communale	14.34. 43.04 18 52	43.22	a d	211,2	21,8	- 23,0	210,0	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid
Crédit destiné au personnel civil (administratif et de prévention) des contrats de sécurité	14.34. 43.06 20	43.22	a	103,5	—		114,6	Krediet voor het burgerpersoneel (administratief en inzake preventie) van de veiligheidscontracten
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité	14.34. 63.24 82 19	63.22	a d	8,8	2,3		10,0 2,3	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringszaken inzake veiligheid

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 5 : Informatique	14.35.	43.22	a	—	—		—	Activiteit 5 : Informatica
Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale	14.35.	63.22	b c	100,0 38,0	— - 28,0		100,0 10,0	Werkingsstoelagen voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica
Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte	14.35.	63.08 75	b c	3,8 4,0	- 0,3 —		3,5 4,0	Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking
Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission	14.36.	33.01	a	—	2,0		2,0	Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie
Activité 6 : Contrats de noyaux commerciaux	14.36.	43	a	—	- 2,0	10,7	8,7	Activiteit 6 : Handelskerncontracten
Subsides pour la formation des agents engagés dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux	14.36.	43	a	—	- 2,0		2,0	Toelagen voor de vorming van personeelsleden aangeworven in het raam van de handelskerncontracten
Subsides aux communes pour frais de personnel, de formation et d'installation dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux	14.36.	43	a	—	- 2,0		8,7	Toelagen aan gemeenten voor personeels-, vormings- en inrichtingskosten in het raam van de handelskerncontracten
Totaux programme 3			a b c d	410,2 103,8 42,0 —	21,8 - 0,3 - 28,0 2,4		432,0 103,5 14,0 2,4	Totaal programma 3
4 Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers	14.41.	61.01	b c	—	299,5 898,4		299,5 898,4	4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkoevereenkomsten
Activité 1 : Travaux subsidiés communaux	14.41.	63.00 24	b c	168,0 —	— —		168,0 —	Activiteit 1 : Gesubsidieerde gemeentewerken
Dotation au Service régional de Financement des Investissements communaux	14.41.	63.02 26	b c	20,0 —	- 3,8 —		16,2 —	Dotatie aan de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings
Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961	14.41.	63.21	b c	158,0 —	— —		158,0 —	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'aménagement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts	14.41.	63.21	b c	—	—		—	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de aanleg van gemeentelijke openbare ruimten, met name de groene ruimten
Subsides aux communes pour la restauration des votes piétonnes gravement endommagées par des travaux d'utilité publique ou lorsque le vieillissement des infrastructures communales justifie un renouvellement y compris pour des travaux d'aménagement de zones affectées par des travaux	14.41.	63.21	b c	—	—		—	Toelagen aan gemeenten voor het herstellen van voetpaden beschadigd ten gevolge van werken van openbaar nut of wanneer de veroudering van de gemeentelijke infrastructuur een vernieuwing rechtvaardigt met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation des façades et des bâtiments communaux	14.41.	63.21	b	—	—		—	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van gebouwen en van gevels van gebouwen toebehorend aan de gemeenten
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives	14.41.	63.21	b c	86,0 80,1	46,1 —		132,1 80,1	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité	14.41.	63.22	b c	36,5 —	- 10,7 —	10,0 30,0	35,8 30,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van politiebureaus in het kader van de veiligheidsvoortekosten

	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté — 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	14.41. 63.27 51 14.41. 63.30 54 14.41. 63.31 55	63.22	b c b c b c	23,2 — 316,0 948,0 20,0 59,0	- 9,7 — - 297,5 - 892,4 - 10,0 - 9,0	6,5 19,6 — — — —	20,0 19,6 — — 10,0 50,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanbrengen van openbare verlichting in het kader van de veiligheidsovereenkomsten Gesubsidieerde werken — nieuwe wetgeving Toelagen jaarlijks toegekend krachtens de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen
Activité 2 : Contrats de quartiers	14.42. 12.01 91 28		a d	0,6 —	— 0,4		0,6 0,4	Activiteit 2 : Wijkovereenkomsten Studies en overeenkomsten in verband met de wijkcontracten
Subsides octroyés annuellement en vertu de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public	14.42. 63.05 38	63.21	b c	20,0 —	- 15,0 - 6,0	2,0 6,0	7,0 —	Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en sites langsheen het parcours van de « stadswandelingen »
Subsides aux communes pour les contrats de quartiers	14.42. 63.06 39	63.22	b c	449,0 8,0	— —		449,0 8,0	Toelagen aan de gemeenten voor wijkovereenkomsten
Totaux programme 4			a b c d	0,6 1 296,7 1 095,1 —	— - 1,1 - 9,0 0,4	— — — —	0,6 1 295,6 1 086,1 0,4	Totaal programma 4
5 Cultes			a	3,2	—		3,2	5 Erediensten
Logement — Culte orthodoxe	14.50. 11.00 62	11.4	a	—	—		—	Woning — Orthodoxe eredienst
Intervention dans le déficit des fabriques cathédrales	14.50. 30.01 23 57	31	a d	2,8 —	— —		2,8 —	Tussenkomst in het tekort van de kathedrale kerkenfabrieken
Intervention dans le déficit pour le culte orthodoxe	14.50. 30.02 24	31	a	0,8	—		0,8	Tussenkomst in het tekort van de orthodoxe eredienst
Participation dans les frais de logement de l'évêque	14.50. 30.03 25	31.12	a	0,8	—		0,8	Tussenkomst in de woonkosten van de bisschop
Participation dans les frais de logement — culte orthodoxe	14.50. 30.04 26	31.12	a	—	—		—	Tussenkomst in de woonkosten — orthodoxe eredienst
Intervention dans les travaux au logement de l'Archevêque du diocèse de Malines	14.50. 63.11 19	63.4	a	—	—		—	Tussenkomst in de werken aan de woning van de Aartsbisschop van het bisdom Mechelen
Totaux programme 5			a d	7,6 —	— —	— —	7,6 —	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 14			a b c d	9 750,3 1 400,5 1 137,1 —	483,7 - 1,4 - 37,0 3,3		10 234,0 1 399,1 1 100,1 3,3	TOTAAL AFDELING 14

DIVISION 15	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	AFDELING 15
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen		en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringstermen				
Situation du Fonds :							Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement sociale							Het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningen
Solde au 31 décembre 1997 (1)	46,0	—	46,0	635,8	—	635,8	Saldo op 31 december 1997 (1)
Transfert en 1998 venant du Fonds bruxellois pour le développement économique régional. (2)		+ 32,9	+ 32,9	+ 32,9	+ 32,9	+ 32,9	Overdracht in 1998 komend van het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest. (2)
Estimations de recettes pour 1998 (3)	356,2	+ 243,1	599,3	356,2	+ 243,1	599,3	Ontvangstenramingen voor 1998 (3)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3)	402,2	+ 276,0	678,2	992,0	+ 276,0	1 268,0	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)
Estimations de dépenses pour 1998 (4)	268,7	+ 15,9	284,6	268,7	+ 408,7	677,4	Uitgavenramingen voor 1998 (4)
Estimation du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4)	133,5	+ 260,1	393,6	723,3	- 132,7	590,6	Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 + 3 - 4)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringkredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 15								
Logement								
0 Subsistance								AFDELING 15
Activité 1 : Personnel								Huisvesting
Rémunérations du personnel statutaire	15.01. 11.03 39	11.1 11.2 11.3	a	43,3	- 3,6		39,7	0 Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel non statutaire	15.01. 11.04 40	11.1 11.2 11.3	a	26,3	- 3,9		22,4	Activiteit 1 : Personeel
Activité 2 : Fonctionnement								Bezoldigingen van het statutair personeel
Dépenses de fonctionnement	15.02. 12.01 49 83	12.3	a d	1,4	—		1,4	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Dépenses patrimoniales	15.02. 74.01 25	74.0	a	0,3	—		0,3	Activiteit 2 : Werking
								Werkingsuitgaven
								Vermogensuitgaven
Totaux programme 0			a d	71,3	- 7,5		63,8	Totaal programma 0
1 Promotion de la politique du logement								1 Bevordering van het huisvestingsbeleid
Activité 1 : Etudes, expertises, publications								Activiteit 1 : Studies, expertises, publicaties
Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de politique sociale du logement	15.11. 12.01 33 67	12.3	a d	5,0	- 1,0 1,3		4,0 1,3	Kosten voor studies, expertises, publicaties, informatie en animatie inzake sociaal huisvestingsbeleid
Activité 2 : Subsides aux organismes								Activiteit 2 : Toelagen aan instellingen
Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude, la propagande, l'action intégrée ou le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.12. 33.01 08	33	a	—	—		—	Toelagen aan instellingen en groeperingen die instaan voor de bevordering en inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die hiertoe bijdragen door studie, propaganda, geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties
Totaux programme 1			a d	5,0	- 1,0 1,3		4,0 1,3	Totaal programma 1
2 Financement du logement social								2 Financiering van de sociale huisvesting
Activité 1 : Solidarité								Activiteit 1 : Solidariteit
Intervention de solidarité dans les déficits de sociétés de logement agréées	15.21. 43.01 22	31.32	a	241,0	—		241,0	Solidariteitstussenkomst in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délibérations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Allocations Remboursement aux sociétés de construction agréées par la SLRB des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles	15.22. 43.52 82	31.32	a	126,0	—		126,0	Activiteit 2 : Huurtoelagen Terugbetaling aan de door de BGHM erkende bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, gezinshoofden
Activité 3 : Rénovation Subsides à la SLRB dans le cadre de projets supportés par l'Union Européenne	15.23. 51.91 41	51.91	e f	— —	32,9 32,9		32,9 32,9	Activiteit 3 : Renovatie Toelagen aan de BGHM in het kader van door de Europese Unie gesteunde projecten
Subside à la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du Logement)	15.23. 63.51 37	51.1	a	28,6	- 11,4		17,2	Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, het afbreken en het renoveren van ongezonde gebouwencomplexen (art. 18 van de Huisvestingscode)
Activité 4 : Investissements concernant les logements sociaux								Activiteit 4 : Investeringsen inzake sociale woningen
Dotation à la SLRB pour la rénovation du patrimoine remarquable en logement social	15.24. 51.01 57	51	b c	— —	— —		— —	Dotatie aan de BGHM voor de renovatie van het opmerkelijk patrimonium in de sociale huisvesting
Dotation à la SLRB pour les frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux (art. 19, 20 et 21 du Code du Logement)	15.24. 51.02 58	51	b c	— —	— —		— —	Dotatie aan de BGHM voor de kosten in verband met het opmaken van de projecten, de uitvoering van en het toezicht over de werken (art. 19, 20 en 21)
Dotation à la SLRB pour la construction, la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux	15.24. 51.03 59 51.93	51	b c e f	— —	— —		— — — —	Dotatie aan de BGHM voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen
Dotation à la SLRB pour la rénovation légère du logements social	15.24. 51.04 60	51	b c	— —	— —		— —	Dotatie aan de BGHM voor de lichte renovatie van sociale woningen
Exécution des articles 19, 20 et 21 du Code du Logement. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux	15.24. 63.53 48	51.11	b c	20,0 20,0	— —		20,0 20,0	Uitvoering van de artikels 19, 20 en 21 van de Huisvestingscode. — Kosten in verband met het opmaken van de projecten, de uitvoering van en het toezicht over de werken
Crédit pour logements sociaux	15.24. 85.01 62	85.34	b c	183,0 184,2	— - 12,2		183,0 172,0	Krediet voor sociale woningen
Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public	15.24. 85.35 96 85.95.59	51.11	b c e f	834,4 959,3 268,7 268,7	49,5 44,8 375,8 - 17,0		883,9 1 004,1 644,5 251,7	Kredieten voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor de openbare immobielmaatschappijen
Crédits destinés à la rénovation du logement social	15.24. 85.36 97		b c	235,0 250,0	— —		235,0 250,0	Kredieten bestemd voor de renovatie van sociale woningen
Totaux programme 2			a b c e f	395,6 1 272,4 1 413,5 268,7 268,7	- 11,4 49,5 32,6 408,7 15,9	— — — — —	384,2 1 321,9 1 446,1 677,4 284,6	Totaal programma 2

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'engagement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits d'engagement variables g) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele ordonnanceringskredieten e) variabele vastleggingskredieten f) kredieten voor vorige jaren
3 Promotion de la propriété privée Activité 1 : Primes d'acquisition	15.31. 53.01 29	53.1	a	45,0	15,0		60,0	3 Bevordering van de privé-eigendom Activiteit 1 : Aankooppremies
Crédit destiné à encourager la promotion de la propriété privée	15.31. 53.01 29	53.1	a	45,0	15,0		60,0	Kredieten ter aanmoediging van de privé-eigendom
Activité 2 : Garantie de bonne fin	15.31. 53.01 29	53.1	a	45,0	15,0		60,0	Activiteit 2 : Waarborg voor goede afloop
Paiement aux organismes financiers de la garantie de bonne fin sur les prêts hypothécaires	15.32. 53.02 39 73	51.3	a d	1,0 —	- 0,9 0,6		0,1 0,6	Betaling aan financiële instellingen van de waarborg voor goede afloop op hypothecaire leningen
4 Politique en faveur des familles Activité 1 : Investissements	Totaux programme 3		a d	46,0 —	14,1 0,6	— —	60,1 0,6	Totaal programma 3 4 Beleid ten gunste van de gezinnen Activiteit 1 : Investerings
Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.41. 31.01 69		a	342,8	—		342,8	Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subside de fonctionnement à la « FESOCOLAB »	15.41. 33.01 75		a	—	—		—	Werkingssteun aan de « FESOCOLAB »
Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.41. 81.01 16		a	—	—		—	Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Fonds coopératif — avances récupérables pour investissements	15.41. 82.02 13		a	30,3	—		30,3	Coöperatief Fonds — terugvorderbare voorschotten voor investeringen
5 Politique en faveur des plus démunis Activité 1 : Subsidies	Totaux programme 4		a	373,1	—	—	373,1	Totaal programma 4 5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden Activiteit 1 : Toelagen
Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.51. 30.01 59	33	a	43,0	—		43,0	Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties
Activité 2 : La Marolle	15.52. 63.55 11	51.11	a	1,5	—		1,5	Activiteit 2 : De Marollen Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject « La Marolle »

	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures								
Activité 3 : Subventions (ADLS)								Activiteit 3 : Toelagen (VIHT)
Garantie locative	15.53. 01.01 87		a	25,6	—		25,6	Huurwaarborg
Subsidés aux a.s.b.l. « Agences immobilières sociales (AIS)	15.53. 30.02 78		a	10,1	—		10,1	Toelagen aan de v.z.w.'s « Sociale Immobiliënkantoren (SIK) »
Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de fauclis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement	15.53. 34.01 89	34.3	a	145,0	- 30,0		115,0	Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uitkrotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning
Totaux programme 5			a	225,2	- 30,0	—	195,2	Totaal programma 5
6 Dette								6 Schuld
Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de la Région, à titre de primes accordées par celle-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux	15.60. 32.01 49	21.11	a	—	—		—	Betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hen verschuldigd op de sommen die ze als premie voor rekening van het Gewest betaald hebben aan de bouwers en de kopers van sociale woningen
Transfert au FADELS pour couvrir les charges d'intérêts des emprunts normaux et de refinancement du secteur du logement social	15.60. 41.01 76	41.4	a	300,0	—		300,0	Overdracht aan het ALESH om de rentelasten te dekken van gewone en herfinancieringsleningen van de sociale huisvestingssector
Subvention à la S.L.R.B. pour couvrir les frais de gestion du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS)	15.60. 41.03 78	61.4	a	2,5	—		2,5	Toelage aan de B.G.H.M. om de beheerskosten te dekken van het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH)
Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément au arrêté en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.60. 43.01 82	41.1	a	94,4	- 13,1		81,3	Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt
Paiement aux organismes de financement de l'amortissement de sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux	15.60. 51.31 23	51.3	a	—	—		—	Betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing van de bedragen betaald aan de bouwers en kopers van sociale woningen
Totaux programme 6			a	396,9	- 13,1	—	383,8	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 15			a	1 513,1	- 48,9		1 464,2	TOTAAL AFDELING 15
			b	1 272,4	49,5		1 321,9	
			c	1 413,5	32,6		1 446,1	
			d	—	1,9		1,9	
			e	268,7	408,7		677,4	
			f	268,7	15,9		284,6	

DIVISION 16	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	AFDELING 16
	en termes d'engagements in vastleggingstermen		en termes d'ordonnancements in ordonnanceringstermen				
Situation du Fonds :							Toestand van het Fonds :
Le Fonds d'aménagement urbain et foncier							Het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
Solde au 31 décembre 1997 (1)	56,9	—	56,9	337,6	—	337,6	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	92,2	+ 31,5	123,7	92,2	+ 31,5	123,7	Ontvangstenramingen voor 1998 (3)
Total des recettes (= 1 + 2)	149,1	+ 31,5	180,6	429,8	+ 31,5	461,3	Totale ontvangsten (= 1 + 2)
Estimations de dépenses pour 1998 (3)	113,9	+ 3,8	117,7	96,4	- 14,3	82,1	Uitgavenramingen voor 1998 (3)
Estimation du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 - 3)	35,2	+ 27,7	62,9	333,4	+ 45,8	379,2	Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 - 3)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 16								
Aménagement du Territoire								
0 Substantance								
Activité 1 : Personnel								
Rémunérations du personnel statutaire								
Rémunérations du personnel non statutaire								
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale								
Activité 2 : Fonctionnement								
Dépenses de fonctionnement								
Dépenses patrimoniales								
Totaux programme 0								
1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme								
Activité 1 : Support de la politique générale								
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande. Films, matériel et autres dépenses de même nature								
Frais de fonctionnement des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire								
Formation, documentation								
Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement								
Subsides à la S.A. « Bruxelles-Midi »								
Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses de formation								
AFDELING 16								
Ruimtelijke Ordening								
0 Bestaansmiddelen								
Activiteit 1 : Personeel								
Bezoldigingen van het statutair personeel								
Bezoldigingen van het niet-statutair personeel								
Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest								
Activiteit 2 : Werking								
Werkingsuitgaven								
Vermogensuitgaven								
Totaal programma 0								
1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw								
Activiteit 1 : Ondersteuning van het algemeen beleid								
Kosten voor het deelneemen aan en organiseren van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Maken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandadocumenten. Films, materiaal en andere uitgaven van die aard								
Werkingskosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw								
Vorming, documentatie								
Studiekosten in verband met de ruimtelijke ordening van het Gewest, alsmede kosten van de eruit voortvloeiende ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwing. — Publicatiekosten van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de enquêtes en van het gewestelijk ontwikkelings- en aanlegplan								
Toelagen aan de N.V. « Brussel-Zuid »								
Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming								

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringkredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Mandat CIRB : cartographie	16.11. 41.01 50	41	a	—	5,3	3,9	9,2	Mandaat CIBG : cartografie
Travaux d'aménagement relatifs à des biens régionaux (chemins de la ville, portes de la ville)	16.11. 73.01 33	73.11	b c	—	—	—	—	Aanpassingswerken in verband met gewestelijke goederen (stadswandelingen, stadspoorten)
Achat de biens durables	16.11. 74.01 36	74.22	a	—	—	—	—	Aankoop van duurzame goederen
Participation à la société d'aménagement du Quartier Midi	16.11. 81.01 57		d	—	—	—	—	Deelname in de maatschappij voor de aanleg van de Zuidwijk
Activité 2 : Développement intégré des quartiers								Activiteit 2 : Harmonische ontwikkeling van de wijken
Subventions relatives aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation	16.12. 33.20 54	33	a	25,3	—	—	25,3	Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid
Activité 3 : Politique foncière								Activiteit 3 : Grondbeleid
Frais de fonctionnement de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale en formation	16.13. 12.11 88		a	—	—	4,0	4,0	Werkingskosten van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in oprichting
Frais d'entretien courant des bâtiments acquis par la Région	16.13. 14.01 84	14	a	—	—	1,0	1,0	Normale onderhoudskosten in verband met de door het Gewest verworven gebouwen
Subside de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale	16.13. 43.50 26	41	a	15,0	—	—	—	Werkingssteun aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Acquisitions foncières régionales	16.13. 71.01 45	71.0	a	13,6	—	—	—	Verwerving van gronden door het Gewest
Travaux relatifs aux bâtiments acquis par la Région	16.13. 72.01 48	72.1	b c	—	—	—	—	Werken in verband met de door het Gewest verworven gebouwen
Frais d'investissement de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale en formation	16.13. 74.22 75		a	—	—	10,0	10,0	Investeringskosten van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in oprichting
Activité 4 : Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines (DRISU)								Activiteit 4 : Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)
Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines (DRISU)	16.14. 43.52 37	43.52	a	3,5	—	—	3,5	Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)
Totaux programme 1			a b c d	159,4 — — —	— — — 15,9	— — — —	149,6 — — 15,9	Totaal programma 1
2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes								2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
Activité 1 : Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux								Activiteit 1 : Stedenbouwbeleid en gesubsidieerde gemeentewerken
Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21. 43.21 69	43.22	a	1,6	1,1	—	1,1	Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement	16.21. 63.01 93	63	b c	67,5 30,0	—	—	56,1 18,6	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21. 63.22 17	63.21	b	36,1 72,7	—		36,1 72,7	Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement des itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux	16.21. 63.24 19	63.21	b c	5,0 3,0	- 1,0 1,0		4,0 4,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Activité 2 : Rénovation urbaine communale	16.22.	12.1	a	2,8	0,1	1,9	4,8	Activiteit 2 : Gemeentelijke stadsvernieuwing
Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine	16.22. 12.01 62	12.1	a	2,8	0,1	1,9	4,8	Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing
Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine	16.22. 33.01 28	43.22	a	0,3	—	- 0,3	—	Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22. 63.04 08 63.94.01	63.21	b c e f	788,2 322,0 96,4 113,9	- 100,0 — - 14,3 3,8		688,2 322,0 82,1 117,7	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. — Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Dépenses patrimoniales	16.22. 74.01 38		a	—	—		—	Vermogensuitgaven
Totaux programme 2			a b c e f	4,7 896,8 427,7 96,4 113,9	1,2 - 112,4 - 10,4 - 14,3 3,8		5,9 784,4 417,3 82,1 117,7	Totaal programma 2
3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat								3 Premies aan privé-persoonen voor de vernieuwing van hun woning
Activité 1 : Ravalement de façades			a	26,0	—		26,0	Activiteit 1 : Gevelreiniging
Primes aux personnes privées pour le ravalement de façades	16.31. 53.01 56	53.1	a	26,0	—		26,0	Premies aan privé-persoonen voor gevelreiniging
Activité 2 : Réfection des trottoirs								Activiteit 2 : Herstellen van stoepen
Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir	16.32. 53.02 66	53.1	a	—	—		—	Premies aan privé-persoonen voor het herstellen van hun stoep
Activité 3 : Rénovation de biens privés et assainissement de l'habitat								Activiteit 3 : Renovatie van privé-bezit en woning-sanering
Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat	16.33. 53.03 76	53.1	a	300,0	- 60,5		239,5	Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-woningen en de woningsanering
Totaux programme 3			a	326,0	- 60,5	—	265,5	Totaal programma 3
4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)			a	39,2	—		39,2	4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)
Activité 1 : Fonctionnement	16.41. 43.53 87	41.4	a	39,2	—		39,2	Activiteit 1 : Werking
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles	16.41. 43.54 88	41.4	a	7,3	29,5		36,8	Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel
Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-Hôpital Militaire			a					Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Acquisition et équipement de terrains industriels Dotatie à la Société de Développement régional de Bruxelles pour l'acquisition et l'équipement de terrains industriels Activité 3 : Rénovation urbaine Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire	16.42. 63.53 43 16.43. 63.54 53 16.43. 63.55 54	63.51 63.51 63.57	b c b c b	202,0 202,0 285,0 250,0 179,7	— — - 20,0 — —		202,0 202,0 265,0 250,0 179,7	Activiteit 2 : Verwerving en aanleg van industrieterreinen Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen Activiteit 3 : Stadsvernieuwing Kredietverlening voor het dekken van de investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal
Totaux programme 4			a b c	46,5 666,7 452,0	29,5 - 20,0 —	— — —	76,0 646,7 452,0	Totaal programma 4
5 Rénovation des sites économiques désaffectés Frais d'études et dépenses généralement quelconques relatifs à la politique de la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés, en ce compris la zone portuaire	16.50. 12.04 26 60	12.3	a d	6,7 —	— —	6,7 —	6,7 —	5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten Studiekosten en allerhande uitgaven betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten, met inbegrip van de havenzone
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50. 50.01 24	53.11	b c	0,5 1,0	— —	0,5 1,0	0,5 1,0	Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit public qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50. 63.09 71	63.51	b c	— —	— —	— —	— —	Financiële steun aan fysieke personen en aan publiekrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
Totaux programme 5			a b c d	6,7 0,5 1,0 —	— — — —	— — — —	6,7 0,5 1,0 —	Totaal programma 5
6 Dette Prise en charge des intérêts dus par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60. 43.03 14	41.4	a	12,6	—	12,6	12,6	6 Schuld Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen
Prise en charge des intérêts dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60. 43.04 15	41.4	a	3,0	—	3,0	3,0	Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de GOMB voor de lening aangegaan voor het verwerven van het voormalig Militair Hospitaal
Prise en charge des amortissements dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60. 63.04 59	61.41	a	93,8	—	93,8	93,8	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de GOMB voor de lening aangegaan voor het verwerven van het voormalig Militair Hospitaal
Prise en charge de l'amortissement dû par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60. 63.09 64	61.41	a	65,0	—	65,0	65,0	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België
Totaux programme 6			a	174,4	-	—	174,4	Totaal programma 6

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
7 Dispositions indicatives du Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain								7 Richtinggevende bepalingen van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) en opvolging van de stadsontwikkeling
Dépenses de promotion, de diffusion et de publication	16.70. 12.01 09	12.11	a	1,0	—		1,0	Promotie-, verspreidings- en publicatieuitgaven
Frais d'études et frais de publication de ces études — Prestations de tiers	16.70. 12.30 38	12.11	a d	16,0	—		16,0	Studiekosten en publicatiekosten van deze studies — Prestaties van derden
Subventions pour l'organisation de conférences, d'expositions, de concours, etc.	16.70. 33.01 72	31.32	a	0,1	—		0,1	Toelagen voor het organiseren van conferenties, tentoonstellingen, wedstrijden, enz.
Totaux programme 7			a d	17,1	—	—	17,1	Totaal programma 7
TOTAUX DIVISION 16			a b c d e f	856,8 1 564,0 880,7 — 96,4 113,9	- 15,9 - 132,4 - 10,4 17,9 - 14,3 3,8	2,1	843,0 1 431,6 870,3 17,9 82,1 117,7	TOTAAL AFDELING 16
DIVISION 17								AFDELING 17
Monuments et Sites								Monumenten en Landschappen
0 Subsistance								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	17.01. 11.03 93	11.1 11.2 11.3	a	15,9	7,6		23,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	17.01. 11.04 94	11.1 11.2 11.3	a	62,9	- 15,6		47,3	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	17.01. 11.05 95		a	—	—		—	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	17.02. 12.01 06 40	12.3	a d	1,5	—	- 0,4	1,1	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	17.02. 74.01 79	74.0	a	0,3	—	0,4	0,7	Vermogensuitgaven
Totaux programme 0			a d	80,6	- 8,0	—	72,6	Totaal programma 0

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques, y compris des moyens audiovisuels. Frais d'études en ce compris les expertises et leur publication. Autres dépenses de même nature.	17.10. 12.01 78		a	18,7	1,2	- 5,3	14,6	1. Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen Kosten wegens deelname aan en voor het houden van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten met inbegrip van audiovisuele middelen. Studiekosten, proefnemingen en hun publicatie inbegrepen. Andere uitgaven van dezelfde aard.
Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et sites	17.10. 33.01 44 78	33	a d	6,6 —	4,8 0,2	5,3	16,7 0,2	Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van de monumenten en landschappen
Totaux programme 1			a d	25,3 —	6,0 0,2	— —	31,3 0,2	Totaal programma 1
4 Projets de protection des monuments et sites								4 Projets inzake bescherming van monumenten en landschappen
Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine	17.40. 52.10 73	52.1	b c	1,0 1,0	— —		1,0 1,0	Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed
Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites	17.40. 53.01 67	53.1	b c	57,5 37,0	- 8,5 13,0	65,0	49,0 115,0	Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur privé	17.40. 53.02 68	53.2	b c	— —	— —		— —	Verbintenissen van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de privé-sector
Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites	17.40. 63.01 97	63.21	b c	360,0 175,8	- 63,2 - 70,0	- 14,0 206,0	282,8 311,8	Toelagen aan openbare besturen of dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur public	17.40. 63.02 01	63	b c	33,7 20,0	— —		33,7 20,0	Verbintenissen van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de openbare sector
Frais d'acquisition ou d'expropriation de biens	17.40. 71.32 55	71.32	b c	— 8,0	— —		— 8,0	Kosten inzake aankoop of onteigening van geklasseerde goederen
Crédits destinés à la réalisation d'office de travaux non exécutés par les propriétaires de biens classés	17.40. 83.00 59	73.4	b c	0,7 1,1	- 6,9 —	14,0 14,0	7,8 15,1	Kredieten bestemd voor het ambtshalve verwezenlijken van de door de eigenaars van geklasseerde goederen niet uitgevoerde werken
Totaux programme 4			b c	452,9 242,9	- 78,6 - 57,0	— 285,0	374,3 470,9	Totaal programma 4
5 Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)								5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)
CRMS — Dépenses de fonctionnement	17.50. 12.01 50	12.11	a	2,4	—		2,4	KCML — Werkingsuitgaven
CRMS — Dépenses d'investissement	17.50. 74.01 26	74.0	a	0,3	—		0,3	KCML — Investeringsuitgaven
Totaux programme 5			a	2,7	—	—	2,7	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 17			a b c d	108,6 452,9 242,9 —	- 2,0 - 78,6 - 57,0 0,2	285,0	106,6 374,3 470,9 0,2	TOTAAL AFDELING 17

DIVISION 18	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	AFDELING 18
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen		en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringstermen				
Situation du Fonds :							Toestand van het Fonds :
Le Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissemment et aux interventions urgentes en faveur de la faune							Het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
Solde au 31 décembre 1997 (1)	41,4	—	41,4	50,6	—	50,6	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	120,1	—	120,1	120,1	—	120,1	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Total des recettes (= 1 + 2)	161,5	—	161,5	170,7	—	170,7	Totale ontvangsten (= 1 + 2)
Estimations de dépenses pour 1998 (3)	125,1	—	125,1	125,1	—	125,1	Uitgavenramingen voor 1998 (3)
Estimation du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 - 3)	36,4	—	36,4	45,6	—	45,6	Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 - 3)

DIVISION 18	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	AFDELING 18
	en termes d'engagements in vastleggingstermen			en termes d'ordonnancements in ordonnanceringsstermen			
Situation du Fonds :							Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour la protection de l'environnement							Het Fonds voor de bescherming van het milieu
Solde au 31 décembre 1997 (1)	29,7	—	29,7	29,7	—	29,7	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	15,0	—	15,0	15,0	—	15,0	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Total des recettes (= 1 + 2)	44,7	—	44,7	44,7	—	44,7	Totale ontvangsten (= 1 + 2)
Estimations de dépenses pour 1998 (3)	15,0	—	15,0	15,0	—	15,0	Uitgavenramingen voor 1998 (3)
Estimation du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 - 3)	29,7	—	29,7	29,7	—	29,7	Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 - 3)

DIVISION 18	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	AFDELING 18
	en termes d'engagements in vastleggingstermen			en termes d'ordonnancements in ordonnanceringstermen			
Situation du Fonds :							Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales							Het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
Solde au 31 décembre 1997 (1)	744,1	—	744,1	1 215,7	—	1 215,7	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	1 094,7	- 283,3	811,4	1 094,7	- 283,3	811,4	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Total des recettes (= 1 + 2)	1 838,8	- 283,3	1 555,5	2 310,4	- 283,3	2 027,1	Totale ontvangsten (= 1 + 2)
Estimations de dépenses pour 1998 (3)	336,7	- 97,0	239,7	1 622,1	- 226,6	1 395,5	Uitgavenramingen voor 1998 (3)
Engagements en application de l'article 14 du Budget général des Dépenses 1998 (reprise d'encours sur crédits dissociés (4))	981,1	+ 136,7	1 117,8	—	—	—	Vastlegging in toepassingen van artikel 14 van de Algemene Uitgavenbegroting 1998 (overname van uitstaande vastleggingen op gesplitste kredieten (4))
Total des dépenses (= 3 + 4)	1 317,8	+ 39,7	1 357,5	1 622,1	- 226,6	1 395,5	Totale uitgaven (= 3 + 4)
Estimation du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 - 3 - 4)	521,0	- 323,0	198,0	688,3	- 56,7	631,6	Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 - 3 - 4)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringkredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 18								
Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique								
0 Substantie								
Activité 1 : Personnel								
Rémunérations du personnel statutaire								
Rémunérations du personnel non statutaire								
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles- Capitale								
Activité 2 : Fonctionnement								
Dépenses de fonctionnement								
Dépenses patrimoniales								
Totaux programme 0								
1 Support de la politique générale								
Activité 1 : Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.)								
Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (IBGE)								
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du « Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoinçonnement et aux inter- ventions urgentes en faveur de la faune »								
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du « Fonds pour la protection de l'Environnement »								
Subvention à l'IBGE pour les travaux d'investissement relatifs au Cinquantenaire et étu- des y afférent								
Subvention d'investissement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement								
Activité 2 : Agence régionale pour la Propreté (A.R.P.)								
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté								
Intervention en faveur de la prise de participation de l'Agence régionale pour la Propreté dans la société d'économie mixte « Incinérateur régional »								
AFDELING 18								
Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging								
0 Bestaansmiddelen								
Activiteit 1 : Personeel								
Bezoldigingen van het statutair personeel								
Bezoldigingen van het niet-statutair personeel								
Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest								
Activiteit 2 : Werking								
Werkingsuitgaven								
Vermogensuitgaven								
Totaal programma 0								
1 Ondersteuning van het algemeen beleid								
Activiteit 1 : Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)								
Werkingssteun aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)								
Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het « Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna »								
Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het « Fonds voor de bescherming van het milieu »								
Toelage aan het BIM voor investeringswerken i.v.m. het Jubelpark en de ermee verbonden studies								
Investeringssteun aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer								
Activiteit 2 : Gewestelijk Agentschap voor Netheid (G.A.N.)								
Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Net- heid								
Tussenkomen ten behoeve van de deelneming van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid in het gemengd bedrijf « Gewestelijke Verbrandingsoven »								

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Intervention en faveur de l'Agence régionale pour la Propreté — incinérateur régional	18.12. 61.01 60		a	—	—		—	Tussenkomst ten behoeve van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid — gewestelijke verbrandingsoven
Totaux programme 1			a b c e f	2 799,9 — — 140,1 140,1	21,7 — — — —	— — — — —	2 821,6 — — 140,1 140,1	Totaal programma 1
2 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)								2 Verbetering van de levenskwaliteit, bestrijding van de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, geluidshinder)
Activité 3 : Dépenses d'investissement relatives à la lutte contre les nuisances								Activiteit 3 : Investeringsuitgaven in verband met de strijd tegen de milieuhinder
Subventions en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement	18.23. 50.03 31	51.11	b	—	—		—	
Totaux programme 2			b	—	—		—	Totaal programma 2
3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature								3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud
Activité 6 : Aménagement d'espaces verts, en ce compris les bâtiments								Activiteit 6 : Inrichting van groene ruimten, gebouwen inbegrepen
Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	18.36. 73.11 31	73.11	b c	0,4 —	0,5 —		0,9 —	Aanleg van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Activité 7 : Réaménagement et amélioration d'espaces verts, des forêts et des réserves naturelles								Activiteit 7 : Herinrichting en verbetering van groene ruimten, bossen en natuurreservaten
Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	18.37. 73.01 30	73.41	b	—	—		—	Allelei investeringsuitgaven in verband met de verhoging van de produktie en de opbrengst van de domeiniale bossen en in verband met hun inrichting
Totaux programme 3			b c	0,4 —	0,5 —	— —	0,9 —	Totaal programma 3
4 Eaux de surface, souterraines et de distribution								4 Oppervlakte-, grond- en leidingwater
Activité 1 : Etudes et entretien								Activiteit 1 : Studies en onderhoud
Dépenses généralement quelconques relatives aux études hydrauliques, à l'entretien et au contrôle des eaux de surface	18.41. 12.01 93 30	12.3	a d	15,0 —	11,8 1,3		26,8 1,3	Allerhande uitgaven betreffende de studie van de hydrologie, het onderhoud en de controle van oppervlaktewater
Activité 2 : Travaux			b c	20,0 1,0	— —		20,0 1,0	Activiteit 2 : Werken
Subsides à l'Intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destinés à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau	18.42. 60.01 36	63.41	b c	20,0 1,0	— —		20,0 1,0	Toelagen aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 3 : Travaux et études y liées Travaux liés à la production et à la distribution d'eau et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relatives aux cours d'eau non navigables, en ce compris les études et expertises	18.43. 73.01 84	73.41	b c	7,0 7,0	— —		7,0 7,0	Activiteit 3 : Werken en studies dienaangaande Werken inzake waterproductie en - distributie, en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van studies en expertises
Totaux programme 4 5 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées	18.51. 12.02 87 18.51. 12.03 88 18.51. 41.01 76 18.51. 45.01 88	12.3	a a a a	15,0 27,0 8,0 —	11,8 — — 1,3	— — — —	26,8 28,0 8,0 1,3	Totaal programma 4 5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Activité 1 : Support de la politique en matière de lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées Dépenses de toute nature, études, publications, colloques et expositions				9,4	—	- 5,7	3,7	Activiteit 1 : Ondersteuning van het beleid inzake de bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Réttribution de l'IBDE Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau				30,3 1,5	— —		30,3 1,5	Vergoeding van de BIWD Toelage aan het CIBG in het kader van de watertaks
Subvention pour la participation aux Commissions Escaut-Meuse Activité 2 : Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage				1,6	—	1,4	3,0	Toeslag voor de deelname aan de Scheldecommissie en de Maascommissie Activiteit 2 : Waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens
Prestations de tiers, études, publications, achats de biens et de services, ... Dépenses d'exploitation, stations d'épuration	18.52. 12.01 95 12.91.88 18.52. 12.40 37		a e f	— — —	— — —	17,0 62,5	— 17,0 62,5	Prestaties van derden, studies, publicaties, aankoop van goederen en diensten, ... Exploitatie-uitgaven waterzuiveringsstations
Subsides aux concessionnaires Achat de terrains et de bâtiments	18.52. 63.01 38 18.52. 71.91 55	63 71.91	b c	— —	— —	0,5 0,5	0,5 0,5	Toelagen aan concessiehouders Aankoop van terreinen en gebouwen
Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférent Litiges en investissements pour stations d'épurations, bassins d'orages, ...	18.52. 73.01 68 73.91.61 18.52. 73.02 69	73.41 73	b c e f a	748,0 1.840,0 1.622,1 336,7 —	- 13,5 - 1.175,0 - 301,6 - 172,0 130,0	- 0,5 - 0,5 - 57,5 - 103,0 4,3	734,0 664,5 1.263,0 61,7 134,3	Werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee Geschillen inzake investeringen voor zuiveringsstations, stormbekkens, ...
Totaux programme 5			a b c e f	42,8 748,0 1.840,0 1.622,1 336,7	130,0 - 13,5 - 1.175,0 - 226,6 - 97,0	— — — — —	172,8 734,5 665,0 1.395,5 239,7	Totaal programma 5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnaneringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
6 Dette Activité 0 : Dette Part de la Région dans les charges d'intérêts et frais des emprunts de l'IBDE Part de la Région dans les charges d'amortissement des emprunts de l'IBDE	18.60. 22.01 03 18.60. 81.01 67	21.11 51.11	a a	0,3 1,0	— —	— —	0,3 1,0	6 Schuld Activiteit 0 : Schuld Aandeel van het Gewest in de rentelasten en kosten van de leningen van de BIWD Aandeel van het Gewest in de aflossingslasten van de leningen van de BIWD
Totaux programme 6			a	1,3	—	—	1,3	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 18			a b c d e f	2 904,8 775,4 1 848,0 — 1 762,2 476,8	163,4 - 13,0 - 1 175,0 1,3 - 226,6 - 97,0	1,7	3 069,9 762,4 673,0 1,3 1 535,6 379,8	TOTAAL AFDELING 18
DIVISION 19 Politique de l'Eau 3 Epuration des eaux usées et déversement urbain Activité 4 : Assainissement et bassins d'orage Crédits destinés aux travaux d'assainissement en général et à la création de bassins d'orage, aux stations d'épuration et aux collecteurs	19.34. 73.05 34	73.21	b c	— —	— —	— —	— —	3 Afvalwaterzuivering en stedelijke afwatering Activiteit 4 : Sanering en stormbekkens Kredieten voor de saneringswerken in het algemeen en voor de bouw van stormbekkens, voor waterzuiveringsstations en collectoren
Totaux programme 3			b c	— —	— —	— —	— —	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 19			b c	— —	— —	— —	— —	TOTAAL AFDELING 19
DIVISION 21 Politique de l'Energie 1 Support de la politique de l'énergie Activité 1 : Information, promotion, sensibilisation Dépenses relatives aux campagnes d'information et de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie, en ce compris la participation à des foires et des expositions Frais d'études, d'expérimentation, d'expertises, de publications, de campagnes et communication de sensibilisation et frais divers en matière d'énergie	21.11. 12.01 01 35 21.11. 12.02 02	12.3 12	a d a	13,2 — —	- 0,4 0,4 —	- 3,6 —	9,2 0,4 —	AFDELING 21 Energiebeleid 1 Ondersteuning van het energiebeleid Activiteit 1 : Voorlichting, promotie, sensibilisering Uitgaven met betrekking tot voorlichtings- en sensibiliseringscampagnes rond het rationeel energiegebruik, met inbegrip van de deelname aan beurzen en tentoonstellingen Onkosten voor studies, experimenten, expertises, publicaties, sensibiliseringscampagnes en -communicatie, en diverse kosten met betrekking tot energie Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energiegebruik en de alternatieve energiebronnen Toelagen ter bevordering van het REG, hernieuwbare energieën en technologische verbeteringen (ren- dement, vervanging)
Subventions à des associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie	21.11. 33.01 64 01	33	a d	8,2 —	— 0,9	0,8	9,0 0,9	Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energiegebruik en de alternatieve energiebronnen
Subsides relatifs à la promotion de l'URE, des énergies renouvelables et des améliorations technologiques (rendement, substitution)	21.11. 33.02 65	33	a	—	—	—	—	Toelagen ter bevordering van het REG, hernieuwbare energieën en technologische verbeteringen (rendement, vervanging)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Soutien à des tiers associés à des projets financés par l'Union européenne dans le cadre de programmes touchant à l'énergie	21.11. 51.01 05	51.01	a	—	—	—	—	Steun aan derden betrokken bij projecten gefinancierd door de Europese Unie in het kader van de programma's die de energieproblematiek omvatten
Activité 2 : Banque de données « Energie »								Activiteit 2 : Databank « Energie »
Frais pour l'utilisation d'une banque de données « Energie » et l'exécution d'audits énergétiques	21.12. 12.02 11	12.3	a	1,5	—	—	1,5	Kosten voor het gebruik van een databank « Energie » en voor het maken van energie-audits
Activité 3 : Audits énergétiques								Activiteit 3 : Energie-audits
Subsides aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques	21.13. 43.01 15	43.22	a	0,4	—	- 0,1	0,3	Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energie-audits
Activité 4 : Gestion administrative								Activiteit 4 : Administratief beheer
Dépenses relatives à la gestion administrative de la politique énergétique	21.14. 12.04 31 65	12.3	a d	2,0	—	2,9	4,9	Uitgaven met betrekking tot de administratieve uitvoering van het energiebeleid
Subside pour l'exercice des compétences administratives de la politique de l'énergie au sein de l'IBGE	21.14. 41.01 18		a	—	—	—	—	Toelage voor de uitoefening van de administratieve bevoegdheden in het raam van het energiebeleid van het BIM
Totaux programme I			a d	25,3	- 0,4 1,3	— —	24,9 1,3	Totaal programma 1
2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie								2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen
Activité 1 : Investissements en matière d'économie d'énergie								Activiteit 1 : Energiebesparende investeringen
Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie	21.21. 51.01 95	52.1	a d	4,1	—	2,9	7,0	Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen
Subventions à des pouvoirs locaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie dans le cadre de l'A.R. du 10.02.1983	21.21. 63.01		d	—	6,0	—	6,0	Toelagen aan plaatselijke besturen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen in het kader van het K.B. van 10.02.1983

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnaneringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Projets de démonstration								Activiteit 2 : Demonstratie-projecten
Dépense d'investissement généralement quelconque dans le secteur de l'utilisation rationnelle de l'énergie au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	21.22. 12.01 03	12.3	a	—	- 2,5	3,5	1,0	Algemene investeringsuitgaven in de sector van het rationeel energiegebruik in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation	21.22. 51.03 09	51.12	a	3,5	—	- 3,5	—	Toelagen in het kader van het rationeel energiegebruik toegekend voor demonstratie-projecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of producten, alsook voor hun commercialisering
Subsides aux entreprises faisant appel au « tiers-investisseur »	21.22. 51.04 10		a	3,2	- 0,4	- 2,2	0,6	Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de « derde-investeerder »
Primes destinées à encourager des investissements pour l'énergie solaire	21.22. 51.05 11		a	2,5	- 1,5	—	1,0	Premies bestemd voor de aanmoediging van investeringen inzake zonne-energie
Subsides aux pouvoirs publics faisant appel au « tiers-investisseur »	21.22. 63.02 44 78	63.21	a d	1,0 —	— 2,9	- 0,7 —	0,3 2,9	Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de « derde-investeerder »
Totaux programme 2			a d	14,3 —	- 4,4 8,9	— —	9,9 8,9	Totaal programma 2
3 Energie non nucléaire, frais d'études								3 Studiekosten niet-nucleaire energie
Frais d'études et de recherche dans le domaine de l'énergie non nucléaire	21.30. 12.06 80 17	12.3	a d	4,1 —	— 0,5	—	4,1 0,5	Kosten voor studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie
Totaux programme 3			a d	4,1 —	— 0,5	— —	4,1 0,5	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 21			a d	43,7 —	- 4,8 10,7	—	38,9 10,7	TOTAAL AFDELING 21
DIVISION 22								AFDELING 22
Coordination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes								Coördinatie van het Beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven
0 Substantie								0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel								Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	22.01. 11.03 34	11.1 11.2 11.3	a	19,0	- 5,4	—	13,6	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	22.01. 11.04 35	11.1 11.2 11.3	a	8,1	- 1,2	—	6,9	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	22.01. 11.05 36	11.1 11.2 11.3	a	—	—	—	—	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnaneringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Fonctionnement								Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	22.02. 12.01 44	12.3	a	0,3	—	- 0,1	0,2	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	22.02. 74.01 20	74.0	a	0,1	—	0,1	0,2	Vermogensuitgaven
Totaux programme 0			a	27,5	- 6,6	—	20,9	Totaal programma 0
1 Coördination de la politique du Gouvernement								1 Coördinatie van het beleid van de Regering
Activité 1 : Promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale								Activiteit 1 : Bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Crédits destinés aux initiatives en vue de promouvoir l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale	22.11. 12.01 28 62	12.3	a d	12,7 —	- 0,7 0,1		12,0 0,1	Kredieten bestemd voor initiatieven ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Frais de voyage du Ministre-Président et des membres de son cabinet, et frais de réception de visiteurs étrangers	22.11 12.02 29		a	1,0	—		1,0	Reiskosten van de Minister-Voorzitter en van de leden van zijn kabinet, en kosten in verband met de ontvangst van buitenlandse bezoekers
Subventions en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale	22.11. 33.01 91 28	33	a d	30,0 —	— 0,6		30,0 0,6	Toelagen ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. « Bureau de liaison Bruxelles-Europe »	22.11. 33.02 92	12.3	a	27,3	—		27,3	Werkingssteun aan de v.z.w. « Verbindingsbureau Brussel-Europa »
Activité 2 : Présidence								Activiteit 2 : Voorzitterschap
Prestations de tiers dans le cadre de la Présidence du Gouvernement	22.12 12.01 37	12.3	a	—	—		—	Prestaties van derden in het kader van het Voorzitterschap van de Regering
Totaux programme 1			a d	71,0 —	- 0,7 0,7	— —	70,3 0,7	Totaal programma 1
2 Relations extérieures								2 Externe betrekkingen
Activité 1 : Relations internationales et image internationale de la Région de Bruxelles-Capitale								Activiteit 1 : Internationale betrekkingen en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les relations extérieures de la Région et son image internationale	22.21. 12.01 21 55	12.3	a d	16,2 —	- 3,0 ,3	- 3,0	10,2 0,3	Allerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn internationaal imago
Frais de voyage du Ministre chargé des relations extérieures et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonies	22.21 12.02 22 56		a d	1,0 —	— 0,3	3,0	4,0 0,3	Reiskosten van de Minister belast met externe betrekkingen en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniecosten
Subsides à des associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de la Région de Bruxelles-Capitale	22.21. 30.01 75 12	33	a d	48,1 —	2,3 0,1		50,4 0,1	Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Totaux programme 2			a d	65,3 —	- 0,7 0,7	— —	64,6 0,7	Totaal programma 2

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringkredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
3 Initiatives communes des membres du Gouvernement								3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering
Subside à l'a.s.b.l. « Quartiers d'initiatives pour Bruxelles »	22.30. 01.01 69	33	a	—	100,0		100,0	Toelage aan de v.z.w. « Initiatieven in de wijken voor Brussel »
Publication du journal d'information du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	22.30. 12.01 05	12.3	a	—	—		—	Uitgaven van het informatieblad van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000	22.30. 30.01 59		a	24,0	—		24,0	Brussel - Culturele hoofdstad van Europa in 2000
Subside à l'a.s.b.l. « Brussels Congress »	22.30. 33.03 70		a	5,0	—		5,0	Toelage aan de v.z.w. « Brussels Congress »
Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CGRE)	22.30. 40.01 92		a	—	—		—	Toelage aan het Commissariaat-generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CGEB)
Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB)	22.30. 43.50 50		a	2,8	—		2,8	Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIBG)
Exposition Hannover	22.30. 45.01 07	45	a	—	—		—	Tentoonstelling Hannover
Activité 1 : Investissements dans le cadre de Bruxelles — Capitale culturelle de l'Europe en 2000								Activiteit 1 : Investerings in het kader van Brussel — Culturele Hoofdstad van Europa in 2000
Dotation à la SLRB pour la rénovation du patrimoine remarquable en logement social	22.31. 51.01 18	51.11	b c	—	—		—	Dotatie aan de BGHM voor de renovatie van het opmerkelijk patrimonium in de sociale huisvesting
Investissements dans le cadre de Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur privé)	22.31. 53.01 24		b c	—	—	5,0	—	Investerings in het kader van Brussel — Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (privé-sector)
Réaménagement du Parc du Cinquantenaire	22.31. 61.01 48	61	b c	—	—	60,0	—	Heraanleg van het Jubelpark
Investissements dans le cadre de Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur public)	22.31. 63.01 54		b c	75,0 400,0	- 15,0	- 400,0	60,0	Investerings in het kader van Brussel — Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (openbare sector)
Sentiers de l'Europe ou mise en lumière du tracé royal	22.31. 71.01 78	73.41	b c	—	—	25,0	—	Paden van Europa of belichting van de koninklijke reisweg
Valorisation des souterrains de la Place royale	22.31. 73.01 84	73.41	b c	—	15,0	25,0	15,0 25,0	Valorisatie van de ondergrondse elementen van het Koningsplein
Totaux programme 3			a b c	31,8 75,0 400,0	100,0	— — - 285,0	131,8 75,0 115,0	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 22			a b c d	195,6 75,0 400,0 —	92,0 — — 1,4	285,0	287,6 75,0 115,0 1,4	TOTAAL AFDELING 22

DIVISION 23	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté — Aangepast	AFDELING 23
	en termes d'engagements in vastleggingstermen			en termes d'ordonnancements in ordonnanceringsstermen			
Situation du Fonds :							Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour la gestion de la dette régionale							Het Fonds voor het beheer van de Gewestsschuld
Solde au 31 décembre 1997 (1)	0,0	—	0,0	0,0	—	0,0	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	7 000,0	—	7 000,0	7 000,0	—	7 000,0	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Total des recettes (= 1 + 2)	7 000,0	—	7 000,0	7 000,0	—	7 000,0	Totale ontvangsten (= 1 + 2)
Estimations de dépenses pour 1998 (3)	7 000,0	—	7 000,0	7 000,0	—	7 000,0	Uitgavenramingen voor 1998 (3)
Estimation du solde au 31 décembre 1998 (= 1 + 2 - 3)	0,0	—	0,0	0,0	—	0,0	Geraamd saldo op 31 december 1998 (= 1 + 2 - 3)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 23								
Dette régionale								
1 Dette								1 Schuld
Intérêts débiteurs	23.10. 21.01 73 10	22.11	a d	130,0 —	— 30,9		130,0 30,9	Debetinteresten
Intérêts sur décompte des moyens attribués	23.10. 21.02 74	21.3	a	16,6	- 16,4		0,2	Interesten op de eindafrekening van de toegevozen middelen
Dépenses pour les intérêts sur la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10. 21.03 75	22.1	a	123,2	3,8		127,0	Uitgaven voor de interesten op de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Intérêts sur la dette de l'ex-province de Brabant	23.10. 21.04 76	22.1	a	84,7	—		84,7	Interesten op de schuld van de ex-province Brabant
Intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10. 21.05 77 14	22.1	a d	93,0 —	— —		93,0 —	Tussenkomen in de interestlasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Intérêts sur la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10. 21.06 78	22.1	a	54,0	—		54,0	Interesten op de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Intérêts sur la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10. 21.07 79	22.1	a	49,3	—		49,3	Interesten op de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Intérêts sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10. 21.08 80	22.1	a	—	—		—	Interesten op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné au paiement des intérêts de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10. 21.30 05 39	21.11	a d	3 307,3 —	- 399,8 66,4		2 907,5 66,4	Kredieten voor het betalen van de interesten van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les intérêts qui sont encore payés par ce dernier	23.10. 41.01 36	43.52	a	—	—		—	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté pour les intérêts qui sont encore payés par cette dernière	23.10. 41.02 37	43.52	a	—	—		—	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10. 43.01 42		a	94,3	—		94,3	Toelagen aan de openbare besturen als tussenkomen in de interestlasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les amortissements qui sont encore payés par ce dernier	23.10. 61.01 80		a	—	—		—	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement — Aanpassing	Redistributions délivrations — Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dotatie à l'Agence régionale pour la Propreté pour les amortissements qui sont encore payés par cette dernière	23.10. 61.02 81		a	—	—		—	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10. 63.01 86		a	105,2	—		105,2	Toelagen aan openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dépenses pour l'amortissement de la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10. 91.01 73 10		a d	0,1	—		0,1	Uitgaven voor de aflossing van de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Amortissement de la dette de l'ex-province de Brabant	23.10. 91.02 74 11		a d	38,5	—		38,5	Aflossing van de schuld van de ex-province Brabant
Intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10. 91.03 75 12		a d	2,6	—		2,6	Tussenkomst in de aflossingslasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Amortissement de la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10. 91.04 76		a	—	—		—	Aflossing van de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Amortissement de la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10. 91.05 77		a	—	—		—	Aflossing van de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Amortissements sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10. 91.06 78		a	—	—		—	Aflossingen op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné à l'amortissement de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10. 91.30 05	91.11	a	6 197,1	19,9		6 217,0	Kredieten voor de aflossing van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1998 Initieel 1998	Ajustement Aanpassing	Redistributions délibérations Herverdelingen beraadslagingen	1998 Ajusté 1998 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanteringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanteringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises	23.10. 91.90 65	91.11	e f	7 000,0 7 000,0	— —		7 000,0 7 000,0	Uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheerverrichtingen met inbegrip van de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen
Totaux programme 1			a d e f	10 295,9 7 000,0 7 000,0	- 392,5 97,3 —	— — —	9 903,4 97,3 7 000,0 7 000,0	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 23			a d e f	10 295,9 7 000,0 7 000,0	- 392,5 97,3 —	— — —	9 903,4 97,3 7 000,0 7 000,0	TOTAAL AFDELING 23
DIVISION 24								AFDELING 24
Recherche non économique								Niet-economisch Onderzoek
1 Recherche non économique								1 Niet-economisch onderzoek
Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers	24.10. 12.01 73	41.4	a	2,5	- 0,9		1,6	Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden
Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique	24.10. 12.07 79 16	12.3	a d	33,7 —	- 3,0 —		30,7 —	Allehande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
Subventions en matière de politique scientifique non économique	24.10. 31.30 62 96	32	a d	14,5 —	- 1,0 —		13,5 —	Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
Totaux programme 1			a d	50,7 —	- 4,9 —	— —	45,8 —	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 24			a d	50,7 —	- 4,9 —	— —	45,8 —	TOTAAL AFDELING 24
TOTAL GENERAL DES DEPENSES			a b c d e f	56 519,3 9 088,1 9 205,3 10,0 9 419,6 8 245,6	414,6 - 380,6 - 1 435,6 169,8 178,7 - 64,4		56 933,9 8 707,5 7 769,7 179,8 9 598,3 8 181,2	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

SECTION II

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Agence régionale pour la Propreté — Bruxelles Propreté

Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise

Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente
de la Région de Bruxelles-Capitale

Fonds régional bruxellois de Refinancement
des Trésoreries communales

—————
Budgets ajustés 1998

SECTIE II

Brussels Instituut voor Milieubeheer

Gewestelijk Agentschap voor Netheid — Net Brussel

Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest

Brusselse Hoofdstedelijke Dienst
voor Brandweer en Dringende Medische Hulp

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds
van de Gemeentelijke Thesaurieën

—————
Aangepaste begrotingen 1998

**INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT
BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER**

Recettes

Ontvangsten

(en milliers de francs)

(in duizend frank)

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé gerealiseerd	1998 initial initieel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. Herverdel.	1998 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
CHAPITRE 45			Recettes			Inkomsten			HOOFDSTUK 45		
450.01	46.40	Dotation régionale	1 005 900	1 048 100		21.700		1 069 800	Gewestdotatie	46.40	
450.01.c	46.40	Dotation régionale cellule énergie							Gewestdotatie energiecel	46.40	
450.11	12.11	Recettes extraordinaires	7 308	1 600		5 400		7 000	Buitengewone inkomsten	12.11	450.11
450.03	11.00	Personnel détaché	18 666	21 000		- 2 200		18 800	Gedetacheerd personeel	11.00	450.03
450.04	39.10	Autres subsides	59			6 276		6 276	Andere toelage	39.10	450.04
450.05	11.40	Quote-part chèques repas	3 422	4 065				4 065	Aandeel maaltijdcheques	11.40	450.05
450.06	16.12	Vente de publications	458	1 400				1 400	Verkoop van publicatie	16.12	450.06
450.07	16.12	Recettes manifestations	5 174	1 500				1 500	Inkomsten manifestatie	16.12	450.07
450.08	16.11	Rémunération de services	2 893	500				500	Beloning voor bewezen diensten	16.11	450.08
450.09	16.11	Recettes ordinaires/ventes diverses	2 113	100		1 500		1 600	Gewone ontvangsten/Verskillende verko- pen	16.11	450.09
450.10	16.11	Produits financiers	3 105	1 400				1 400	Financieel product	16.11	450.10
450.12	46.40	Primes emplois ACS	4 551	4 100		400		4 500	Tewerkstellingspremie GESCO	46.40	450.12
450.13	11.40	Remboursement abonnements	22	20		2		22	Terugbetaling abonnements	11.40	450.13
		Total chapitre 45	1 053 671	1 083 785	0	33 078		1 116 863	Totaal van hoofdstuk 45		
CHAPITRE 49			Recettes pour compte de tiers			Inkomsten voor rekening van derden			HOOFDSTUK 49		
490.01	08.30	Fonds protection environnement	15 000	15 000				15 000	Fonds voor de bescherming van het leefmi- lieu	08.30	490.01
490.02	08.30	Fonds destiné à l'entretien et l'aménagement d'espaces verts, de forêts, et de sites naturels ainsi qu'au réempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	133 100	125 100				125 100	Fonds bestemd voor het onderhoud en de aanleg van groene ruimten, bossen, en natuurgebieden, evenals voor de herbepoting en de noodoptredens ten gunste van de fauna	08.30	490.02
490.03	08.30	Coordination Med Urbs	4	9 000				9 000	Coördinatie Med Urbs	08.30	490.03
490.04	08.30	Subvention pour travaux d'investissements relatifs au Cinquenaire et études afférentes							Toelage voor investeringswerken i.v.m. het Jubelpark en de ermee verbonden studies	08.30	490.04
		Total chapitre 49	148 104	149 100	0	0		149 100	Totaal voor hoofdstuk 49		
		TOTAL DES RECETTES	1 201 775	1 232 885	0	33 078	0	1 265 963	TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN		

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé généralisé	1998 initial initieel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. Herverdel.	1998 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
CHAPITRE 51											
511.01	11.11	Frais de Personnel Rémunération personnel statutaire	216 411	236 493		- 391		236 102	Personneelskosten	HOOFDSTUK 51	
511.01.D	11.11	Personnel détaché Cabinets RBC	6 277	6 428		- 8	1 584	8 004	Vergoeding statutair personeel Cedeteerd personeel Kabinetten BHG	11.11	511.01
511.01.E	11.11	Personnel statutaire cellule énergie							Statutair personeel energiecel	11.11	
511.02	11.11	Rémunération personnel contractuel	176 781	201 537		- 7 106	- 2 686	191 745	Vergoeding contractueel personeel	11.11	511.02
511.02.D	11.11	Personnel détaché cabinets RBC	1 982	1 995		- 3	- 1 392	600	Vergoeding contractueel personeel	11.11	
511.02.2	11.11	Rémunération personnel contractuel taxation eau	6 505	10 667		- 18	0	10 649	Cedeteerd personeel Kabinetten BHG Vergoeding contractueel personeel waterheffing	11.11	511.02.2
511.02.e	11.11	Personnel contractuel cellule énergie							Contractueel personeel energiecel	11.11	
511.03	11.21	Charges de pension	42 964	48 555		- 80	0	48 475	Pensioenlasten	11.21	511.03
511.03.E	11.21	Charges pension cellule énergie							Pensioenlast energiecel	11.21	
511.04	11.21	Charges sociales	65 278	68 940		- 108	2 000	70 832	Sociale lasten	11.21	511.04
511.04.2	11.31	Charges sociales taxation eau	1 955	2 272		- 4	0	2 268	Sociale lasten energiecel	11.31	
511.04.c	11.31	Charges soc. cellule énergie							Sociale lasten energiecel	11.31	
511.05	11.31	Allocations familiales	8 321	8 595		- 14	0	8 581	Kinderbijslag	11.31	511.05
511.06	11.40	Subvention à l'ASBL Service Social	3 600	3 600		0	494	4 094	Toelage aan de Sociale Dienst van het BIM	11.40	511.06
511.07	12.11	Formations professionnelles	2 684	3 000	455			3 455	Beroepsopleidingen	12.11	511.07
511.07.e	12.11	Formations cellule énergie							Opleidingen energiecel	12.11	
511.08	12.11	Indemnités charges réelles	1 090	1 298				1 298	Reële kosten vergoeding	12.11	511.08
511.09	12.11	Assurances personnel	8 076	8 845		- 15		8 830	Personeel verzekering	12.11	511.09
511.13	11.31	Chèques repas	13 066	15 050				15 050	Maaltijdcheques	11.31	511.13
511.13.2	11.31	Chèques repas taxation eau	246	352				352	Maaltijdcheques waterheffing	11.31	511.13.2
511.13.e	11.31	Chèques repas cellule énergie							Maaltijdcheques energiecel	11.31	
511.14	11.31	Abonnements STIB	4 535	4 619				4 619	MIVB abonnements	11.31	511.14
511.14.2	11.31	Abonnements STIB taxation eau	58	55		3		58	MIVB abonnements waterheffing	11.31	511.14.2
511.14.e	11.31	Abonnements STIB cellule énergie							MIVB abonnements energiecel	11.31	
513.01	12.11	Frais de représentation	404	550				550	Representatiekosten	12.11	513.01
513.02	12.11	Frais de déplacement/mission	1 560	1 600				1 600	Verplaatsingen/opdrachten	12.11	513.02
513.02.2	12.11	Frais de déplacement/missions taxation eau	91	100		- 20		80	Verplaatsingen/opdrachten waterheffing	12.11	513.02.2
513.02.E	12.11	Frais déplacement cellule énergie							Verplaatsingskosten energiecel	12.11	513.02.E
Total chapitre 51			561 884	624 551	455	- 7 764	0	617 242	Totalen hoofdstuk 51		

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé généralisé	1998 initial initieel	Report Overdracht 97/98	Ajustement — Aanpassing 1998	Redistrib. — Herverdel.	1998 ajusté — aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
CHAPITRE 52		Frais de gestion							Beheerskosten	HOOFDSTUK 52	
521.01	12.12	Frais de location	15 552	20 890			— 200	20 690	Huurkosten	12.12	521.01
521.02	12.12	Entretiens, réparations fournitures bâtiments	13 108	17 400				17 400	Onderhoud, herstellingen gebouwen	12.12	521.02
521.03	12.12	Charges locatives	3 357	4 740				4 740	Huurlasten	12.12	521.03
521.04	12.30	Entretien matériel informatique	2 089	2 929				2 929	Onderhoud van het informaticamateriaal	12.30	521.04
521.04.2	12.30	Entretien mat. informatique taxe eau	0	50				50	Onderhoud informaticamateriaal waterheffing		521.04.2
521.13	12.30	Entretien matériel/mobilier bureau	1 43	606				606	Onderhoud materiaal/bureaumeubelen	12.30	521.13
521.12	12.30	Entretien matériel roulant	172	202				202	Onderhoud van het rollend materiaal	12.30	521.12
521.11	12.11	Assurances relatives à l'administration	475	404		96		500	Verzekering betreffende de administratie	12.11	521.11
521.06	12.50	Précompte immobilier	2 085	1 710		1 520		3 230	Onroerende voorheffing	12.50	521.06
521.08	12.30	Frais de carburant (administratif)	192	252				252	Brandstofkosten (administratief)		521.09
521.09	12.30	Vêtements de travail (administratif)	157	202				202	Werkkledij (administratief)	12.30	521.09
521.10	12.11	Frais d'expertise et honoraires	2 112	3 350		— 1 000		2 350	Kosten voor expertise en honoraria	12.11	521.10
522.03	12.11	Frais d'expédition et téléphone	10 293	10 100		900	600	11 600	Verzendings- en telefoonkosten	12.11	522.03
522.03.2	12.11	Frais expéd. & tel. taxation eau	0	202		— 102		100	Verzendings en telefoonkosten waterheffing	12.11	522.03.2
522.03.e	12.11	Frais d'expédition cellule énergie							Verzendingskosten energiecel	12.11	
522.04	12.11	Frais informatique	1 343	1 900				1 900	Informatie-onkosten	12.11	522.04
522.01	12.11	Frais de bureau quelconques	7 856	7 979	115			8 094	Allerlei bureau-onkosten	12.11	522.01
522.01.2	12.11	Frais bureau quelc. taxation eau	56	100				100	Allerlei bureau-onkosten waterheffing	12.11	522.01.2
522.01.e	12.11	Frais bureau cellule énergie							Bureaukosten energiecel		
523.05	12.11	Frais liés à la demande d'informations par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques	2 393	2 823				2 823	Onkosten verbonden aan de informatieaanvraag door het Instituut en aan de inschrijvingsrechten voor seminars en colloquia	12.11	523.05
523.05.2	12.11	Frais liés à la demande d'informations et aux droits d'inscriptions à des séminaires et colloques eau	24	65	25	100		190	Onkosten verbonden aan de informatieaanvraag door het Instituut en aan de inschrijvingsrechten voor seminars en colloquia water		
523.05.e	12.11	Colloques, séminaires cellule énergie						0	Colloquia, seminars energiecel	12.11	523.05.e
524.02	12.11	Contentieux	87	100				100	Geschillen	12.11	524.02
		Total chapitre 52	61 494	76 004	140	1 514	400	78 058	Totalen hoofdstuk 52		

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé généralisé	1998 initial initieel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. Herverdel.	1998 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
CHAPITRE 53		Frais liés à l'activité statutaire							Kosten statutaire activiteit	HOOFDSTUK 53	
531.01	12.32	Conventions relatives au Plan Déchets	11 415	32 177	8 475	20 000	- 600	60 052	Overeenkomsten afvalverwerkingsplan	12.32	531.01
531.02	12.32	Conventions d'étude	26 514	33 400	7 965		- 1 200	40 165	Studieovereenkomsten	12.32	531.02
		crédits de paiement		*24 500		*12 000		*36 500	betalingsskredieten		
		crédits d'engagement		2 500	1 900	- 500		3 900	vastleggingskredieten		
531.02.2	12.32	Conv. d'étude taxation eau	599	2 500	1 900	- 500		3 900	Studieovereenkomsten waterheffing	12.32	531.02.2
531.03	12.32	Conventions de service	16 510	25 000	7 925	3 776	- 1 200	35 501	Dienstenovereenkomsten	12.32	531.03
		crédits de paiement		*27 000				*27 000	betalingsskredieten		
		crédits d'engagement		900	5 082			900	Onderhoud materieel/meubilair exploitatie	12.32	531.13
531.13	12.32	Entretien matériel/mobilier exploitation	785	900				0	Onderhoud materieel/meubilair exploitatie	12.32	531.13
531.05	12.32	Conventions d'entretien	71 043	85 847	5 082			90 929	Onderhoudsovereenkomsten	12.32	531.05
		crédits de paiement		85 847				0	betalingsskredieten		
		crédits d'engagement		*84 840		2 000		*84 840	vastleggingskredieten		
531.14	12.30	Vêtements de travail (terrain)	2 425	3 555	3 750	- 45		7 305	Werkkledij (terrein)	12.30	531.14
531.06.2	12.30	Vêtements de travail (terrain) taxe eau	8	50	45	- 45		50	Werkkledij (terrein) waterheffing	12.30	531.06.2
531.07	12.30	Entretien matériel roulant terrain	2 079	2 020	180	180		2 200	Onderhoud rollend materieel terrein	12.30	531.07
531.08	12.30	Entretien matériel scientifique	6 873	8 120	75	800		8 995	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08
531.08.2	12.30	Entretien matériel scientifique taxe eau	0	100	- 20	- 20		80	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08.2
531.09	12.34	Frais de laboratoire	2 212	3 600				3 600	Laboratoriumkosten	12.34	531.09
531.10	12.32	Entretien bâtiments non administratifs	15 636	8 938	110	2 000		11 048	Onderhoud niet-administratieve gebouwen	12.32	531.10
531.11	12.32	Entretien sites non bâtis	11 774	13 988	350			14 318	Onderhoud onbebouwde sites	12.32	531.11
531.12	12.30	Frais de carburant	1 710	2 020	20	- 13		2 020	Motorbrandstof onkosten	12.30	531.12
531.15.2	12.32	Fournitures scientifiques eau	90	110				117	Wetenschappelijke benodigdheden water	12.30	
531.16.2	12.32	Fournitures informatiques eau	3	20		80		100	Informatiebenodigdheden water	12.30	
531.17.2	12.32	Entretien véhicules eau	0	60				60	Onderhoud voertuigen water	12.30	
532.05	12.01	Commission, conseils	2 473	2 777				2 777	Commissies, raden	12.01	532.05
532.08	33.00	Subventions aux associations	39 602	37 774	150		3 400	41 324	Toelagen aan verenigingen	33.00	532.08.01
532.08.1	45.30	Subventions à l'IHE	2 175	3 343	1 061			4 404	Toelagen aan het IHE	45.30	
532.10	12.31	Subventions aux communes						0	Toelagen aan gemeenten		
		crédits de paiement		6 000				6 000	betalingsskredieten		
		crédits d'engagement		*9 000				*9 000	vastleggingskredieten		
533.01	12.11	Assurances	3 813	3 000		1 600		4 600	Verzekeringen	12.11	533.01
533.01.2	12.11	Assurances taxation eau	158	100				100	Verzekeringen waterheffing	12.11	533.01.2
533.02	12.11	Frais d'expertise et honoraires	3 134	4 200				5 200	Expertisekosten en honoraria	12.11	533.02
533.02.e	12.11	Expertises cellule énergie							Expertises energiecel		
534.01	12.50	Charges fiscales d'exploitation	1 650	300				300	Fiscale uitbatingskosten	12.50	534.01
535.02	12.11	Frais d'information, communication	22 873	28 334	19 335		- 1 000	46 669	Kosten informatie, communicatie	12.11	535.02
535.02.2	12.11	Frais d'info, communication taxe eau	164	500	60	- 380		180	Kosten info, communicatie waterheffing	12.11	535.02.2
		Total chapitre 53	248 118	308 713	56 303	28 478	- 600	392 894	Totalen hoofdstuk 53		

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé généralisé	1998 initial initieel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. Herverdel.	1998 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
CHAPITRE 55											
550.02	74.22	Mobilier	1 989	2 020				2 020	Meubilaire	74.22	HOOFDSTUK 55
550.02.2	74.22	Mobilier taxation eau	0	20		50		70	Meubilaire waterheffing	74.22	550.02
550.02.e	74.22	Mobilier cellule énergie							Meubilaire energiecel	74.22	550.02.2
550.03	74.22	Matériel de bureau	2 458	2 500	470	450		2 970	Kantoor materiaal	74.22	550.03
550.03.2	74.22	Matériel de bureau taxation eau	28	50				500	Kantoor materiaal waterheffing	74.22	550.03.2
550.03.e	74.22	Matériel de bureau cellule énergie							Kantoor materiaal energiecel	74.22	
550.10	74.22	Matériel et engins de chantier	2 895	2 500	1 900		200	4 600	Terrein materiaal en toestellen	74.22	550.10
550.04	74.01	Matériel roulant	3 361	2 400	2 693			5 093	Rollend materiaal	74.01	550.04
550.04.2	74.01	Matériel roulant taxation eau	1 405					0	Rollend materiaal waterheffing	74.01	550.04
550.05	74.22	Matériel informatique	9 258	8 800		4 150		12 950	Informatie materiaal	74.22	550.05
550.05.2	74.22	Matériel informatique taxation eau	0					0	Informatie materiaal waterheffing	74.22	550.05.2
550.05.e	74.22	Mat. Informatique cellule énergie							Informatie materiaal energiecel	74.22	
550.06	74.22	Matériel scientifique	12 022	6 117		5 800		11 917	Wetenschappelijke apparatuur	74.22	550.06
550.06.2	74.22	Matériel scientifique taxation eau	152			400		400	Wetenschappelijke apparatuur waterheffing	74.22	550.06.2
550.08	74.22	Acquisitions	0					0	Aankopen	74.22	550.08
550.09	74.22	Conventions d'aménagement						0	Inrichtingsovereenkomsten	74.22	550.09
		crédits de paiement	51 098	50 110	69 156			119 266	betalingsskrediten		
		crédits d'engagement		*31 134	*35 786	*20 000		*86 920	vastleggingsskrediten		
		Totaux chapitre 55	84 666	74 517	74 219	10 850	200	159 786	Totaal hoofdstuk 55		
CHAPITRE 57											
570.01	12.31	Contribution à l'équilibre budgétaire régional	0	50 300				50 300	Bijdrage aan het regionaal budgettaire evenwicht	12.31	HOOFDSTUK 57
CHAPITRE 59											
590.02	12.21	Subventions permis environnement	10 148	15 000				15 000	Toelagen milieuvergunning	12.21	HOOFDSTUK 59
590.04	16.11	Coordination med urbs	1	9 000				9 000	Coördinatie Med Urbs	16.11	590.02
590.10	74.22	Conventions d'aménagement	4 160	68 700	145 000		21 000	234 700	Inrichtingsovereenkomsten	74.22	590.04
590.11	12.30	Conventions d'entretien	39 512	56 400			- 21 000	35 400	Onderhoudsovereenkomst	12.30	590.10
590.20	74.22	Etudes et travaux d'aménagement du parc du Cinquenaire							Studies en inrichtingswerken van het Jubelpark	74.22	590.11
		Totaux chapitre 59	53 821	149 100	145 000	0	0	294 100	Totaal hoofdstuk 59		590.20
TOTAL GENERAL DES DEPENSES									ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN		
			1 009 983	1 283 185	276 117	33 078	0	1 592 380			

AGENCE REGIONALE POUR LA PROPLETE — BRUXELLES PROPLETE
GEWESTELIJK AGENTSCHAP VOOR NETHEID — NET BRUSSEL

DEPENSES (en millions de francs)						UITGAVEN (in miljoenen frank)		
ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	1998 Ajusté — Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 51				HOOFSTUK 51		
		PAIEMENTS AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME				BETALINGEN AAN DE PERSONEN VERBONDEN AAN DE INSTELLING		
511		Personnel				Personeel		511
	01	11.1 a) Rémunération personnel statutaire	760,8		760,8	a) Bezoldiging statutair personeel	11.1	01
		11.1 b) Rémunération du personnel non-statutaire	708,8	19,5	728,3	b) Bezoldiging niet-statutair personeel	11.1	
		11.1 c) Rémunération personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	9,2		9,2	c) Bezoldiging statutair personeel ter beschikking gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	11.1	
	02	12.1 Rémunération du personnel de complément	10,0		10,0	Bezoldiging aanvullend personeel	12.1	02
	03	11.33 Charges des pensions	0,0		0,0	Pensioenlasten	11.33	03
	04	11.2 Charges sociales — part patronale	305,0	2,7	307,7	Sociale lasten — patroonsaandeel	11,2	04
	06	11.4 Service social	12,5	2,5	15,0	Sociale dienst	11,4	06
	07	12.11 Formation professionnelle	9,0		9,0	Beroepsvorming	12.11	07
	08	Indemnités couvrant des charges réelles				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken		08
		11.31 a) frais de maladie professionnelle	0,4		0,4	a) beroepsziekte kosten	11.31	
		11.40 b) abonnements sociaux	3,0		3,0	b) sociale abonnements	11.40	
	09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken		09
		11.12 a) prime de productivité	106,0	1,5	107,5	a) productiviteitspremie	11.12	
		11.40 b) distribution du café et des boissons chaudes au personnel	5,8		5,8	b) uitdeling koffie- en warme dranken aan het personeel	11.40	
	10	Honoraires forfaitaires				Forfaitaire erelonen		10
	11	Accidents du travail				Arbeidsongevallen		11
		11.31 a) frais médicaux	1,0		1,0	a) medische kosten	11.31	
		11.31 b) rentes	6,0		6,0	b) renten	11.31	

DEPENSES (en millions de francs)

UITGAVEN (in miljoenen frank)

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	1998 Ajusté — Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
512		Rémunérations autres que celles du personnel				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel		512
02		Membres de commissions				Leden van de commissies		02
03	12.11	Organe de contrôle de organisme	1,1		1,1	Controleorgaan van de instelling	12.11	03
04	12.11	Médecine du travail	7,5	0,3	7,8	Arbeidsgeneeskunde	12.11	04
05	12.11	Indemnités, honoraires, études	0,5		0,5	Vergoedingen, erelonen, studies	12.11	05
513		Frais de représentation et de déplacement				Representatie- en verplaatsingskosten		513
01	12.11	Représentation et réception	0,5		0,5	Representatie en receptie	12.11	01
02	12.11	Déplacements, intérim et missions	2,5		2,5	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	12.11	02
03	12.11	Cotisations à d'organismes divers	5,5		5,5	Bijdragen aan diverse organismen	12.11	03
		TOTAL CHAPITRE 51	1 955,1	26,5	1 981,6	TOTAAL HOOFDSTUK 51		
		CHAPITRE 52				HOOFSTUK 52		
		PAIEMENTS A DES TIERS POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, TRAVAUX ET CETERA AYANT POUR OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTARIES				BETALINGEN AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN, ENZ. DIE TOT VOORWERP HEBBEN DIENSTEN OF GOEDEREN NIET VATBAAR OM GEINVENTARISEERD TE WORDEN		
521		Locaux et matériel				Lokalen en materieel		521
01	12.12	a) Loyers locaux, terrains et charges complémentaires	30,0		30,0	a) Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten	12.12	01
	12.12	b) Location usine d'incinération	261,0		261,0	b) Huur verbrandingsfabriek	12.12	
02	12.11	a) Loyer de matériel et mobilier	0,0		0,0	a) Huur van materieel en meubilair	12.11	02
	12.11	b) Location de voitures	0,2		0,2	b) Huur van auto's	12.11	
	12.11	c) Location poubelles	0,0		0,0	c) Huur vuilbakken	12.11	
03	12.11	Entretien et réparation de locaux	10,0		10,0	Onderhoud en herstel van lokalen	12.11	03
04	12.11	Frais d'entretien, de réparation et d'utilisation du matériel	120,0		120,0	Onderhoud-, herstel- en gebruikskosten voor materiaal	12.11	04
05	12.11	Assurances	30,0		30,0	Verzekeringen	12.11	05
06		Taxes				Belastingen		06
	12.5	a) T.V.A.	20,0		20,0	a) B.T.W.	12.5	
	12.5	b) Autres (taxe régionale de déversement)	67,0	2,0	69,0	b) Andere (regionale belasting voor storten huisvuil)	12.5	

DEPENSES (en millions de francs)

UITGAVEN (in miljoenen frank)

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	1998 Ajusté — Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
07	12.11	Dépenses de consommation énergétique pour les batiments : mazout, gaz, électricité, ...	15,0		15,0	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen : stookolie, gas, elektriciteit, enz. ...	12.11	07
09		Equipement du personnel				Kleding van het personeel		09
	12.11	a) Achat	15,0		15,0	a) Aankoop	12.11	
	12.11	b) Location	0,0		0,0	b) Huur	12.11	
	12.11	c) Entretien	2,5		2,5	c) Onderhoud	12.11	
522		Bureau				Bureau		522
01	12.11	Frais de bureau	18,0		18,0	Allerhande bureauonkosten	12.11	01
02	12.11	Dépenses relatives au matériel informatique	5,0		5,0	Kosten voor het informaticamateriaal	12.11	02
523	01	Frais généralement quelconques de publication et publicité	25,5		25,5	Allerhande kosten van publicaties en publiciteit	12.11	523 01
524		Contentieux				Geschillen		524
01	12.11	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice dommages et intérêts, amendes ...	10,0		10,0	Erelonen advocaten, deskundigen deurwaarders, gerechtskosten, schadevergoedingen en intresten, boetes, ...	12.11	01
525		Charges financières				Financiële lasten		525
01	21.10	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts	0,0		0,0	Intresten en bijkomende lasten op leningen	21.10	01
02		Frais financiers-incinérateur régional	0,0		0,0	Financiële kosten-gewestelijke verbrandingsfabriek		02
05	12.10	Intérêts débiteurs - Banques (PM)	0,0		0,0	Debetintresten - Bank (P.M.)	21.10	05
526		Autres prestations et travaux par des tiers				Andere prestaties en werken door derden		526
03	12.30	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers	577,0		577,0	Uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten voor derden	12.30	03
04	12.30	Frais exceptionnels de mise en décharge	50,0		50,0	Buitengewone kosten voor het storten	12.30	04
527	01	Impôts sur les revenus (immobilier, mobilier, ...) crédit non limitatif	0,0	20,0	20,0	Belastingen op het inkomen (onroerende, roerende ...) niet-limitatief krediet	12.5	527 01
		TOTAL CHAPITRE 52	1 256,2	22,0	1 278,2	TOTAAL HOOFDSTUK 52		

DEPENSES (en millions de francs)

UITGAVEN (in miljoenen frank)

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	1998 Ajusté — Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53		
		SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE				SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DER- DEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOE- FENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT		
533	01	12.11 Achat de sacs, de poubelles, petits conte- neurs et autres	8,0		8,0	Aankoop van vuilniszakken, vuilbakken, kleine containers, ...	12.11	533 01
534		Remboursements et non-valeurs				Terugbetalingen en kwade posten		534
	01	16.11 Remboursements des sommes perçues indû- ment et non-valeurs	1,0		1,0	Terugbetaling van ten onrechte geïnde som- men en kwade posten	16.11	01
	02	Non-paiement, faillites, amendes				Wanbetaling, falings en boetes		02
		TOTAL CHAPITRE 53	9,0	0,0	9,0	TOTAAL HOOFDSTUK 53		
		TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	3 220,3	48,5	3 268,8	TOTAAL GEWONE UITGAVEN		
		CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55		
		SOMMES A PAYER A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMO- NIAUX				BETALINGEN AAN DERDEN VOOR AAN- KOOP VAN PATRIMONIALE GOEDE- REN		
550	01	72.10 Immeubles				Onroerende goederen	72.10	550 01
		72.10 a) aménagement dépôts et garage	64,0	5,0	69,0	a) verbouwing stelplaatsen en garage	72.10	
		71.10 b) usine d'incinération et déchetteries	10,0	- 7,5	2,5	b) verbrandingsinstallatie en containerpar- ken	71.10	
		71.30 c) acquisition de terrains/bâtiments	40,0		40,0	c) aankoop van terreinen/gebouwen	71.30	
	02	74.22 Mobilier	3,0	2,0	5,0	Meubilair	74.22	02
	04	74.22 Matériel de garage	2,0		2,0	Materieel garage	74.22	04
	05	74.10 a) Véhicules automobiles	112,0	- 4,8	107,2	a) Autovoertuigen	74.10	05
		74.22 b) Mécanisation, conteneurs	25,0	6,0	31,0	b) Automatisering, containers	74.22	
	06	74.22 Achat de matériel informatique	6,0		6,0	Aankoop van informaticamaterieel	74.22	06
	07	74.22 Bureautique et communications	2,0	5,0	7,0	Burotica en communicatie	74.22	07
		TOTAL CHAPITRE 55	264,0	5,7	269,7	TOTAAL HOOFDSTUK 55		

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	1998 Ajusté — Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56		
		SOMMES A PAYER A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINANCIERES EN CAPITAL				BETALINGEN AAN DERDEN VOORTVLOEIEND UIT FINANCIËLE KAPITAALSVERRICHTINGEN		
560	01	91.11 Amortissements d'emprunts	0,0		0,0	Aflossingen der leningen	91.11	560 01
	02	81.41 a) Prise de capital dans une société	0,0		0,0	a) Kapitaalsdeelname in een maatschappij	81.41	02
		81.41 b) Prise de participation dans des sociétés d'incinération régionale	0,0		0,0	b) Het nemen van een aandeel in maatschappijen voor gewestelijke verbranding	81.41	
		81.10 c) Placements divers	0,0		0,0	c) Diverse beleggingen	81.10	
		TOTAL CHAPITRE 56	0,0	0,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 56		
		CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57		
570	01	41.10 Contribution à l'équilibre budgétaire de la Région	59,6	4,4	64,0	Bijdrage tot het budgettair evenwicht van het Gewest	41.10	570 01
	02	61.12 Valorisation usine d'incinérateur — cession à la Région	0,0		0,0	Valorisatie verbrandingsfabriek — afstand aan het Gewest	61.12	02
		TOTAL CHAPITRE 57	59,6	4,4	64,0	TOTAAL HOOFDSTUK 57		
		CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59		
590	01	06.00 Dépenses pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0		10,0	Uitgaven voor rekening van derden met betrekking tot zijn activiteit	06.00	590 01
590	02	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec l'incinération des immondices	0,0		0,0	Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de afvalverbranding	590	02
		TOTAL CHAPITRE 59	10,0	0,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 59		
		TOTAL DEPENSES	3 553,9	58,6	3 612,5	TOTAAL UITGAVEN		

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	1998 Ajusté — Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41		
		PRODUIT RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE				OPBRENGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STATU- TAIRE OPDRACHT		
411		Recettes fonctionelles				Functionele ontvangsten		411
	01 06.00	Recettes diverses	1,0		1,0	Diverse ontvangsten	06.00	01
	02 16.11	Vente de divers produits récoltés	35,0		35,0	Verkoop van diverse opgehaalde producten	16.11	02
	03	Produit de prestations				Opbrengst van prestaties		03
	16.2	a) versages clandestins et campagnes de propreté	35,0		35,0	a) sluikstortingen en openbare reinigings- campagnes	16.2	
	16.11	b) location de matériel	2,0	3,6	5,6	b) verhuur van materieel	16.11	
	16.2	c) nettoyage voirie communale	10,0		10,0	c) reinigungsacties gemeentelijke wegen	16.2	
	16.2	d) nettoyage des tunnels	0,0	27,1	27,1	d) tunnelreiniging	16.2	
	16.2	e) contrats pour la vidange des conteneurs communaux et curage d'égouts	0,0		0,0	e) overeenkomsten voor het ledigen van gemeentelijke containers en rioolruiming	16.2	
	07	Produit des redevances et des cotisations				Opbrengst van retributies en bijdragen		07
	16.11	a) enlèvements d'ordures non-ménagères et industrielles sur abonnements et conven- tions	488,0	9,0	497,0	a) ophalen van niet-huishoudelijk en nijver- heidsafval per abonnement en overeen- komst	16.11	
	16.12	b) enlèvement spécial d'ordures non- ménagères et industrielles sur demandes	27,0		27,0	b) speciale ophaling van niethuishoudelijk en nijverheidsafval op aanvraag	16.12	
	16.11	c) vente de vapeur produite par l'usine d'incinération	252,0		252,0	c) verkoop van de door de verbrandingsin- stallatie geproduceerde stoom	16.11	
	16.2	d) déversement à l'usine d'incinération par les communes	46,0	2,0	48,0	d) storting in de verbrandingsinstallatie door de gemeenten	16.2	
	16.11	e) déversement à l'usine d'incinération par les particuliers	137,0		137,0	e) storting in de verbrandingsinstallatie door particulieren	16.11	
	16.11	f) redevance pour l'usage des installation de l'usine d'incinération	0,0			f) bijdrage voor het gebruik van de inrich- ting van de verbrandingsfabriek	16.11	
	16.11	g) collecte sélective — intervention du sec- teur des emballages	127,0		127,0	g) selectieve ophaling — tussenkomst van de verpakkingsector	16.11	

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	1998 Ajusté — Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
08		Recettes de transferts				Ontvangsten van overdrachten		08
	38.30	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	2,0		2,0	a) door de verzekeringsmaatschappijen uitgekeerde vergoedingen	38.30	
	46.40	b) primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	85,5		85,5	b) premies voor de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen	46.40	
09	12.11	Récupération de frais administratif	1,5		1,5	Terugvordering van administratieve kosten	12.11	09
10	26.10	a) intérêts divers	10,0	1,5	11,5	a) intresten van verschillende aard	26.10	10
	26.10	b) produit des placements dans société	120,0		120,0	b) opbrengst belegging in maatschappij	26.10	
11	11.20	Remboursement frais de personnel	35,0		35,0	Terugbetaling personeelskosten	11.20	11
		TOTAL CHAPITRE 41	1 414,0	43,2	1 457,2	TOTAAL HOOFDSTUK 41		
		CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42		
		RECETTES AVEC AFFECTATION SPECIALE				ONTVANGSTEN MET BIJZONDERE AANWENDING		
420	01	12.50 Recettes T.V.A.	65,0		65,0	B.T.W.-ontvangsten	12.50	420 01
		TOTAL CHAPITRE 42	65,0	0,0	65,0	TOTAAL HOOFDSTUK 42		
		CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43		
		PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX				OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN		
430	01	76.32 Vente de terrains et bâtiments	0,0		0,0	Verkoop van terreinen en gebouwen	76.32	430 01
430	02	76.32 Recettes exceptionnelle — valorisation de l'usine d'incinération	0,0		0,0	Buitengewone ontvangst — valorisatie van de verbrandingsfabriek	76.32	430 02
430	05	77.10 Véhicules	0,0		0,0	Autovoertuigen	77.10	430 05
		TOTAL CHAPITRE 43	0,0	0,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 43		

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	Ajustement — Aanpassing	1998 Ajusté — Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 44 PRODUITS D'EMPRUNTS				HOOFDSTUK 44 OPBRENGST VAN LENINGEN		
442	01	86.10 Produits d'emprunts-capital	146,0		146,0	Opbrengst van leningen-kapitaal	86.10	442 01
444.	01	81.11 Produits de placements	0,0		0,0	Opbrengst van beleggingen	81.11	444. 01
		TOTAL CHAPITRE 44	146,0	0,0	146,0	TOTAAL HOOFDSTUK 44		
		CHAPITRE 45 INTERVENTION DE LA REGION				HOOFDSTUK 45 TUSSENKOMST VAN HET GEWEST		
450.	01	Intervention de la Région et de l'Etat				Tussenkost van het Gewest en de Staat		450. 01
		46.10 a) Intervention de l'Etat en faveur des plans de travail de transition professionnelle	10,8	4,4	15,2	a) Overheidstoelage ten voordele van het arbeidsplan voor de beroepsovergangperiode	46.10	
		46.10 b) Intervention dans le programme d'emploi des personnes habitant dans des quartiers spécifiques	0,0	6,6	6,6	b) Tussenkost in het tewerkstellingsplan voor personen die in een specifieke wijk wonen	46.10	
		46.10 c) Intervention de la Région dans le cadre du nettoyage des lieux et sites présentant un intérêt supra-communal	96,7		96,7	c) Tussenkost Gewest in het kader van het schoonmaken van gewestelijke plaatsen met een bovengemeentelijk belang	46.10	
		46.10 d) Région de Bruxelles-Capitale — dotation de fonctionnement	1 751,8		1 751,8	d) Brussels Hoofdstedelijk Gewest — werkingstoelage	46.10	
		TOTAL CHAPITRE 45	1 859,3	11,0	1 870,3	TOTAAL HOOFDSTUK 45		
		CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49		
490.	01	06.00 Recettes pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0		10,0	Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van zijn activiteit	06.00	490. 01
		TOTAL CHAPITRE 49	10,0	0,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 49		
		TOTAL GENERAL	3 494,3	54,2	3 548,5	ALGEMEEN TOTAAL		

CENTRE D'INFORMATIQUE POUR LA REGION BRUXELLOISE

CENTRUM VOOR INFORMATICA VOOR HET BRUSSELSE GEWEST

Art.	ECE	Libellés	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
		4. RECETTES			4. ONTVANGSTEN		
		CHAPITRE 41			HOOFDSTUK 41		
411		Recettes fonctionnelles			Functionele ontvangsten		411
411.01	16.2	Produit de ventes (cartographie ...)	2 200 000	2 639 000	Verkoopsopbrengst (cartografie ...)	16.2	411.01
02	26.1	Produit financiers	40 000	40 000	Financiële opbrengsten	26.1	02
03	11.0	Remboursement de prestations	0	0	Terugbetaling van prestaties	11.0	03
10	12.0	Produits exceptionnels divers	190 000	590 000	Diverse buitengewone opbrengsten	12.0	10
		Totaux du chapitre 41	2 430 000	3 269 000	Totalen voor hoofdstuk 41		
		CHAPITRE 45			HOOFDSTUK 45		
450		Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale			Tussenkost van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest		411
450.01	46.11	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B. 10.20.43.50.)	150 093 000	111 079 000	Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A. 10.20.43.50.)	46.11	450.01
06	46.11	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale personnel MRBC (A.B. 10.20.43.50.)		70 000 000	Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : personeel MBHG (B.A. 10.20.43.50.)	46.11	06
02	46.11	Informatisation des services du Gouvernement : intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B. 10.20.43.50.)	12 007 000	11 521 000	Informatisering van de diensten van de Regering : tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A. 10.20.43.50.)	46.11	02
07	46.11	Projet écoles (A.B. 10.40.61.01)		17 000 000	Project scholen (B.A. 10.40.61.01)	46.11	07
03	46.11	Rétribution du mandat conclu avec l'administration régionale (B.A. 10.02.12.05.)	1 200 000	1 200 000	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst met de gewestadministratie (B.A. 10.02.12.05.)	46.11	03
04	46.11	Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales (A.B. 18.51.41.01)	1 500 000	1 500 000	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater (B.A. 18.51.41.01)	46.11	04
05	46.11	Utilisation de soldes des années antérieures	12 130 000	10 000 000	Gebruik saldi van voorgaande jaren	46.11	05
		Totaux du chapitre 45	176 930 000	222 300 000	Totalen voor hoofdstuk 45		

Art.	ECE	Libellés	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
		CHAPITRE 49			HOOFDSTUK 49		
490		Recettes pour comptes de tiers			Inkomsten voor rekening van derden		490
490.01	16.2	Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	8 191 000	10 491 000	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H.	16.2	490.01
02	16.2	Conventions de mandat : cartographie digitale	0	4 000 000	Mandaatsovereenkomsten : digitale cartografie	16.2	02
03	16.2	Plan pluriannuel télématique au profit des administrations publiques	0	0	Meerjarenprogramma telematica ten gunste van de openbare besturen	16.2	03
04	16.2	Projets télématiques	20 000 000	20 000 000	Telematica-projecten	16.2	04
05	16.2	Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxellois d'Internet (A.B. 22.30.43.50.)	2 750 000	2 800 000	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (B.A. 22.30.43.50.)	16.2	05
07	16.2	Mandat pour l'intervention régionale dans le projet télématique Cities (A.B. 11.31.41.04)	0	5 300 000	Mandaatsovereenkomst voor de regionale tussenkomst in het Cities telematicaproject (B.A. 11.31.41.04)	16.2	07
08	16.2	Mandat pour la développement de projets informatique au MRBC		28 300 000	Mandaatsovereenkomst voor de uitwerking van informaticaprojecten in het MBHG	16.2	08
09	16.2	Mandats divers		2 000 000	Diverse mandaten	16.2	09
10	16.2	Mandat écoles : équipement (A.B. 10.40.61.01)		100 000 000	Mandaat scholen : uitrusting (B.A. 10.40.61.01)	16.2	10
		Totaux du chapitre 49	30 941 000	172 891 000	Totalen voor hoofdstuk 49		
		Totaux des recettes	210 301 000	398 460 000	Totalen van de ontvangsten		
		5. DEPENSES			5. UITGAVEN		
		CHAPITRE 51			HOOFDSTUK 51		
511		Personnel			Personeel		511
511.01	11.11	Rémunérations du personnel	90 655 000	112 435 000	Bezoldigingen van het personeel	11.11	511.01
03	11.2	Charges de pension — Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	25 142 000	37 542 000	Pensioenlasten — Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Werkgeversbijdrage)	11.2	03
06	11.31	Subvention à l'A.S.B.L. « Service social du CIRB »	428 000	763 000	Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale dienst van het CIBG »	11.31	06
10	12.1	Honoraires — Frais de formation — Réparation des dommages causés par accidents de travail — indemnités	1 065 000	1 322 000	Honoraria — Kosten van vorming — Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen — Vergoedingen	12.1	10
512		Rémunérations autres que celles du personnel			Andere bezoldigingen dan die van het personeel		512
512.03	12.11	Organes de contrôle	169 000	169 000	Controleorganen	12.11	512.03
513		Frais de représentation et de déplacement			Representatie- en verplaatsingskosten		513
513.01	12.11	Déplacement — Intérim — Missions — Réceptions et frais de même nature	523 000	1 023 000	Dienstreizen — Waarnemingen — Opdrachten — Recepties en gelijkaardige kosten	12.11	513.01
		Totaux du chapitre 51	117 982 000	153 254 000	Totalen voor hoofdstuk 51		

Art.	ECE	Libellés	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
		CHAPITRE 52			HOOFDSTUK 52		
521		Locaux et matériel			Lokalen en materieel		521
521.01	12.11	Loyers des locaux et charges complémentaires — Location de matériel et de mobilier	7 741 000	9 641 000	Huur van gebouwen en aanvullende lasten — Huur van materieel en meubilair	12.11	521.01
03	12.11	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) — Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux — Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules	1 183 000	3 075 000	Consumptieve bestedingen i.v.m. het betrekken van lokalen (zonder energie-uitgaven) — Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen — Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen van materieel, meubilair en voertuigen	12.11	03
05	12.11	Assurances — Impôts — Taxes communales et provinciales	1 432 000	2 224 000	Verzekeringen — Belastingen — Gemeentelijke en provinciale heffingen	12.11	05
07	12.11	Dépenses de consommation énergétique : combustibles — énergie électrique — eau — gaz	323 000	889 000	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik : brandstof — elektriciteit — water — gas	12.11	07
08	12.11	Frais d'installation — Habillement du personnel	84 000	84 000	Kosten in verband met de inrichting — Dienstkleding van het personeel	12.11	08
522		Bureau			Kantoor		522
522.01	12.11	Frais de bureau généralement quelconques	983 000	2 491 000	Kantoorkosten allerhande	12.11	522.01
02		Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études, ...	858 000	2 858 000	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informaticainstallaties, onder meer van gegevensbanken, studies, ...		02
523		Publications — Publicité			Publicaties — Publiciteit		523
523.01	12.11	Frais de publication — Publicité — Expositions et manifestations diverses — Cotisations pour association du Centre avec des organismes privés ou publics	523 000	828 000	Publicatiekosten — Reclame — Tentoonstellingen en diverse manifestaties — Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen	12.11	523.01
526		Autres prestations et travaux par tiers			Andere prestaties en werken door derden		526
526.01	12.11	Frais de transport	349 000	200 000	Vervoerskosten	12.11	526.01
528		Informatisation des services du Gouvernement			Informatisering van de diensten van de Regering		528
528.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives à l'informatisation des services du Gouvernement (locations, entretiens, assurances, frais de formation, ...)	10 486 000	10 000 000	Uitgaven allerhande in verband met informatisering van de diensten van de Regering (Verhuringen, onderhoud, verzekeringen, kosten van vorming, ...)	12.11	528.01
529		Cartographie			Cartografie		529
529.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de la cartographie	1 000 000	1 500 000	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de cartografie	12.11	529.01
		Totaux du chapitre 52	24 962 000	33 790 000	Totalen voor hoofdstuk 52		

Art.	ECE	Libellés	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
		CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53		
532		Intervention à fonds perdus en faveur de tiers			Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden		532
532.01	12.31	Convention avec le Service communal de Belgique dans le cadre de la cartographie digitale de la Région de Bruxelles-Capitale	27 800 000	18 415 000	Overeenkomst met de Gemeentedienst van België in verband met de digitale cartografie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	12.31	532.01
532.02	12.31	Conventions avec les utilisateurs et partenaires des programmes télématiques	500 000	0	Overeenkomsten met de gebruikers en partners van de telematicaprojecten	12.31	532.02
532.03	46.11	Remboursement à la Région des soldes inutilisés des années antérieures	5 000 000	5 000 000	Terugbetaling aan het Gewest van ongebruikte saldi van voorgaande jaren	46.11	532.03
		Totaux du chapitre 53	33 300 000	23 415 000	Totalen voor hoofdstuk 53		
		CHAPITRE 55			HOOFDSTUK 55		
550		Acquisition de biens patrimoniaux			Aankoop van patrimoniale goederen		550
550.01	71.3	Immeubles	0	0	Gebouwen	71.3	550.01
02	74.22	Mobilier	447 000	1 184 000	Meubilair	74.22	02
03	74.22	Matériel du bureau	169 000	169 000	Kantoorbehoeften	74.22	03
04	74.1	Véhicules	0	895 000	Voertuigen	74.1	04
05	74.22	Equipements informatiques	829 000	9 791 000	Informatica-uitrusting	74.22	05
09	74.22	Informatisation des services du Gouvernement : matériel de bureau et équipements informatiques	1 521 000	1 521 000	Informatisering van de diensten van de Regering : kantoorbehoeften en informatica-uitrusting	74.22	09
10	74.22	Cartographie : équipements informatiques	150 000	1 550 000	Cartografie : informatica-uitrusting	74.22	10
		Totaux du chapitre 55	3 116 000	15 110 000	Totalen voor hoofdstuk 55		
		CHAPITRE 59			HOOFDSTUK 59		
590		Dépenses pour comptes de tiers			Uitgaven voor rekening van derden		590
590.01	10	Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	8 191 000	10 491 000	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H.	10	590.01
02	10	Conventions de mandat : cartographie digitale	0	4 000 000	Mandaatsovereenkomsten : digitale cartografie	10	02
03	10	Plan pluriannuel télématique au profit des administrations publiques			Meerjarenprogramma telematica ten gunste van de openbare besturen	10	03
04	10	Projets télématiques	20 000 000	25 300 000	Telematica-projecten	10	04
05	10	Convention de mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxellois d'Internet	2 750 000	2 800 000	Mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site	10	05
08	10	Mandat pour la développement de projets informatiques au MRBC	0	28 300 000	Mandaatsovereenkomst voor de uitwerking van informaticaprojecten in het MBHG	10	08
09	10	Mandats divers		2 000 000	Diverse mandaten	10	09
10	10	Mandat écoles : équipement		100 000 000	Mandaat scholen : uitrusting	10	10
		Totaux du chapitre 59	30 941 000	172 891 000	Totalen voor hoofdstuk 59		
		Totaux des dépenses	210 301 000	398 460 000	Totalen van de uitgaven		

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		<i>Recettes en franc</i> CHAPITRE 41 Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire			<i>Ontvangsten in frank</i> HOOFDSTUK 41 Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht
411		RECETTES FONCTIONNELLES			FUNCTIONELE ONTVANGSTEN
411 01 01	16.11	Produits de ventes			Opbrengst van verkopeningen
		Produits de prestations			Opbrengst van prestaties
		a) Recettes diverses			a) Diverse ontvangsten
411 03 01	16.10	Pompiers	17 000 000	20 000 000	Brandweer
411 03 02	16.12	AMU (VP, DOM, ...)	71 000 000	55 500 000	DGH
		b) Remboursement de Communications téléphoniques	200 000	200 000	b) Terugbetaling van telefoongesprekken
411 07		Produits des redevances et des cotisations			Opbrengst van retributies en bijdragen
411 07 01	16.10	a) Remboursement frais de surveillance	8 000 000	9 000 000	a) Terugbetaling van bewakingskosten
411 7 02	16.10	b) Prestations administratives Prévention	32 000 000	43 000 000	b) Administratieve prestaties Preventie
411 07 03	16.12	c) Services des Ambulances (CPAS)	14 000 000	7 600 000	c) Dienst der ziekenwagens (OCMW)
411 08		Recettes de transfert			Ontvangsten van overdrachten
411 08 01	38.3	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	2 000 000	4 000 000	a) Door de verzekeringsmaatschappijen gestorte vergoedingen
411 08 02	46.4	b) Primes engagement contractuels subsidiés	7 000 000	7 000 000	b) Premies voor de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen
411 08 03	16.20	c) Convention de secours communes hors Agglo	5 800 000	5 800 000	c) Overeenkomsten met de gemeenten buiten de Agglo
411 09 01	12.11+	Récupération des frais administratifs pour compte de tiers	4 000 000	4 000 000	Terugvordering van administratiekosten voor rekening van derden
411 10 01	26.11	Intérêts pour retard de paiements des redevances	2 000 000	2 000 000	Intresten wegens achterstallige betalingen van retributies
411 11 01	11.11	Remboursements frais de personnes détachées			Terugbetaling gedetacheerd personeel
414		RECETTES EXEPTIONNELLES			BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
414 04 01	08.30	Correction sur Change Euro			Wisselcorrecties Euro
414 09 01	06.00	Recettes accidentelles		500 000	Toevallige ontvangsten
		TOTAL CHAPITRE 41	163 000 000	158 600 000	TOTAAL HOOFDSTUK 41

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		CHAPITRE 42 Recettes avec affectation spéciale			HOOFDSTUK 42 Ontvangsten met bijzondere aanwending
420 01 01	74.00	RECETTES TVA			BTW-ONTVANGSTEN
425 05 01	26.1	INTERETS CREDITEUR (PM)	500 000	500 000	CREDITINTRESTEN (PM)
		TOTAL CHAPITRE 42	500 000	500 000	TOTAAL HOOFDSTUK 42
		CHAPITRE 43 Produits de la vente d'objets patrimoniaux			HOOFDSTUK 43 Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen
430 01 01	76.00	Vente de terrains et bâtiments (P.M.)			Verkoop van terreinen en gebouwen (P.M.)
430 05 01	77.10	Véhicules			Autovoertuigen (P.M.)
		TOTAL CHAPITRE 43			TOTAAL HOOFDSTUK 43
		CHAPITRE 44 PRODUITS D'EMPRUNTS			HOOFDSTUK 44 OPBRENGST VAN LENINGEN
442 01 01	96.10	Produits d'emprunts			Opbrengst van leningen
442 01 02	96.10	Reprise d'emprunts de l'Agglomération de Bruxelles			Overname van leningen van de Brusselse Agglomeratie
		TOTAL CHAPITRE 44			TOTAAL HOOFDSTUK 44
		CHAPITRE 45 Intervention des Autorités			HOOFDSTUK 45 Tussenkomst van de Overheden
450		INTERVENTION DES AUTORITES A FONDS PERDUS			NIET-TERUGVORDERBARE TUSSENKOMST VAN DE OVERHEDEN
450 01 01	49.43	a) Intervention de l'Etat	29 000 000	39 500 000	a) Staatstussenkomst
450 02 01	46.40	b) Région de Bruxelles-Capitale	2 186 890 000	2 136 900 000	b) B.H. Gewest
450 03 01	66.41	c) Dotation pour remboursement des emprunts			c) Dotatie voor terugbetaling van de leningen
450 04 01	46.40	d) Subsidies Ecole du Feu			d) Subsidies Brandweerschool
		TOTAL CHAPITRE 45	2 215 890 000	2 176 400 000	TOTAAL HOOFDSTUK 45

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		CHAPITRE 47			HOOFDSTUK 47
470 01 01	08.20	Report du Boni	40 000 000	40 000 000	Overdracht boni
470 01 02	08.30	Soldes d'Emprunt	16 932 000	16 932 000	Saldi der leningen
		TOTAL CHAPITRE 47	56 932 000	56 932 000	TOTAAL HOOFDSTUK 47
		TOTAL RECETTES PROPRES	2 436 322 000	2 392 432 000	TOTAAL VOOR DE EIGEN ONTVANGSTEN
		CHAPITRE 49			HOOFDSTUK 49
490		RECETTES POUR ORDRE			ONTVANGSTEN VOOR ORDE
490 01 01	08.00	Recettes pour compte de tiers en rapport avec le Médi-100			Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van de Medi-100
490 01 02	08.00	Recettes pour compte de tiers	100 000	100 000	Ontvangsten voor rekening van derden
		TOTAL CHAPITRE 49	100 000	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 49
		TOTAL GENERAL DES RECETTES	2 436 422 000	2 392 532 000	ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		<i>Dépenses en francs</i>			<i>Uitgaven in frank</i>
		CHAPITRE 51			HOOFDSTUK 51
		Paiements aux personnes attachées à l'organisme			Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling
511		PERSONNEL			PERSONEEL
511 01 01	11.11	Rémunération personnel statutaire	1 605 000 000	1 587 267 000	Bezoldiging statutair personeel
511 01 02	11.11	Rémunération personnel non statutaire	211 700 000	201 340 000	Bezoldiging niet-statutair personeel
511 02 01	11.11	Rémunération personnel de complément	7 200 000	7 187 000	Bezoldiging aanvullend personeel
511 03 01	11.11	Rémunérations Ecole Feu	5 000 000	4 991 000	Bezoldigingen Brandweerschool
511 04 01	11.20	Charges sociales parts patronales	225 000 000	220 615 000	Sociale lasten werkgeversbijdragen
511 06 01	11.40	Service social	12 000 000	9 477 000	Sociale dienst
		Formation professionnelle			Beroepsvorming
511 07 01	12.11	Pompiers	2 500 000	2 500 000	Brandweer
511 07 02	12.11	AMU	5 200 000	5 200 000	DGH
		Indemnités couvrant des charges réelles			Vergoedingen die werkelijke lasten dekken
511 08 01	11.31	Frais de maladie professionnelle	150 000	150 000	Beroepsziektekosten
511 08 02	11.40	Abonnements sociaux	1 000 000	3 523 000	Sociale abonnementen
		Indemnités ne couvrant pas des charges réelles			Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken
511 09 01	11.40	Distribution boissons (Forfait)	3 000 000	3 000 000	Uitdeling dranken (Forfaitair bedrag)
511 09 02	12.11	Boissons SIAMU			Uitdeling dranken DBDMH
511 10 01	11.12	Honoraires forfaitaires			Forfaitaire erelonen
		Accidents de travail			Arbeidsongevallen
511 11 01	12.11	Frais médicaux	4 800 000	4 800 000	Medische kosten
511 11 02	11.31	Rentes	4 700 000	4 700 000	Renten
512		REMUNERATIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL			ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONEEL
512 03 01	12.11	Organe de controle de l'organisme	1 000 000	1 000 000	Controleorgaan van de instelling
512 04 01	12.11	Médecine du travail	5 700 000	5 700 000	Arbeidsgeneeskunde
512 05 01	12.30	Indemnités, honoraires, études	3 500 000	3 000 000	Vergoedingen, erelonen, studies
512 06 01	12.11	Subsides MEDI 100			Toelagen MEDI 100

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
513		FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT			REPRESENTATIE- EN VERPLAATSINGSKOSTEN
513 01 01	12.11	Représentation et reception	500 000	500 000	Representatie en receptie
		Déplacements/intérim/missions			Verplaatsingen/dienstwaarnemingen/opdrachten
513 02 01	12.11	Pompiers	450 000	450 000	Brandweer
513 02 02	12.11	AMU	350 000	350 000	DGH
513 03 01	12.11	Cotisations à des organismes divers	560 000	460 000	Bijdragen aan diverse organismen
		TOTAL CHAPITRE 51	2 099 310 000	2 066 210 000	TOTAAL HOOFDSTUK 51
		CHAPITRE 52			HOOFDSTUK 52
		Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ..., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés			Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. ... die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden
521		LOCAUX ET MATERIEL			LOKALEN EN MATERIEEL
521 01 01	12.12	Loyer locaux, terrains et charges complémentaires	1 600 000	1 000 000	Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten
521 02 01	12.11	Loyer de matériel et mobilier	1 000 000	1 000 000	Huur van materieel en meubilair
521 02 02	12.11	Location de voitures			Huur van auto's
		Entretien et réparations de locaux			Onderhoud en herstel van lokalen
521 03 01	12.30	Pompiers	25 000 000	20 000 000	Brandweer
521 03 02	12.30	AMU	1 500 000	1 500 000	DGH
		1. Entretien et réparation matériel et mobilier			1. Onderhoud en herstel van materieel/meubilair
521 04 01	12.30	Pompiers	10 000 000	9 000 000	Brandweer
521 04 02	12.30	AMU	2 600 000	2 600 000	DGH
		2. Dépenses d'utilisation pour le matériel roulant			2. Gebruikskosten voor voertuigen
521 04 03	12.30	Pompiers	10 000 000	10 000 000	Brandweer
521 04 04	12.30	AMU	5 000 000	5 000 000	DGH
521 05 01	12.30	Assurances	32 000 000	32 000 000	Verzekeringen
521		Taxes			Belastingen
521 06 01	12.50	TVA			BTW
521 06 02	12.50	Autres			Andere

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		Dépenses de consommation énergétiques pour les bâtiments			Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen
521 07 01	12.11	Mazout, gaz, électricité ...	22 200 000	19 300 000	Stookolie, gas, elektriciteit ...
		Equipement du personnel			Uitrusting van het personeel
		1. Achat			1. Aankoop
521 09 01	12.30	Pompiers	31 000 000	31 000 000	Brandweer
521 09 02	12.30	AMU	2 500 000	2 500 000	DGH
		2. Entretien			2. Onderhoud
521 09 03	12.30	Pompiers	1 500 000	1 500 000	Brandweer
521 09 04	12.30	AMU	500 000	500 000	DGH
521 09 05	12.30	3. Dotation			3. Dotatie
		Frais de fonctionnement			Werkingskosten
521 10 01	12.11	SSH	70 000	70 000	VGH
521 10 02	12.11	Installation sportive	500 000	300 000	Sportinrichting
521 11 01	12.11	Matériel de cuisine	1 000 000	800 000	Keukenmateriaal
521 12 01	12.11	Fonctionnement Ecole Feu	2 500 000	1 500 000	Werkingskosten Brandweerschool
522		BUREAU			BUREAU
		Frais de bureau			Allerhande bureaunkosten
522 01 01	12.11	Pompiers	12 300 000	10 410 000	Brandweer
522 01 02	12.11	AMU	3 700 000	3 700 000	DGH
522 02 01	12.11	Dépenses relatives à l'exécution du programme informatique	8 100 000	8 100 000	Kosten voor de uitvoering van het informatieprogramma
522 02 02	12.11	Publicité, information	5 000 000	4 000 000	Publiciteit, informatie

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
524		CONTENTIEUX			GESCHILLEN
524 01 01	12.30	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice dommages, intérêts, amendes	4 000 000	8 100 000	Erelonen advokaten, deskundigen, deurwaarders, gerechtskosten, schadevergoedingen, intresten, boetes
524 01 02	12.11	Frais récupérables	4 000 000	4 000 000	Terugvorderbare kosten
525		CHARGES FINANCIERES			FINANCIELE LASTEN
525 01 01	21.10	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts			Intresten en bijkomende lasten op leningen
525 05 01	21.10	Intérêts débiteurs Banques (PM)			Debetintresten Bank (PM)
525 05 02	12.30	Frais bancaires	50 000	50 000	Bankkosten (PM)
05 03		Perte sur change Euro			Verlies op omwisseling Euro
526		DIVERS SERVICES ET PRESTATIONS PAR TIERS			ALLERHANDE DIENSTEN EN PRESTATIES VAN DERDEN
526 03 01	01.00	Dépenses exeptionnelles (PM)			Uitzonderlijke uitgaven (PM)
		TOTAL CHAPITRE 52	187 620 000	177 930 000	TOTAAL HOOFDSTUK 52
		SOUS-TOTAL 51 & 52	2 286 930 000	2 244 140 000	SUBTOTAAL 51 & 52
		CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53
534		REMBOURSEMENTS ET NON VALEURS			TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN
534 01 01	16.10	Remboursements des sommes perçues indûment et non valeurs	2 000 000	15 100 000	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten
534 02 01	34.41	Non paiement, faillites, amendes			Wanbetaling, falng en boetes
		TOTAL CHAPITRE 53	2 000 000	15 100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 53
		TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	2 288 930 000	2 259 240 000	TOTAAL GEWONE UITGAVEN

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		CHAPITRE 55 Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux			HOOFDSTUK 55 Betalingen aan derden voor aankopen van patrimoniale goederen
550 01		IMMEUBLES			ONROERENDE GOEDEREN
550 01 01	71.10	Achats — Terrains (+ nouv. Constr. → 1998) (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)			Aankopen — Terreinen (+ nieuwbouw → 1998) (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 01 02	72.10	Renouvellement — Transformations — Extensions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	20 000 000	4 000 000 24 000 000	Vernieuwingen — Verbouwingen — Uitbreidingen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 01 03	71.30	Achat bâtiments existants (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)			Aankoop bestaande gebouwen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 01 04	72.10	Achat bâtiments neufs (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)			Aankoop nieuwe gebouwen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 02 01	74.22	Mobilier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	4 000 000 4 000 000	3 500 000 3 500 000	Meubilair (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 02 01	74.22	Mobilier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	4 000 000 4 000 000	3 500 000 3 500 000	Meubilair (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 03 01	74.22	Machines de bureau (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	200 000 200 000		Aankoop nieuwe gebouwen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 04 01	74.22	Matériel pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	15 000 000 15 000 000	15 000 000 15 000 000	Materieel brandweer (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
550 04 02	74.22	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	6 000 000 6 000 000	6 000 000 6 000 000	DGH (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 05 01	74.10	Véhicules automobiles Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	38 500 000 46 242 000	35 000 000 28 742 000	Autovoertuigen Brandweer (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 05 02	74.10	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	8 610 000 8 610 000	8 610 000 8 610 000	DGH (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 06 01	74.22	Achat de matériel informatique (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	10 000 000 10 000 000	10 000 000 10 000 000	Aankoop van informaticamateriaal (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 07 01	74.22	Achat de radio (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	2 000 000 2 000 000	2 000 000 2 000 000	Aankoop radioposten (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 08 01	74.22	Achat de matériel de cuisine (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	750 000 750 000	750 000 750 000	Aankoop van keukenmaterieel (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 09 01	74.22	Reprise d'obligations de l'Agglomération de Bruxelles (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	11 990 000	11 990 000	Overname van verplichtingen van de Agglomeratie Brussel (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
550 10 01	74.22	Investissements ECOLE DU FEU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	2 500 000 2 500 000	2 500 000 2 500 000	Brandweerschool investeringen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
		TOTAL CHAPITRE 55 (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	87 560 000 127 292 000	87 360 000 113 092 000	TOTAAL HOOFDSTUK 55 (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
560 01 01	91.10	CHAPITRE 56 Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital AMORTISSEMENTS D'EMPRUNTS			HOOFDSTUK 56 Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen AFLOSSINGEN DER LENINGEN
		TOTAL CHAPITRE 56			TOTAAL HOOFDSTUK 56
570 01 01	46.40	CHAPITRE 57 Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente des soldes budgétaires non utilisés	20 100 000	20 100 000	HOOFDSTUK 57 Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet- gebruikte begrotingssaldi
		TOTAL CHAPITRE 57	20 100 000	20 100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 57
		TOTAL DEPENSES PROPRES	2 436 322 000	2 392 432 000	TOTAAL EIGEN UITGAVEN
590		CHAPITRE 59 DEPENSES POUR ORDRE			HOOFDSTUK 59 UITGAVEN VOOR ORDE
590 01 01	03.30	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec le Medi 100			Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de Medi 100
590 01 02	03.30	Dépenses pour compte de tiers	100 000	100 000	Uitgaven voor rekening van derden
		TOTAL CHAPITRE 59	100 000	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 59
		TOTAL GENERAL DES DEPENSES	2 436 422 000	2 392 532 000	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

4. RECETTES (en milliers de francs)

4. ONTVANGSTEN (in duizendtallen frank)

Art.	Libellés	1998 Initial — Initiaal	1998 Ajustement — Aanpassing	1998 Ajusté — Aangepast	Art.	Omschrijving
	CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41
411.	Recettes fonctionnelles				411.	Functionele ontvangsten
411.03	recettes de prestations	0	0	0	411.03	ontvangsten voor prestaties
411.08	indemnités versées par le compagnies d'assurances	0	0	0	411.08	vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen
411.11	remboursement frais de personnel détaché	0	0	0	411.11	terugbetaling uitgaven voor detacheringen personeel
411.15	recettes diverses	0	0	0	411.15	diverse ontvangsten
413.	Revenus financiers				413.	Financiële ontvangsten
413.01	intérêts sur placements	0	0	0	413.01	interesten van beleggingen
413.02	intérêts sur prêts accordés par le fonds	279 443	0	279 443	413.02	interesten van leningen toegekend door het fonds
413.03	remboursement d'intérêts	21 389	0	21 389	413.03	terugbetaling van interesten
413.04	intérêts créditeurs	0	0	0	413.04	creditinteresten
413.05	intérêts de retards	0	0	0	413.05	verwijlinteresten
	TOTAUX DU CHAPITRE 41	300 832	0	300 832		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41
	CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44
442.01	produit d'emprunts	7 410 000	- 57 500	7 352 500	442.01	opbrengst van leningen
443.03	remboursement d'avances de trésorerie	0	0	0	443.03	terugbetaling van thesaurievoorschotten
443.09	remboursement d'emprunts	248 578	0	248 578	443.09	terugbetaling van leningen
	TOTAUX DU CHAPITRE 44	7 658 578	- 57 500	7 601 078		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44
	CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45
450.01	intervention de la Région				450.01	tussenkost van het Gewest
a)	dotation de fonctionnement (14.25.41.03)	2 200	0	2 200	a)	werkingsdotatie (14.25.41.03)
b)	dotation de financement des missions du fonds (14.25.41.01)	1 575 000	455 000	2 030 000	b)	dotatie voor de financiering van de opdrachten van het fonds (14.25.41.01)
450.03	dotations des communes	0	0	0	450.03	dotaties van de gemeenten
	TOTAUX DU CHAPITRE 45	1 577 200	455 000	2 032 200		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45
	CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49
490.01	recettes pour compte de tiers	0	0	0	490.01	ontvangsten voor rekening van derden
	TOTAUX DU CHAPITRE 49	0	0	0		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 49
	TOTAUX DES RECETTES	9 536 610	397 500	9 934 110		TOTALEN VAN DE ONTVANGSTEN

5. DEPENSES (en milliers de francs)

5. UITGAVEN (in duizendtallen frank)

Art.	Libellés	1998 Initial — Initiaal	1998 Ajustement — Aanpassing	1998 Ajusté — Aangepast	Art.	Omschrijving
	CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51
511.	Personnel				511.	Personeel
511.01	rémunération personnel	0	0	0	511.01	bezoldiging van het personeel
511.04	charges sociales part patronale	0	0	0	511.04	patronale lasten
511.06	service social	0	0	0	511.06	sociale dienst
511.07	formation professionnelle	400	0	400	511.07	beroepsopleiding
512	Rémunérations autres que celles du personnel				512	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel
512.03	Organe de contrôle	250	0	250	512.03	Controleorgaan
512.05	indemnités, honoraires, études	100	100	200	512.05	erelonen, vergoedingen, studies
513	Frais de représentation et de déplacement				513	Representatie en verplaatsingskosten
513.01	déplacements, missions, intérim	50	0	50	513.01	verplaatsingen, opdrachten, interims
	TOTAUX DU CHAPITRE 51	800	100	900		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51
	CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52
521.	Locaux et matériel				521.	Lokalen en materiaal
521.01	loyers locaux	0	0	0	521.01	huur van lokalen
521.02	loyers de matériel et de mobilier	0	0	0	521.02	huren van materiaal en meubelen
521.03	entretien et réparation de locaux	0	0	0	521.03	onderhoud en herstellingen van lokalen
521.04	entretien et réparation de matériel et mobilier	50	0	50	521.04	onderhoud en herstellingen van materiaal en meubelen
521.05	assurances	50	0	50	521.05	verzekeringen
522.	Bureau				522.	Kantoor
522.01	frais de bureau généralement quelconques	50	0	50	522.01	allerhande kantoorkosten
522.02	dépenses relatives au matériel informatique	550	0	550	522.02	uitgaven voor informaticamateriaal
523.	Publication, propagande, publicité				523.	Publicaties, propaganda, publiciteit
523.01	frais de publication	100	0	100	523.01	uitgaven voor publicaties
523.02	bibliothèque	150	0	150	523.02	bibliotheek
525.	Charges financières				525.	Financiële lasten
525.01	intérêts sur emprunts, en ce compris les charges relatives aux opérations de gestion de la dette (crédit non limitatif)	465 506	- 157 010	308 496	525.01	Interesten van leningen, met inbegrip van de lasten m.b.t. schuldbeheersverrichtingen (niet-limitatief krediet)
525.05	intérêts débiteurs	0	0	0	525.05	debetinterest
525.09	frais bancaires	0	0	0	525.09	bankkosten
	TOTAUX DU CHAPITRE 52	466 456	- 157 010	309 446		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52

Art.	Libellés	1998 Initial — Initiaal	1998 Ajustement — Aanpassing	1998 Ajusté — Aangepast	Art.	Omschrijving
	CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53
534.	Remboursement et non valeurs				534.	Terugbetaling en kwade-posten
534.01	amortissement de créances irrécouvrables	531 504	0	531 504	534.01	afschrijvingen van oninbare schuldvorderingen
	TOTAUX DU CHAPITRE 53	531 504	0	531 504		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53
	CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55
550.	Biens meubles				550.	Roerende goederen
550.02	meubilier	0	0	0	550.02	meubelen
550.03	matériel de bureau	0	0	0	550.03	kantoormaterieel
550.05	équipement informatique	450	- 100	350	550.05	informatica-uitrusting
	TOTAUX DU CHAPITRE 55	450	- 100	350		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55
	CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56
560.01	amortissements d'emprunts (crédits non limitatif)	8 912 400	- 490	8 911 910	560.01	aflossing van leningen (niet-limitatief krediet)
560.03	avances de trésoreries accordées aux communes	0	0	0	560.03	thesaurievoorschotten toegekend aan de gemeenten
560.09	prêts accordés aux communes	350 000	0	350 000	560.09	leningen toegekend aan de gemeenten
	TOTAUX DU CHAPITRE 56	9 262 400	- 490	9 261 910		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56
	CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59
590.01	dépenses pour compte de tiers	0	0	0	590.01	uitgaven voor rekening van derden
	TOTAUX DU CHAPITRE 59	0	0	0		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59
	TOTAUX DES DEPENSES	10 261 610	- 157 500	10 104 110		TOTALEN VAN DE UITGAVEN

SECTION III
Budgets des services à gestion séparée

SECTIE III
Begrotingen van de diensten met afzonderlijk beheer

BUDGET DU SERVICE REGIONAL DE FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS COMMUNAUX — 1998
—
BEGROTING VAN DE GEWESTELIJKE DIENST VOOR DE FINANCIERING VAN DE GEMEENTELIJKE INVESTERINGEN — 1998

RECETTES — ONTVANGSTEN				
ECE	ART.	LIBELLE — TEKSTEN		
			Prévisions 1998 Vooruitzichten 1998	
46.10	150	dotation triennale d'investissement driejarige investeringsdotatie	221 200 000	(*)
46.10	150	dotation triennale de développement driejarige ontwikkelingsdotatie	78 300 000	(*)
		Total — Totaal	299 500 000	(*)

(*) Ces montants correspondent à la première tranche des dotations triennales respectivement d'investissement (663,6 millions), de développement (234,8 millions) et totale (898,4 millions), engagées au budget régional au bénéfice du Service, à l'A.B. 14.41.61.01 du Budget général des Dépenses relatif à l'année budgétaire 1998.

(*) Deze bedragen stemmen overeen met de eerste schijf van de driejarige dotaties, respectievelijk voor investeringen (663,6 miljoen), voor ontwikkeling (234,8 miljoen) en in totaal (898,4 miljoen), vastgelegd op de gewestbegroting voor de Dienst, onder BA 14.41.61.01 van de Algemene Uitgabenbegroting voor het begrotingsjaar 1998.

BUDGET DU SERVICE REGIONAL DE FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS COMMUNAUX — 1998
—
BEGROTING VAN DE GEWESTELIJKE DIENST VOOR DE FINANCIERING VAN DE GEMEENTELIJKE INVESTERINGEN — 1998

DEPENSES — UITGAVEN				
ECE	ART.	LIBELLE — TEKSTEN		
			Prévisions 1998 Vooruitzichten 1998	
43.22	68449	subsidies aux communes — dotation triennale d'investissement subsidies aan de gemeenten — driejarige investeringsdotatie	0	
43.22	68449	subsidies aux communes — dotation triennale d'investissement subsidies aan de gemeenten — driejarige investeringsdotatie	0	
		Total — Totaal	0	